



# Field Guide Birds of Ladakh

ལ་དྭགས་སི་བྱ་བྱིའུ་ཀུན་ནི་སྐོར་ལ་བསྐབ་སྟོན།

Pankaj Chandan

Mohd. Abbas

Parikshit Gautam



## FOREWORD



The Field Guide on the Birds of Ladakh is part of a series of bilingual (English and Ladakhi) field guides developed by WWF-India. The publication commemorates WWF-India's efforts in conserving Ladakh's fragile wetlands, in collaboration with the State Government and partner Organizations. Spread over a decade, the work has helped in raising the profile of High Altitude Wetlands both at the local as well as national levels. A core component of the project has been to raise awareness of local youth and involve them in conservation efforts. The publication of Field Guides is yet another step towards this endeavour.

Given the pristine beauty of the land and its enigmatic inhabitants, Ladakh has been known as the "Mountains of the Gods". We are indeed fortunate to be able to participate in the conservation of this unique landscape.

My appreciation of the efforts put in by the authors and all those involved in preparing this Field Guide. I hope that it will be a handy companion for budding conservationists as well as visitors to Ladakh.

Ravi Singh  
Secretary General & CEO,  
WWF-India



## PREFACE

The Field Guide on Birds of Ladakh has been specially designed for the local youth of Ladakh. The Guide is a result of the intensive studies and surveys in harsh though unique environment of Ladakh, secondary sources of information and then field testing in different valleys of Ladakh. The field testing was done prior to publishing the book so that only that language and information is used which is easily understandable by the local youth.

The authors have particularly taken into account the interest of the local youth as well as the general reader and thus the species have been described in such a way so that it can help in easy identification.

This field guide puts into one place all the important information about various key species of birds found in Ladakh. The same information has been translated into local Ladakhi language so that it helps those local youth who do not know English. It is hoped that the field guide would not only be a source of reference for local youth but would also be a guide to birdwatchers visiting Ladakh from across the world. It is also hoped that the book will fill the gap for providing information to the local youth in their own language.



ལ་དགས་སི་བྱ་བྱུ་བརྟན་པའི་དཔེ་ཆ་མོ་ དམིགས་བསལ་བྱོས་ཏེ་ལ་དགས་སི་གཞོན་  
ལུ་ཀུན་ནི་སིའ་བྱོས་ཏེ་ཡིན་ དེ་པོ་སི་ཁོར་ཡུག་དང་འགྲུལ་ས་དགགས་པའི་ཡོད་པའི་  
ས་གནས་ཀུན་ལ་སོང་སྟེ་དཀའ་ལས་འཁུར་ཏེ་སློབ་སྦྱོང་དང་ལྷ་རྟོག་མང་པོ་བྱོས་  
ཏེ་ལ་དགས་སི་ཡུལ་མང་པོ་ལ་གཟིགས་རྟོག་ལ་སུལ་ཏེ་བྱུ་པའི་འབྲས་བུ་ཞིག་ཡིན།  
དཔེ་ཆ་པོ་པར་ལ་བརྒྱབ་པའི་སྟོན་ལ་མི་མངས་ལ་གཟིགས་རྟོག་ལ་སུལ་ཏེ་རྟོག་ཡིག་  
དང་གནས་རྒྱལ་ཀུན་བཀོལ་ཏེ་གཞོན་ལུ་ཀུན་ལ་ཉ་གོ་བྱས་ལ་སླ་མོ་བྱོས་ཏེ་ཡིན།

བྱ་བྱུ་ཀུན་སླ་མོ་དང་མཉམ་པོ་ཤེས་པའི་སིའ་ས་གནས་སི་གཞོན་ལུ་ཀུན་དང་སིལ་  
མཁན་ཚང་མའི་འདོད་པ་ཀུན་བསམ་པའི་ནང་ད་པོར་ཏེ་བྱིས་པ་ཡིན།

བྱ་བྱུ་བརྟན་པའི་དཔེ་ཆའི་ནང་ལ་དགས་ལ་ཡོད་པའི་བྱ་བྱུ་ལག་ཅན་  
ཀུན་ནི་སྟོར་ལ་ཡོད། ཨར་རེས་མ་ཤེས་མཁན་ཀུན་ལ་ཕན་ཐོགས་པའི་  
སིའ་ལ་དགས་སི་རྟོག་ལ་བརྟུར་ཏེ་ཡོད་བྱས་གཅིག་པོ་མན་པ་ ཆར་གཞི་  
བྱོ་མཁན་དང་སྲུང་སྦྱོབ་བྱོ་མཁན་ཀུན་ལའང་ཕན་ཐོགས་པའི་རེ་བ་ཡིན།  
པོ་གྲངས་མང་པོས་བརྟགས་དབྱེད་བྱོས་དཀོས་པ་ཞིག་འབྲན་འབྲུ་བྱོ་བྱས་དང་  
དམིགས་བསལ་ཅན་ནི་བྱ་བྱུ་རྒྱུད་དང་རིགས་ཚང་མ་སྲུང་སྦྱོབ་བྱོ་བྱས་ལའང་ཕན་  
ཐོག་པའི་རེ་བ་ཡིན།



## ACKNOWLEDGEMENTS

The field guide is the result of exhaustive work by a large number of people. There are many to whom we owe a great deal for helping to produce this book.

We would like to thank Sh.Jigmet Takpa, IFS Regional Wildlife Warden Ladakh for his help in bringing out this publication.

Our special thanks to Ms.Nisa Khatoon, Project Officer, WWF-India, Field Office Leh, for her help.

We wish to thank Sh. Abdul Rouf, Sh. Tsering Angchok and Sh. Lobzang Khatup-Range Officers, Wildlife division Leh, and other staff members of Wildlife division Leh, especially Mrs. Tashi Lanzon for their help.

We want to thank Ms.Archana Chatterjee, Regional Coordinator WWF-India and Mr.Kishor Chandra, Admin Officer, WWF-India for their help.

We are deeply grateful to Ms. Yamini Panchaksharam, Project Officer, WWF-India for helping us in editing the English version of the guide.

We are grateful to Sh.Konchok Phandey, a renowned Ladakhi Scholar, for translating the field guide into the Ladakhi version. Without his help the field guide in the local language could not have been possible.

We want to acknowledge Dr. Asad R. Rahmani, Director, BNHS, for critically reviewing the draft. His comments have helped in further improving the field guide.

Our special thanks to Sh. Ravi Singh, Secretary General and CEO, WWF-India and Dr. Sejal Worah, Programme Director, WWF-India, for their help and guidance.

# རིམ་ལུན།

ས་གནས་སེམས་ཅན་ནི་རྒྱལ་བྱེད་པའི་དཔེ་ཆ་པོ་མི་མང་པོ་ཞིག་གི་བརྗོན་འགྲུལ་ཆེན་པོ་བྱས་པའི་འབྲས་བུ་  
 ཞིག་ཡིན། འདི་དཔེ་ཆ་པོ་འཕེར་བྱས་ལ་རོགས་མཛད་མཁན་མང་པོ་ཞིག་གི་བཀའ་འཁུར་བྱེད་པའི་དགོས་ཡོད།

ས་གནས་སེམས་ཅན་འདི་སེམས་ཅན་གྱི་དཔོན་པོ་སྐྱེའབྱས་འཇིགས་མེད་གྲགས་པ་དང་རྒྱལ་ཅོང་  
 དང་ས་གཤེར་ཆར་གཞིའི་དོན་སྟོན་པ་སྐྱེའབྱས་ཀྱི་ཁྲིམ་འཇུག་ལ་རྟེན་འགྲུབ་དང་འབྲས་བུ་འབྱུང་བའི་ལས་  
 པར་སྐྱེལ་མཛད་བྱས་ལ་རོགས་མཛད་པས་ཁོང་གུན་ལ་སྐྱེད་ནས་འགྲུལ་ཆེ་ཆེ་ཞུ་འོས་ཡིན།

དཔེ་ཆ་འདིའི་སྐོར་ལ་དགོས་སྟོན་ཡོད་པ་སྐྱོ་ཚོགས་ལ་རོགས་མཛད་མཁན་ རྒྱ་ལྷོ་རྒྱ་ལྷོ་སྐེ་ལས་ཁུངས་སེ་  
 དཔོན་པོ་དོ་མོ་ཞི་ས་ལ་ཁུན་ནི་རོགས་རམ་མཛད་པས་ཁོང་ལ་འདུག་སྐྱེའབྱས་ཆེ་ཆེ་ཞུ་འོས་ཡིན།

སྐྱེའབྱས་ཨབ་འདུལ་ར་འདུབ་དང་སྐྱེའབྱས་ཆེ་རིང་དབང་ལྷག་དང་སྐྱེའབྱས་སྐོ་བཟང་མཁན་གྱི་བཅས་སྐོའི་  
 རིམ་སེམས་ཅན་གྱི་སྐྱེད་ལས་ཁུངས་སེ་རིན་ ར་དཔོན་པོ་གསུམ་དང་ཨརྒྱ་བཀྲ་ཤིས་སྐྱེའབྱས་པའི་བརྗོན་བྱས་པའི་  
 རིམ་སེམས་ཅན་གྱི་སྐྱེད་ལས་ཁུངས་སེ་ལས་བྱེད་པ་ཚང་མས་རོགས་མཛད་པ་ལ་འགྲུལ་ཆེ་ཆེ་ཞུ་འོས་ཡིན།

རྒྱ་ལྷོ་རྒྱ་ལྷོ་ཡིན་རྒྱུ་ལྷོ་སྐེ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་གོ་འོར་རྒྱུ་ལྷོ་སྐེ་ལས་སྐྱེའབྱས་ལམ་ཅན་ཅེར་རི་དཔོན་པོ་སྐྱེའབྱས་  
 ཀྱི་འོར་ཅན་ད་ར་གཞིས་ལ་འདུག་སྐྱེའབྱས་ཆེ་ཆེ་ཞུ་འོས་ཡིན།

ལས་དགས་སེ་མཚའ་སྐྱོན་ཅན་ལས་དབང་མཁན་པོ་དགོན་མཚོག་པན་བདེས་དཔེ་ཆ་འདི་ལ་དགས་སྐད་ལ་  
 བསྐྱེད་པར་མཛད་པས་ཁོང་ལ་འདུག་སྐྱེའབྱས་ཆེ་ཆེ་ཞུ་འོས་ཡིན། ཁོང་རི་རོགས་རམ་མཛད་ནས་གནས་སེམས་ཅན་  
 ནི་རྒྱལ་བྱེད་པའི་དཔེ་ཆ་པོ་ས་གནས་སེ་སྐད་ཡིག་ནང་ལ་ཡོང་བཅས་མེད་པ་ཡིན།

ཕྱི་ཤེར་ཤེར་ཤེས་ལ་བཞུགས་པའི་སྐྱེའབྱས་ཀྱི་ཁྲིམ་འཇུག་ལ་ཡོང་བཅས་མེད་པ་ལ་རེད་མན་ཚན་རིག་ལ་མཁས་པ་  
 མཚོག་ནས་ཐེན་ཐིས་ལ་ཞིབས་དཔྱད་མཛད་དེ་བསྐྱེད་མཛད་པས་དཔེ་ཆ་པོ་མང་ར་དག་པོ་དང་བདེ་མོ་  
 སོང་བརྗོན་ལེན་བྱེད་རོགས་ཡིན།

རྒྱ་ལྷོ་རྒྱ་ལྷོ་ རྒྱ་གར་རི་བྱེད་སྐྱེའབྱས་སེ་སིང་དང་། འཚར་གཞི་རོས་སྟོན་པ་སྐྱེའབྱས་རྒྱ་གར་  
 སི་རལོ་ར་རྒྱམས་གཞིས་ནས་རོགས་མཛད་པས་ཁོང་ལ་དམིགས་བསམ་ལི་འགྲུལ་ཆེ་ཆེ་ཞུ་འོས་ཡིན་ནོ།

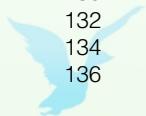


## CONTENTS

Introduction	10
Birds of Ladakh	13
1. Great Crested Grebe	16
2. Red-Crested Pochard	18
3. Black-necked Crane	20
4. Bar-headed Goose	22
5. Ruddy Shelduck	24
6. Garganey	26
7. Northern Shoveler	28
8. Gadwall	30
9. Eurasian Wigeon	32
10. Ferruginous Pochard	34
11. Common Snipe	36
12. Common Redshank	38
13. Ruff	40
14. Black-winged Stilt	42
15. Pied Avocet	44
16. Ruddy Turnstone	46
17. Green Sandpiper	48
18. Marsh Sandpiper	50
19. Lesser Sand Plover	52
20. Black-tailed Godwit	54
21. Red-necked Phalarope	56
22. Common Tern	58
23. Golden Eagle	60
24. Lammergeier	62
25. Himalayan Griffon	64
26. Steppe Eagle	66
27. Pallas's Fish Eagle	68
28. Osprey	70



29. Upland Buzzard	72
30. Common Kestrel	74
31. Brown-headed Gull	76
32. Grey Heron	78
33. Pallas's Gull	80
34. Glossy Ibis	82
35. Ibisbill	84
36. Common Coot	86
37. Common Kingfisher	88
38. Oriental Turtle Dove	90
39. Blue Rock Pigeon	92
40. Snow Pigeon	94
41. Eurasian Eagle Owl	96
42. Little Owl	98
43. Red-billed Chough	100
44. Yellow-billed Chough	102
45. Tibetan Snowcock	104
46. Himalayan Snowcock	106
47. Tibetan Sandgrouse	108
48. Tibetan Partridge	110
49. Black-billed Magpie	112
50. Common Hoopoe	114
51. Alpine Swift	116
52. Great Rosefinch	118
53. Horned Lark	120
54. Common Redstart	122
55. Black Redstart	124
56. White-winged Redstart	126
57. Citrine Wagtail	128
58. Robin Accentor	130
59. Desert Wheatear	132
<b>References</b>	134
<b>Annexure - Checklist of the Birds of Ladakh</b>	136



## INTRODUCTION

Ladakh represents the westernmost extension of the vast Tibetan Plateau, covering an altitude range from 2700 to 7650 m. Two major mountain chains, the mighty Himalayas and the Karakoram, demarcate its natural borders towards the south and the north respectively, with the Zaskar and Ladakh ranges running through it cut by the flow of the Indus. It constitutes over 80% of the Trans-Himalayan tract in India and is home to a unique assemblage of flora and fauna. The region is also known as a cold-desert and is characterized by severe, arid conditions. Temperature may drop to  $-40^{\circ}\text{C}$  in the long winter months between December and April and may rise to  $35^{\circ}\text{C}$  in the short summer season from July – August. The vegetation in the region is sparse and productivity peaks only in the short summer season. This harsh environment is thus home to only highly adaptable flora and fauna.

Several species of mammals are found in the region, such as the Blue Sheep (*Pseudois nayaur*), Tibetan Argali (*Ovis ammon hodgsoni*), Tibetan Wild Ass (*Equus kiang kiang*), Himalayan Marmot (*Marmota himalayana*), Red Fox (*Vulpes vulpes*), Tibetan Gazelle (*Procapra picticaudata*), Snow Leopard (*Uncia uncia*), Lynx (*Lynx isabellina*), Tibetan Wolf (*Canis lupus chanco*), Tibetan Antelope (*Pantholops hodgsoni*), and Wild Yak (*Bos grunniens*). The flora of Ladakh falls under the Alpine and High Alpine zones and many species recorded from the area are medicinal in nature. Some of the widely used medicinal plants are *Podophyllum hexandrum*, *Aconitum violaceum* and *Picrorhiza kurrooa*.

Ladakh, dotted with some of the World's most unique and spectacular wetlands, also holds the distinction of being the only

known breeding ground of Black-necked Crane (*Grus nigricollis*) in India. Most of these wetlands are of glacial origin and remain frozen from December to March. A unique tent dwelling tribe, the Changpas, move around the wetlands of Ladakh in search of pasturelands. Several species of birds also use these wetlands as their breeding grounds, such as Bar-headed Goose (*Anser indicus*), Black-necked Crane (*Grus nigricollis*), Brown-headed Gull (*Larus brunicephalus*), Great-crested Grebe (*Podiceps cristatus*), Ruddy Shelduck (*Tadorna ferruginea*), Lesser Sand Plover (*Charadrius mongolus*).

Ladakh, like any other high-altitude desert in the world, has a very fragile ecosystem and can be easily degraded by unplanned and unregulated developmental and tourism activities. Unplanned developmental activities and unregulated tourism activities in some areas of Ladakh are a direct threat to the unique biodiversity of Ladakh. An important indirect threat to local wildlife is created by the disturbance and degradation of natural habitat due to overgrazing of pasturelands by ever-growing livestock population. This occurs mainly in eastern and western Ladakh, which pushes wildlife, chiefly herbivores, out into sub-optimal habitat. The resulting non-availability of natural prey often further forces predators to go after livestock. The excessive grazing near the wetlands is leading to the degradation of the vital breeding grounds of the rare and endangered migratory birds. At the same time unregulated tourism activities near the wetlands are becoming a major threat to the breeding birds. This is causing more damage as the peak period of biological activity in Ladakh coincides with the peak tourism season.



# རྒྱུད།

ལ་དྭགས་ནི་པོད་དེ་རྒྱ་བརྒྱུགས་སེ་མཐོ་ཚད་མི་ཉར་༡༢༠༠ ལྷན་༢༤༥༠ ཅམ་ཞིག་ག་རྒྱལ་ཏེ་ཡོད་  
 དེ་ཡིན་ཅོག་ ཉེ་ལྷ་ལ་ཡ་དང་ཀ་ར་ཀྱ་ར་མ་རི་རྒྱུད་གཉིས་སྟོ་དང་བྱང་ལྷོགས་ལ་ཡོད་པའི་བར་ན་  
 ཟངས་དཀར་དང་ལ་དྭགས་སྡོངས་གཉིས་ཡིན་ཅོག་ ལ་དྭགས་སྡོངས་ནས་མཛེ་གཙང་པོ་རྒྱུག་ག་  
 ཅོག་ རྒྱ་པར་ཉེ་ལྷ་ལ་ཡི་པར་ལྷོགས་སེ་ས་གནས་བརྒྱ་ཚད་བརྒྱད་ཅུ་ ༡༠% ཅམ་ལྷབ་སྟེ་ཡིན་ཅོག་  
 དེ་ནང་ད་ཅི་ཤིང་སྟོན་པ་དང་དུད་འགྲོའི་རིགས་དམིགས་བསལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག་ འདི་སྡོངས་  
 པོ་གང་ཡུལ་ལི་ས་སྐྱམ་ཅན་དང་ཆར་རྒྱ་དཀོན་མོ་ཡིན་ཅོག་ ཆ་གང་དེ་ཆད་པོ་དགུན་དུས་སྟེ་  
 རྒྱ་བརྒྱུག་ཉེས་ནས་རྒྱ་བ་བཞི་པ་རྒྱུག་པ་ཟེ་དུ་ནས་གཡོག་ག་ཉེག་རི་༤༠ རྒྱུག་པ་ཆ་བྱས་དང་  
 དུབར་དུས་སྟེ་རྒྱ་བརྒྱུག་པ་བརྒྱད་པ་ཀུན་ནས་ཟི་དུ་ནས་བྱེན་ལ་ཉེག་རི་༡༥ རེ་རྒྱུག་པ་ཆ་འདོག་  
 འི་སྡོངས་སེ་ནང་དང་རྒྱ་སྟོན་ནི་རིགས་ཀུན་དུབར་དུས་སྟེ་བྱུང་བ་དུན་ཅམ་ཞིག་གི་ནང་ད་མར་ཐོར་སྟེ་འདོག་  
 འདི་ཅོག་ས་གནས་རྒྱའི་ནང་དང་ཅི་ཤིང་དང་དུད་འགྲོ་འདུག་སྟེ་བམ་ལམ་ཁ་ཁ་ཅིག་གི་མིང་ཡིན་ཅོག་

འདི་སྡོངས་ལ་སྤུ་གུའི་འཇགས་མ་ཁན་ནི་དུད་འགྲོ་རིགས་མང་པོ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག་ དཔེར་ན་ གནའ་  
 པོ་དང་ གཉན་དང་ རྒྱུད་དང་ འཕེའ་དང་ ཅི་དང་ དགོ་བ་དང་ གཅན་དང་གཡི་དང་ རྒྱུད་ཀྱ་  
 དང་ གཙོད་དང་ འཕྲོང་དང་བཅས་ཡིན་ཅོག་ ཅི་ཤིང་སྟོན་པ་ནི་ཨལ་ཡིན་དང་ཨལ་ཡིན་མཐོན་པོ་  
 ཡང་དང་བྲག་རི་མཐོན་པོའི་སྡོངས་ལ་སྟེ་ངོས་སེ་རིགས་མང་པོ་ཡིན་ཅོག་ དེ་ཆང་མ་སྐྱན་ཚུ་ཡིན་ཅོག་  
 དེ་ནང་ནས་སྐྱམ་ལ་བཀོལ་མཁན་ཁ་ཅིག་དཔེར་ན། པོ་ཤོ་པོ་ལམ་ཉེགས་ཉར་མ་དང་པོར་དང་དང་པོ་ཀོ་རོ་  
 ཉེ་བ་ཀུན་རོ་འཀུན་ཡིན་ཅོག་

ལ་དྭགས་ནི་འཇིག་རྟེན་གང་པོའི་ནང་ནས་གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་ས་རྒྱན་པ་ཡིད་འཕྲོག་པོ་ཞིག་ཡིན་  
 ཅོག་ མ་ཚད་པའི་རྒྱགར་རི་ནང་ནས་བྱ་ལྷུང་ལྷུང་མའིང་ནག་གི་རྒྱུད་སྟེ་ལ་ས་གཅིག་པོ་ཡིན་ཅོག་

ས་ལྷུང་མང་ཤོས་པོ་སྟེ་རྒྱ་བརྒྱུག་གཉིས་པ་ནས་གསུམ་པ་རྒྱུག་པ་གངས་རྒྱུ་ལ་བརྟེན་ཏེ་འདུག་མཁན་ཡིན་  
 ཅོག་ རེ་པོའི་ནང་དང་འདུག་མཁན་ནི་བྱང་པ་ཀུན་རྒྱ་ཁའི་མིང་གནས་ས་གཅིག་ནས་གཅིག་ག་སྟེ་ཡིན་  
 འདུག་ག་ཅོག་ བྱ་བྱེད་མང་པོ་ཞིག་གིས་སང་འདི་ས་ལྷུང་པོ་རྒྱུད་སྟེ་ལ་ཡི་མིང་བཀོལ་ལ་ཅོག་ དཔེར་ན་  
 དང་པ་དང་མཚོ་བྱ་ཉེགར་དང་བྱང་ག་རང་སྟེ་ས་དང་དམར་དུ་བཅས་ཡིན་ཅོག་

འཇིག་རྟེན་ནི་གཞན་མཐོ་མའི་ས་སྐྱམ་ཀུན་ཅོག་ས་ལ་ལ་དྭགས་སང་འབྱུང་བའི་རྟེན་འབྲེལ་  
 བཞིག་ཚོག་ཚོག་ཡིན་ཅོག་ བལྟ་བསམ་མེད་པའི་ཡར་རྒྱས་དང་མཐམ་གདིང་མེད་པ་  
 དང་ རྐྱར་གཡེངས་པ་ཀུན་ནིས་བྱས་ཏེ་སྟོ་མོ་དང་མཉམ་པོ་ཉམས་ཆག་ཆ་སྟེ་བྱས་ཡིན་ཅོག་  
 བལྟ་བསམ་མེད་པའི་ཡར་རྒྱས་དང་ཚིར་མེད་པའི་རྐྱར་གཡེངས་པའི་ལས་ཀུན་ནིས་བྱས་ཏེ་ལག་རེའ་

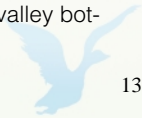
སྲོག་ཆགས་སྣ་ཚོགས་ཅན་གྱི་ལ་འཛིགས་པ་ཡིད་དེ་ཡིན་ཞོག ལ་དགས་སེམས་ཕྱོགས་དང་རྒྱབ་ཕྱོགས་  
 གུན་ལ་དུད་འགྲོ་མང་པོ་འཕེལ་དེ་རྩ་ལ་གུན་ལ་མང་སྟེ་འཚོས་པ་སང་རིའི་སེམས་ཅན་གྱི་ལ་འདུགས་  
 དཀོན་མོ་སོང་སྟེ་ཡིན་ཞོག དེ་ནང་ནའང་ཚ་ཟམ་ལན་གྱི་ལ་འདུགས་དཀགས་པོ་སོང་སྟེ་ཡིན་ཞོག  
 གཅན་ཟན་གྱི་ལ་གསད་རྒྱ་མ་འཚོའི་པས་སང་དུད་འགྲོ་གྱི་ལ་ཚོལ་དེ་ཡིན་ཞོག ས་རྒྱུན་པ་གྱི་ལ་  
 དུད་འགྲོ་མང་སྟེ་འཚོ་བྱས་ནས་བྱ་བྱིའུ་གྱི་ལ་ལྷུལ་བཏང་སྟེ་བྱ་བྱུག་འཕེང་ས་དཀོན་མོ་བྱས་དེ་ཡིན་ཞོག  
 དེ་ཀྱང་བསྐྱབ་མའམ་རྒྱུ་གཤེངས་པ་མང་པོ་སྟེ་བྱས་ནས་བསྐྱག་སྦྱིལ་ཡོང་སྟེ་ཡིན་ཞོག རྒྱུ་གཤེངས་པ་  
 མང་པོ་སྟེ་བྱས་པའི་དུས་དང་ལ་དགས་ལ་སེམས་ཅན་མང་པོ་རྒྱས་པའི་དུས་མཉམ་པོ་འཛོམས་པ་ཡིན་ཞོག

## Birds of Ladakh:

Home to some of the most unique avifaunal species, Ladakh's vast and remote landscape has drawn the attention of many researchers over the years. Some of them have had the opportunity and resources to conduct in-depth studies on site. Bird species typical of the Palearctic and the Indo-Malayan zoogeographic regions (Ladakh lies on the border between these two regions) have been documented. Also, eastern Ladakh lies within the home range of characteristic Tibetan bird species. Till date, more than 300 avifaunal species have been recorded in Ladakh. The unique habitat is an important breeding and feeding ground for birds during the short and dry summer months. It also serves as an important staging ground for birds while they are crossing the mighty Himalayan range during the spring and winter migrations.

On the basis of the time of occurrence, four bird groups have been identified in Ladakh (Pfister 2004). They are:

**Resident birds** – This group comprises of species adapted to high altitudes. They are known to consume seeds, shoots, fruits and insects (opportunistic feeders). They breed in summer primarily at very high elevations and retreat to the lower valley bottoms during the harsh winter months.



**Summer visiting birds** – Arriving in huge numbers from the South Asian plains and the Tibetan plateau, these birds use the high-altitude steppes, wetlands, meadows and fields as breeding ground during April and May. As winter arrives, they return to their warmer wintering areas.

**Wintering birds** – October marks the arrival of the smallest group of birds from northern breeding grounds. Due to the harsh weather conditions, they are mainly found around villages and along the valley bottoms (especially near the Indus borders and sunny areas). They are known to return to their breeding ground in the months of April-May.

**Migrant birds** – This group is considered to be the largest and most diverse of all four. These birds can be observed for a short period of time in the region during the spring and autumn migrations. According to records, the avifaunal species encountered during the two migration periods differ. Also, diversity in the migratory group is lesser during spring since Ladakh's frozen lakes and marshes prompt wetland-dependent birds to opt for alternate migratory routes. Further, migratory birds frequent the central and eastern regions of Ladakh more than the western region.

## ལ་དགས་སེ་བྱ་བྱིའུ།

ལ་དགས་བྱ་བྱིའུ་ཀུན་ནི་རྩ་ལུ་ཅོགས་ཡིན་ཅོག འེ་བོ་འེ་ས་རྒྱ་ཆེན་པོ་དང་ཐག་རིང་དང་མི་  
མང་པོ་མི་སྲེབ་ས་ཡོད་མཁན་པོས་ཞིབ་དཔྱད་བྱོལ་བྱ་དུས་མང་པོ་འདུག་ཉན་ཏེ་ཡིན་ཅོག  
འེ་རུ་རི་དང་ལུང་པ་ཀུན་དང་ཐང་ག་ཀུན་རྒྱ་གར་རི་པ་ལ་རིག་ཤིག་དང་མ་ལ་ཡན་ནི་བར་ལ་  
ཡིན་ཅོག ལ་དགས་ལ་ཕྱོགས་གཉེས་ཀའེ་བྱ་བྱིའུ་འེ་རིགས་ཀུན་འདུག་སྟེ་ཡིན་ཅོག དེ་ཀ་བ་  
སྐྱེན་མའ་བོད་དེ་བྱ་རིགས་ཀུན་ལ་དགས་སེ་ཤར་ཕྱོགས་རྒྱུག་པ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག དབྱར་དུས་  
སེ་ཞི་མ་ཚད་ཅན་ཡོད་པའེ་དུས་ལ་ རྒྱུད་སྟེ་ལ་མཁན་ནི་བྱ་བྱན་སྟོན་དཔྱད་ལ་ཡོང་ར་ཅོག



འདི་པོ་ནི་བྱ་ཚང་མ་དེ་ལྟ་ལ་ཡ་མཐོན་པོ་ཀུན་གོམ་སྟེ་ཡོང་ཅན་ཚང་མ་འདོམ་བྱས་ཤིག་གྱུར་ཏེ་ཡིན་ནོག  
བྱ་རིགས་ལ་བརྟེན་དུ་དབྱེ་བྱས་ནས་ལ་དུགས་པོ་བྱ་ཚང་མ་འདུར་སྤེང་བྱེད་པའི་གནས་བཟང་པོ་ཞིག  
གྱུར་ དུགས་རྒྱུག་པ་ལ་དུགས་ལ་བྱ་རིགས་༡༠༠ ཞིག་རྒྱས་སོང་སྟེ་ཡིན་ནོག འཕྲིད་བྱས་སི་དུས་དང་  
བརྒྱན་ཏེ་ ལ་དུགས་ལ་བྱ་རིགས་བཞི་ཡི་སྟེ་ཞག་མཐོང་བྱས་ཡིན་ནོག

མཐོས་ཀུན་ལ་འདུག་རྟོགས་ཡོད་པའི་བྱ་རིགས་དུས་རྒྱུན་ལ་དུགས་ལ་འདུག་མཁན་ཀུན་འདུན་ནས་  
དང་ ལྷ་གྲུ་དང་ཤིང་ཏོག་དང་ དབྱར་དུས་ལ་འདུ་ཅིག་གང་ཟོས་ཏེ་འདུག་ག་ནོག འདྲི་བྲས་སེ་བྱ་  
རིགས་ཀུན་ནིས་དབྱར་ལ་མང་ཆེ་བ་མཐོས་ས་ཀུན་ལ་རྒྱུད་སྟེ་ལ་ཏེ་དགུན་གྲང་མོའི་དུས་ལ་དམའ་ས་ཀུན་  
ལ་འདུག་ག་ནོག དབྱར་དུས་ལ་ཡོང་མཁན་ནི་བྱ་ཀུན་ནི་གྲངས་ཀ་དང་སྣ་ཚོགས་མང་པོ་ཡིན་ནོག  
དེ་ཀུན་མང་ཆེ་བ་ཡི་ཤི་ཡའི་སྟེ་ཕྱོགས་སི་ཐག་དང་ཀུན་དང་པོ་དབྱོགས་ནས་སྤྱི་རྒྱ་བཞི་པ་ལྡ་པའི་ནང་དང་ལ་  
དུགས་ལ་ཡོང་དེ་ནོག མང་ཆེ་བ་རྒྱུད་སྟེ་ལ་མཁན་ཡིན་ནོག དེ་ཀུན་མཐོས་སེ་སྲང་ཐང་དང་ས་ཁྱུད་རྫོང་པ་  
དང་སྲང་སྲུ་དང་ལུང་པ་ཀུན་ལ་བྱ་སྤྲུག་འཕྲིད་དེ་ནོག་འདུག་ས་ཕྱོགས་ལ་ལོག་སྟེ་ཆའ་ནོག

དགུན་ལ་ཡོང་མཁན་ནི་བྱ་ཀུན་སྤྱི་རྒྱ་བརྒྱ་པའི་ནང་དང་བྱང་ཕྱོགས་སི་རྒྱུད་སྟེ་ལ་ས་ཀུན་ནས་ཁྱུ་རྒྱུང་དུན་  
རེ་ནང་དང་ཡོང་དེ་ནོག དེ་ཀུན་མང་ཆེ་བ་ལྟུལ་ལི་འཁོར་ཀུན་དང་དམའ་ས་དང་སེ་རྒྱ་གཙང་པོའི་གཡས་  
གཡོན་ཀུན་ལ་ཁ་དང་གང་ས་མེད་སའི་ས་གནས་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ནོག སྤྱི་རྒྱ་བཞི་པ་ལྡ་པའི་ནང་དང་  
ལོག་སྟེ་ཆའ་ནོག

གནས་ས་སྟོ་ཡིན་འདུག་མཁན་མང་ཤོས་དང་སྣ་ཚོགས་ཡིན་ནོག དེ་ཀུན་སྟོན་དབྱིད་ལ་  
ལ་དུགས་ནས་ཆའ་ནོག དེ་ཀུན་འཛུངས་ལ་ཅ་པིག་མ་ནེ་འདུག་ག་མ་ནོག དེ་མིའ་བཟུ་བྱས་ལ་  
དུས་མང་པོ་མ་འཛོལ་པ་ཡིན་ནོག སྟོན་ལ་སྟོས་ཏེ་ཆང་མཁན་ཀུན་སྣ་ཚོགས་ཅན་ཡོང་དེ་ནོག  
དབྱིད་དེ་སང་མང་དེ་ཡིན་ནོག དུས་གཉིས་པོའ་རིགས་སོ་སོ་ཀུན་འདོམ་མ་ནོག དབྱིད་ལ་  
སྟོས་ཏེ་ཆ་ཡོང་གཏང་བའི་དུས་ལ་གང་ས་དང་འདམ་ས་ཀུན་འབྲུག་ས་མ་གྲོལ་ལ་ཡོང་དེ་ནོག  
སྣ་མང་པོ་ཞིག་ས་ཁྱུད་རྫོང་པ་ཀུན་ལ་འདུག་བྱས་ཡིན་པས་སང་སྟོས་ཏེ་ཆ་ཡོང་གཏང་སའི་ལམ་སོ་  
སོ་ཞིག་ནས་འབྲུལ་ལ་ནོག གནས་ས་སྟོ་ཡིན་འདུག་མཁན་ནི་བྱ་ཀུན་མང་ཆེ་བ་ལ་དུགས་གཞུང་  
འཁོར་དང་བྱང་ཐང་ཕྱོགས་ལ་ཡོང་དེ་ནོག ལ་དུགས་སི་རྒྱུབ་ཕྱོགས་ཀུན་ལ་སྟོ་མཁན་ནི་བྱ་མང་པོ་  
ཞིག་མཐོང་དེ་མ་ནོག |



## GREAT CRESTED GREBE

Common Name : Great Crested Grebe

Scientific Name : *Podiceps cristatus*

Local Name : Changa-rankest



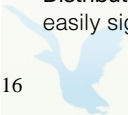
**Description:** The length of the body is about 49 cm. This is largest of all the grebes. A black line is present from eyes to base of bill. Both the sexes are almost alike. This is a tailless aquatic bird characterized by slender white neck and straight pointed bill

which is pinkish in colour. The legs are short in size and feet are greyish in colour. The eyes are red-orange.

**Habitat:** The birds can be easily sighted swimming and diving in open lakes. Both male and female perform elaborate courtship display. The nest is a floating nest towed by grass materials with the aquatic plants. The parents are often seen carrying chicks on their back.

**General Distribution:** Breeds in high altitude areas of Baluchistan, Pakistan and Ladakh. Winter visitor to the North of the Subcontinent from Pakistan east to North East India and South to Maharashtra and North East Andhra Pradesh.

**Distribution in Ladakh:** During summer season the bird can be easily sighted at Startsapuk Tso, Tsomoriri and at Tsokar.





# ག་རེ་ཀུ་རི་མ་ཁི་ཏུ་གི་རི་བ།

སྐྱུར་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མངའ་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

ག་རེ་ཀུ་རི་མ་ཁི་ཏུ་གི་རི་བའི།  
ཚོ་རྩི་སི་ལས་ ཀུ་རི་མ་ཁི་ཏུ་ཏེ།  
ཅང་ག་རང་ཀུ་མ་ཏུ།

## འབྲེལ་བཤད།

འཛིན་པའི་ཚད་ལ་སེན་ཏེ་མི་ཏུ་ར་ ༡༩ འདུག་འོ་པོ་གི་རི་བའི་ཚང་  
མས་སང་ཆེ་ཤོས་ཡིན་ཅོག་ མིག་ནས་ཁ་མཚུའི་ཚ་ཚུག་པ་རི་མོ་ནག་པོ་ཞིག་ཡོང་འདུག་ མོ་མོ་གཞིས་  
ཀ་ཏུ་ལམ་ཚོགས་ཡོང་འདུག་ འོ་པོ་མཛིང་པ་དཀར་པོ་རི་ལ་རི་ལ་དང་དམར་སྐྱུག་ཁ་མཚུ་ཆེ་བ་  
ཆེ་བ་དང་པོ་ཡོད་མཁན་ནི་བྱ་མཚུག་སྐོ་མེད་མཁན་ཚུའི་ནང་དང་འདུག་མཁན་ཞིག་ཡིན་ཅོག་  
སྐྱུག་གྲུ་མུང་ཏུ་བཏང་རྒྱུ་ཡོད་ཏེ་ཡིན་ཅོག་ མིག་ཀུ་བཏང་མར་སྐྱུག་ཡིན་ཅོག་

## འདུག་ས།

འོ་པོ་མཚོ་ཀུ་ནི་ནང་དང་རྒྱལ་གཏང་ཡིན་མགོ་པོ་ཏོག་གཏང་ཡིན་ཡོད་པ་མཐོང་དང་ཅོག་ མོ་མོ་  
གཞིས་ཀས་འཛོམ་བྱས་རྒྱས་པ་བྱའོ་ཅོག་

ཚུའི་ནང་དང་སྐྱེས་མཁན་ནི་མ་འཁྲོང་སྐོ་ཚངས་བྱའོ་ཅོག་དེ་པོ་ཚུའི་ལོ་ཏོག་ག་ལྟེང་བྱས་ཡོང་དང་ཅོག་  
པ་མ་གཞིས་ཀས་བྱ་སྐྱུག་ཀུ་རྒྱལ་བ་འཁྲུང་ཏེ་འཁེར་ར་ཅོག་

## སྐྱུར་བཏང་བྱལ་ཁོངས།

བ་ལུ་ཅིས་ཏན་དང་ པ་ཀུ་བ་ཏན་དང་ལ་དགས་སི་མཐོ་ས་ཀུ་བ་ལ་  
རྒྱུད་སྐལ་བྱའོ་ཅོག་ བྱང་ཕྱོགས་སི་མིང་རི་པ་ཀུ་ས་ཏན་ཤར་ཕྱོགས་ནས་རྒྱ་གར་རི་བྱང་ཤར་དང་ལྟོ་  
ཕྱོགས་མདུ་རས་ཏུ་ར་དང་ བཅད་དུ་པུ་དེས་སི་བྱང་ཤར་ཀུ་བ་ལ་དགུ་ལ་ཡོང་དང་ཅོག་

ལ་དགས་སི་བྱལ་ཁོངས། འོ་པོ་སྐྱར་ཚ་སྐྱུག་མཚོ་དང་ མཚོ་མོ་རི་རི་དང་ མཚོ་དཀར་དང་ དཔེ་  
སྐྱུང་པའི་ཏེ་རི་ལུ་མཚོ་ཀུ་བ་ལ་མཐོང་དང་ཅོག་



## RED-CRESTED POCHARD

Common Name : Red-Crested Pochard

Scientific Name : *Netta rufina*

Local Name : Marzangmo



### Description:

This is a diving duck which is about 50 cm in length. This is a large duck with round head and long neck. In flight, both sexes show conspicuous large white band on upper side of wings. In male, the head is golden-orange with silky crest and tail is grey-brown. Female is brown with dark brown cape and hindneck while cheeks and throat are pale. Bill is dark with pink edges and a band near tip.

**Habitat:** It is found in the open parts of deep water bodies and irrigation reservoirs.

**General Distribution:** The bird breeds in west part of Central Asia and moves to north parts of South and South-East Asia in the non-breeding season.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted at Shey and Trishul Tso near Leh and in some wetlands in eastern Ladakh.



ལྷོ་རྟུག་བཏང་མིང།  
ཚོན་རྟུག་གི་མིང།  
ས་གནས་མི་མིང།

ཙོལ་ཏུ་དམར་པོ་ཅན་གྱི་པོ་ཅན་  
ནི་ཏུ་མིན་  
མར་བཟང་མོ།

འགྲེལ་བཤད།

དེ་པོ་མགོ་པོ་རྟུག་གཏང་མཁན་གྱི་ཚུ་བུ་ཞིག་རིང་ང་ལེན་ཏེ་མི་ཁྲ་ལ་ལོ་དང་དེ་ཡིན་ལོག  
དེ་པོ་མགོ་རིལ་རིལ་མཐུང་པ་རིང་པོ་ཅན་གྱི་ཚུ་བུ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ལོག འཕྱར་ཚན་  
པོ་མོ་གཞིས་ཀྱི་ཁོ་རྟུག་གི་གཤོག་པ་ཀུན་གྱི་ཅན་ཅན་གསལ་པོ་རེ་ཡོད་དེ་ཡིན་ལོག བུ་པོ་  
ཀུན་ལ་མགོ་མེར་སྐྱེག་ཙོལ་ཏུ་མཐུང་མཐུང་དང་ མཐུག་སྐྱོ་སྐྱེག་སྐྱེ་ཡིན་ལོག བུ་མོ་ཀུན་  
སྐྱེག་པོ་སྐྱེག་ནག་ཅན་མཐུང་ལྷག་དང་ འགྲེལ་པ་དང་ ཏུ་ཏུ་ཀུན་སྐྱེ་ལོག་ཡིན་ལོག  
ལ་མཚུ་ནག་པོ་ལྷན་ཀུན་དམར་སྐྱེག་ཅན་མགོ་ཚ་བིག་གྲག་གྲག་ཡིན་ལོག

གནས་སུ་

དེ་པོ་ཚུ་གཏིང་རིང་པོ་ཅན་དང་ རིང་ཀུན་གྱི་ནང་ང་ཡོང་འདུག

ལྷོ་རྟུག་བཏང་བྱེད་ཁོངས་

དེ་པོ་ཞེ་གི་ཡའི་རྟུག་ཕྱོགས་ལ་རྒྱར་སྐྱེལ་ཏེ་སྐྱོད་དང་ ཤར་སྐྱོ་ཞེ་གི་ཡའི་བྱང་ཕྱོགས་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་མེད་  
པའི་དུས་ལ་ཆའ་རུག

ལ་དགས་ལ་བྱེད་ཁོངས་

གཤེད་འདམ་ས་དང་། ཏེ་རི་ཤུལ་མཚོ་ཀུན་ལ་མཐོང་ངོག ལ་དགས་བྱང་ཐང་ངེ་མཚོ་དཀར་དང་  
ཨན་ལེའི་ས་སྐྱོན་ཀུན་ལ་རེ་རེ་པ་མཐོང་ངོག



## BLACK-NECKED CRANE

Common Name : Black-necked Crane

Scientific Name : *Grus nigricollis*

Local Name : Cha Thung Thung Karmo



**Description:** Black-necked Crane is a tall bird with a height of about 135 cm and a wingspan of about 62 – 64 cm. Both the sexes are almost of the same size but male is slightly bigger than the female. The upper long neck, head, primary and secondary flight feathers, and tail are completely black and body plumage is pale grey/whitish. A conspicuous red crown adorns the head. The bill is greenish and the legs and feet are black. The juveniles have a brownish head and neck and plumage is slightly paler than that of adult.

**Habitat:** High altitude marshes are the most common wetland types where the bird breeds. These wetlands with small mounds provide an excellent habitat to the birds for breeding. The marshes range from 4000 to 4800 m. above sea level. Rice and potato fields are the excellent wintering habitat for the species.

**General Distribution:** The high altitude marshes and lakes of Tibetan Plateau (Tibet, Qinghai, Xinjiang, Gansu), Sichen (China), and eastern Ladakh (India) are the known breeding grounds of Black-necked Crane. The species is a winter visitor in China and Bhutan. In western Arunachal Pradesh in India, it winters regularly in small number at Santi valley.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted in the wetlands in eastern Ladakh. Typical areas of encounter are Tsokar, Puga, Staklung, Hanle, Chushul and some other wetlands.

རྒྱུར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

ལྷུང་ལྷུང་མངོན་ལྟར་  
གྲུབ་མཐུན་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་  
བྱ་ལྷུང་ལྷུང་དཀར་མོ།

འབྲེལ་བཤད། བྱ་ལྷུང་ལྷུང་མངོན་ལྟར་ནི་གཟུགས་པོའི་རིང་འཁོར་སྤོངས་ཀྱི་མི་ཁྲུང་ ༡༩༥ ཚམས་དང་  
གསོག་པའི་ཞིང་དུ་ལམ་མེན་ཀྱི་མི་ཁྲུང་ ༦༩ ལྟེང་ ༦༥ ཡོད་པའི་བྱ་ཚེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཞོག  
པོ་མོ་གཉིས་ཀ་དུ་ལམ་མེན་ཚུང་ཚོགས་རིག་ཡིན་ཞོག ཡིན་ནའང་མའི་སང་པོ་ཙ་མིག་ཆེན་པོ་  
ཡིན་ཞོག མངོན་པོ་རིང་པོའི་ཁོ་རྟོག་དང་མགོ་དང་འཕྲུར་བའི་གསོག་པ་དང་པོ་དང་གཉིས་  
པ་ཀུན་དང་མཇུག་རྒྱུ་ཀུན་ལྟར་སྤོངས་དང་གཟུགས་པོ་དཀར་སྐྱེ་ཡིན་ཞོག མགོ་ལ་ཚབ་ཏུ་  
དམར་པོ་གསལ་པོ་ཟློག་བརྒྱན་ཏེ་ཡིན་ཞོག ལ་མཚུ་ལྷུང་ཀུན་དང་རྒྱ་དང་རྒྱ་དང་རྒྱ་དང་རྒྱ་དང་རྒྱ་དང་  
བྱ་ལྷུང་ཀུན་ནི་མགོ་དང་མངོན་པོ་སྐྱེག་པོ་དང་གསོག་པ་ཀུན་ བྱ་ཚེན་པོའི་སང་མངོན་པོ་དེ་ཡིན་  
ཞོག།

གནས་སུ། བྱ་ལྷུང་ལྷུང་ཀུན་ནི་བྱ་ལྷུང་འཕེང་ས་ནི་མཐོ་སའི་ས་ཚོན་པ་དང་འདམས་སྐྱེ་ཡིན་  
ཞོག འདི་ཚོགས་སེ་མཐོ་ས་ཚོན་པའི་སྤངས་ཀུན་བྱ་ལྷུང་འཕེང་ས་བྱས་ལ་འདུག་པའི་སིང་གནས་ས་  
བདེ་ཤོས་ཡིན་ཞོག འདམས་སྐྱེ་ལྷུང་ཚོན་པའི་མི་ཁྲུང་ ༤༠༠༠ ལྟེང་ ༤༩༠༠ ཚམས་ཡིན་  
ཞོག བྱ་ལྷུང་ལྷུང་ཀུན་དགུན་ལ་འདུག་བྱས་ལ་འབྲས་དང་ཨ་ལུའི་ཞིང་ཀུན་བདེ་ཤོག་ཡིན་ཞོག

རྒྱུར་བཏང་བྱ་བའོངས། བོད་དེའི་མཐོ་སའི་འདམས་སྤོངས་དང་མཚོ་ཀུན་དང་རྒྱ་ནག་གི་ལྷུང་ག་ཡི་  
དང་སིང་ཡང་དང་གན་སྐྱེད་དང་ སི་ཅིན་ལྷུང་མངོན་ལྟར་བྱ་ལྷུང་འཕེང་ས་སྐད་གསུངས་ཅན་ཡིན་  
ཞོག འདི་ཀུན་དགུན་ལ་རྒྱ་ནག་དང་འབྲུག་ཡུལ་ཀུན་ལ་སློབ་པ་ཡིན་ཞོག རྒྱ་གར་རི་ཨ་ལུ་ལ་ཅལ་  
ལ་དེས་ སན་ཏེ་ལྷུངས་ལ་དགུན་ལ་ལ་ཅིག་མཐོང་དེ་ཞོག

ལ་དུགས་བྱ་བའོངས། ལ་དུགས་འདི་ཀུན་གྱི་ཕྱོགས་སེ་ས་ཚོན་པ་ཀུན་ལ་མཐོང་དེ་ཞོག  
མཚོ་དཀར་དང་ལྷུང་དང་སྐྱེག་ལུང་དང་ཨན་ལེ་དང་རྒྱ་ལུང་དང་གཞན་ལང་ས་ཚོན་པ་ཡོད་ས་  
ཀུན་ལ་མཐོང་དེ་ཞོག།



## BAR-HEADED GOOSE

**Common Name :** Bar-headed Goose

**Scientific Name :** *Anser indicus*

**Local Name :** Nangpa



**Description:** Both the sexes are alike. This is an ashy-grey, white and brown goose. The body size is between 71-76 cm. The head of adult is white with two black bars. One bar is across the snout from eye to eye and the other is shorter below on the nape. The neck is brown with a white stripe on each side. The legs and bill are yellow-orange and the tip of the bill is black.

At rest, wings extend beyond tail. In flight, wing-coverts and belly look grey with flight-feathers black.

Juvenile is like adult but is paler and without black bars on head.

**Habitat:** The bird breeds on high altitude freshwater as well as saline lakes. It also breeds in marshes and rivers in high altitude areas. It is a nocturnal feeder in grasslands near wetlands and riverbanks. Sometimes it also feeds in the agricultural fields especially of wheat and barley.

**General Distribution:** The bird breeds in the uplands of Central Asia. In India it breeds in high altitude wetlands in Changthang region of Ladakh. The bird mainly moves to low-lying areas of India in non-breeding period. Within the state of Jammu and Kashmir major wintering flocks are found in Gharana wetland in Jammu and Hokersar wetland in Kashmir region.

**Distribution in Ladakh:** During summer season the bird can be easily sighted at Tsokar, Tsomoriri, Hanle, Chushul and along Upper Indus Basin.

ལྷིང་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

བར་དེ་རྟེན་གུས་  
ཨན་སར་ཨིན་རྟེན་གས་  
ངང་པ་

འབྲེལ་བཤད། སོ་མོ་གཉིས་ཀ་ཚོགས་ཡོད་དེ་ཡིན་ནོག་ འེ་ཤོ་ཚུ་ལོང་དང་དཀར་  
པོ་དང་རླུག་པོ་འི་ངང་པ་ཡིན་ནོག་ གཟུགས་པོ་འི་པོང་ས་ཚད་ སེན་ཁེ་མི་རྟེན་པ་༡༡ བས་ ༡༦  
ཚམ་དང་མགོ་དཀར་པོ་འི་མོ་ནག་པོ་གཉིས་ཡོད་དེ་དོག་ སེ་མོ་གཅིག་པོ་མིག་ནས་མིག་དང་  
གཅིག་པོ་མཛིང་ལྷག་གཟུང་དེ་ཡིག་ཡིན་ནོག་ མཛིང་པ་རླུག་པོ་ཡིན་ནོག་

ཕྱོགས་གཉིས་ཀ་ལ་སེ་མོ་དཀར་པོ་འི་ཡོང་དེ་དོག་ རྒྱང་པ་དང་ཁ་མཚུག་ཀུན་མེད་རླུག་ཡིན་ནོག་ ཁ་མཚུའི་  
མགོ་ནག་པོ་ཡོད་དེ་ཡིན་ནོག་

སའི་ཀ་འདུག་ཚ་ན་གཤོག་པ་ཀུན་མཚུག་རྩོ་རྩུག་པ་བརྒྱུད་ས་གཏང་དེ་དོག་

འཕུར་ཚན་གཤོག་པ་བཀའ་བརྟེན་ཤོད་པ་ཚུ་ལོང་སྐྱུ་ནག་པོ་བཅས་ཡོད་དེ་ཡིན་ནོག་ ངང་སྐྱུག་ཀུན་ངང་པ་  
ཚེན་པོ་ཚོགས་ཡོད་དེ་དོག་ ཡིན་ནའང་རླུ་ལོག་རྟེན་གཟུང་འེ་མོ་ནག་པོ་མེད་པ་ཡིན་ནོག་

གནས་ས། འེ་ངང་པ་ཀུན་ནིས་མཐོ་སའི་རྒྱག་ཚང་མ་དང་ཚེ་ཚན་ནི་མཚོ་ཀུན་ལ་ངང་སྐྱུག་འཕེང་དེ་དོག་  
འེ་ཤོ་ས་རྩོན་པ་དང་ ཤོག་པོ་འི་མཐའ་མའི་སྐང་ཐང་ཀུན་ལ་མཚན་ལ་ཟན་མ་བཏུང་དོག་ རྣམས་རེ་གོ་  
དང་ བས་སེ་ཞིང་ཀུན་ལའང་ཟན་མ་བཏུང་དོག་

བྲེལ་ཁོངས། འེ་ངང་པ་ཀུན་ནིས་ཨེ་ཤེ་ཡའི་དབུས་སེ་ས་མཐོན་པོ་ཀུན་ལ་ངང་སྐྱུག་འཕེང་དེ་དོག་  
རྒྱག་པ་ལའི་ཀུན་ནིས་ལ་དགས་སེ་བྱང་ཐང་ལྗོངས་སེ་མཐོ་ས་རྩོན་པ་ཀུན་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་བ་ཡིན་ནོག་ རྒྱུད་  
སྐྱེལ་མེད་པའི་དབུས་ལའི་ངང་པ་ཀུན་རྒྱག་པ་རི་དམའ་ས་ཀུན་ལ་ཚའ་དོག་ ཇ་ལྷ་ཀའི་མིར་མངའ་སྡེ་ནང་  
ལའི་ཀུན་དགུན་དབུས་ལ་རྩམ་སྤེལ་ལྷང་ནའི་ས་རྩོན་དང་ ཁ་རྒྱལ་ལི་དོ་ཀེར་སར་ཀུན་ལ་འདུག་འདོག་

ལ་དགས་ལ་བྲེལ་ཁོངས། ལ་དགས་ལ་དབུར་དབུས་སེ་སྤྱི་ལྷ་བཞེ་པ་ནས་བརྒྱུག་ཅིག་པ་རྩུག་པ་མཚོ་མོ་རི་  
རི་དང་ མཚོ་དཀར་དང་ ཨན་ལེ་དང་ རྒྱ་ལུ་དང་ སེང་གོ་གཅིང་པོ་འི་རྩོད་ཕྱོགས་ཀུན་ལ་ཡོང་དེ་དོག་



## RUDDY SHELDUCK

**Common Name :** Brahminy Duck  
**Scientific Name :** *Tadorna ferruginea*  
**Local Name :** Muru

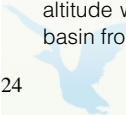


**Description:** This is a large rusty-orange duck with pale head and neck. The size of the duck is about 64 cm. During breeding season male develops a narrow black collar on lower neck whereas female is without black collar. During the non-breeding season the collar is absent in male.

**Habitats:** The duck breeds around high altitude brackish water lakes in Ladakh, Sikkim and Nepal. The bird is a common winter visitor in lakes, marshes and rivers with extensive shingle banks. The nest is made in a carefully selected hole in a cliff close to water source. The Ruddy Shelduck is most alert of all the birds. Whenever present in a group of birds, this is the first one to raise an alarm. Both the parents contribute equally in raising the chicks.

**General Distribution:** Breeds in Central Asia and then moves to South Asia and Northern part of South-East Asia in non-breeding period. The breeding range is from Morocco to Central Siberia and North China. In India the bird breeds around high altitude wetlands in eastern Ladakh and Sikkim.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be easily sighted around high altitude wetlands in eastern part of Ladakh and in the upper Indus basin from Likche to Demchok.





རྒྱུ་ར་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་སི་མིང་།

བཏང་མི་རྒྱལ་།  
ཉེ་རོར་ན་མེ་རུ་རྩ་ནི་ལ།  
དམར་རུ་

འབྲེལ་བཏང་། བེ་པོ་མཚོ་དང་། མའིང་པའི་མདོག་རྒྱུ་ལོག་ཡོད་མཁན་ནི་རྩེ་བྱ་ལས་  
སེར་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ནོག བོང་ས་ཚད་པོ་སེན་ཏེ་མི་ཏེར་༧༩ཡིན་ནོག རྒྱུད་སྲེལ་ལི་གནས་རྒྱའི་  
དུས་ལ་མོ་ཀུན་ནི་མའིང་པ་ཀུན་ལ་ནག་རེས་སྲ་མོ་ཞིག་དང་། བྱ་མོ་ཀུན་ལ་དེ་པོ་ཡོང་ང་མི་འདུག  
རྒྱུད་སྲེལ་ལི་གནས་རྒྱ་མ་ཡིན་པའི་དུས་ལ་མོ་ཀུན་ནི་ནག་རེས་པོ་མཚོང་ང་མི་འདུག།

གནས་ས། བེ་རྩེ་བྱ་ཀུན་ནི་ས་ལ་དུགས་དང་། འབྲས་རྒྱུང་ས་དང་། བལ་པོ་ཀུན་ནི་མཚོ་  
སའི་བཚ་ཚན་ནི་མཚོ་རྒྱུང་བྱན་ཀུན་ནི་འཁོར་ལ་རྒྱུད་སྲེལ་བྱོ་རུག འདི་ངང་པ་ཀུན་  
དུགས་ལ་མོག་པོའི་མཐའ་མའི་ས་རྩོན་པ་དང་མཚོ་ཀུན་ལ་ཡོང་འདུག་འབྲག་གནད་ཀུན་  
ལ་རྒྱུད་ང་འབེག་གང་ཡོད་ན་དེ་ཀུན་ནི་ནང་ང་བརྟན་པོ་ཕྱོགས་ཏེ་ཚང་ས་བྱོས་ཏེ་ཡོང་འདུག  
བེ་པོ་བྱ་ཚང་མ་སང་རྒྱུད་བྱོས་ཏེ་འདུག་མཁན་ཡིན་ནོག བྱ་མང་པོ་འཛོམས་ལྷོ་ཡོད་ཚོན་འཛིགས་  
མོ་རེ་མཚོང་ན་ཚང་མ་སང་སྲོན་ལ་འོ་པོས་ཀུ་ཚོ་གཏང་འདུག ཨ་བ་ཨ་མ་གཞིས་ཀས་ངང་ལུག་  
ཀུན་རྒྱུང་འདུག

ལྷན་ཁོངས།

ཨེ་ཤི་ཡའི་དབུས་ལ་རྒྱུར་སྲེལ་བྱོས་ཏེ་ཨེ་ཤི་ཡའི་རྩེ་ཕྱོགས་དང་། ཤར་རྩེའི་བྱང་ཕྱོགས་ཀུན་ལ་རྒྱུད་  
སྲེལ་མེད་པའི་དུས་ལ་ཆ་འདུག རྒྱུད་སྲེལ་པའི་གནས་ས་ནི་མོ་རོ་ཀོ་ནས་སི་བ་རི་ཡའི་དབུས་དང་།  
རྒྱ་ནག་གི་བྱང་ཕྱོགས་ཀུན་ནི་ས་ལ་དུགས་སི་ཤར་ཕྱོགས་སི་ས་རྩོན་པ་ཀུན་དང་འབྲས་རྒྱུང་ས་ཀུན་  
ལ་རྒྱུན་སྲེལ་འདུག

ལ་དུགས་ལ་ལྷན་ཁོངས།

བེ་པོ་ལ་དུགས་སི་ཤར་ཕྱོགས་སི་མཚོ་ས་ཀུན་དང་ལེགས་ཚེ་ནས་བདེ་མཚོག་རྒྱུག་པའི་སེང་གེ་གཙོང་།  
པོའི་མཐའ་མ་ཀུན་ལ་མཚོང་འདུག



## GARGANEY

**Common Name :** Garganey  
**Scientific Name :** *Anas querquedula*  
**Local Name :** Sikkar



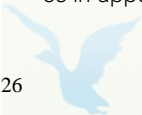
**Description:** The bird is about 38 cm in length. In flight the bird has conspicuous white bars on each side of the speculum and belly is white in colour. The bill is dark-grey and legs are grey in colour. The male

has a black crown and a conspicuous white supercilium extends to nape. The head is purple-brown and wing-coverts blue-grey. Female has a distinct black eye stripe and wing-coverts are grey-brown.

**Habitat:** It is found in almost all types of wetlands including lakes, marshes and rivers.

**General Distribution:** The bird breeds in southern part of North Asia and northern part of Central Asia. They move towards South Asia, central and northern part of South-East Asia in non-breeding period. In Ladakh the bird arrives in the months of April-May and can be easily sighted in almost all the wetlands of Ladakh in the eastern region.

**Distribution in Ladakh:** In the wetlands of eastern Ladakh, marshes in upper Indus basin, Shey marshes and Nubra valley.



ལྷོ་ར་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་ཤི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

གར་ག་ནི།  
ཨ་ནས་ཀར་ཀུའི་བྱ་ལ།  
ཚིག་དཀར།

འབྲེལ་བཤད། འེ་ཤོའི་རིང་ང་ད་ལམ་མེན་ཤི་མི་ཤར་ཤར་ཡོང་འདུག འེ་བྱ་ཤོ་  
འཕུར་ཚོན་ཚོགས་གཤིས་ཀར་དཀར་ཤོའི་རི་མོ་གསལ་ཤོ་མཐོང་འདུག མྱོད་པ་  
དཀར་ཤོ་ཡིན་ནོག ལ་མཚུ་ནག་སྐྱུ་དང་རྒྱང་པ་ཀུན་སྐྱུ་ཤོ་ཡོང་འདུག བྱ་ཤོ་ལ་  
ཚོད་པན་ནག་ཤོ་ཞིག་ཡོང་འདུག རི་མོ་དཀར་ཤོ་ཞིག་མཐོང་པ་རྒྱུག་ཤོ་ཡོང་འདུག  
མགོ་ཤོ་དམར་སྐྱེ་སྐྱུག་ཤོ་དང་གཤོག་པ་སྐྱེ་ཡོང་བཀའ་སྐྱེ་ཡོང་འདུག བྱ་མོ་ཀུན་ལ་མིག་རིས་ནག་  
ཤོ་གསལ་ཤོ་དང་གཤོག་པ་བཀའ་མཚན་ཀུན་སྐྱུག་སྐྱུ་ཡོང་འདུག།

གནས་ས་ འེ་ཤོ་ས་རྫོན་པ་ཡོད་པའི་གནས་ཚང་མ་དང་མཚོ་དང་འདམ་ས་དང་གྲོག་ཤོ་ཀུན་  
ལ་ཡོང་འདུག།

ལྷོ་ར་བཏང་བྱེད་ཁོངས། འེ་ཤོ་ས་ཨེ་ཤི་ཡའི་བྱང་ཚོགས་སི་ལྷོ་ཤོ་ས་དང་ཨེ་ཤི་ཡའི་དབུས་སི་བྱང་  
ཚོགས་ཀུན་ལ་རྒྱུད་སྐྱེ་ལ་འདུག རྒྱུད་སྐྱེ་ལ་མེད་པའི་དབུས་ལ་ཨེ་ཤི་ཡའི་རྫོ་ཚོགས་སའི་དབུས་དང་  
གར་རྫོའི་བྱང་ཤོ་ས་ལ་རྒྱུད་སྐྱེ་ལ་འདུག།

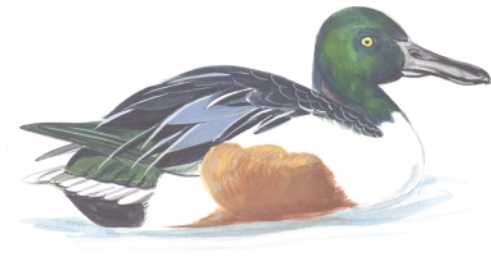
ལ་དཀའ་ལ་སྐྱོ་བཞི་པ་ལྷ་པའི་ནང་ང་ཡོང་སྟེ་ལ་དཀའ་གར་ཚོགས་སི་ས་རྫོན་པ་གང་སོང་སར་  
མཐོང་འདུག།

ལ་དཀའ་ལ་བྱེད་ཁོངས། ལ་དཀའ་སི་གར་ཚོགས་སི་ས་རྫོན་པ་དང་རྫོད་ཚོགས་སི་མེད་གེ་  
གཙང་ཤོའི་འདམ་ས་ཀུན་དང་ཤི་ཡུལ་ལི་འདམ་ས་དང་རྒྱབ་ར་ཀུན་ལ་ཡོང་འདུག།



## NORTHERN SHOVELER

Common Name : Shoveler  
Scientific Name : *Anas clypeata*  
Local Name : Khamchu Kham



**Description:** The bird is about 50 cm in length. The bill is black. In male, the head is black with green gloss. Female has brown head with dark brown markings. Breast is white, upper and under tail-coverts are black and tail is white.

**Habitat:** It occurs in almost all types of shallow freshwater lakes, rivers and marshes.

**General Distribution:** Breeds in North Asia and moves to South Asia and northern South-East Asia in non-breeding period.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be seen around the wetlands of eastern Ladakh, Trisul-Tso, Shey marshes, Suru valley and Nubra valley.



ལྷོ་ར་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་སེ་མིང་།

ཕོ་ལར་  
ཨ་ནས་གེ་ལའི་ཕི་ཏ།  
ལམ་རྒྱ་ཁེམ།

འགྲེལ་བཤད།

འི་བྱ་ཤིང་རིང་ང་མེན་ཁེ་ཁེ་ཏར་ལོལ་དེ་ཡིན་ཅོག་ ལ་མཚུ་ནག་སོ་ཡིན་ཅོག་ བྱ་སོ་གུན་  
ནི་མགོ་ནག་སོ་དང་ ལྷང་ལྷའི་མདོག་ཡོང་འདུག་ བྱ་སོ་གུན་ནི་མགོ་སོ་སྐྱུག་སོ་ལ་སྐྱུག་ནག་གི་  
ཉལ་ས་རེ་ཡོང་འདུག་ འབྲང་ཚུགས་དགར་སོ་དང་ མཚུག་སྒྲིའི་སྐྱུག་གཡོག་གུན་ནག་སོ་ཡིན་ཅོག་  
མཚུག་སྒྲོ་དགར་སོ་ཡིན་ཅོག་

གནས་ས་

འི་ཕོ་ན་ལམ་རྒྱ་གཙང་མ་གཏིང་ཅན་མེད་པའི་མཚོ་དང་ རྫོག་སོ་དང་ འདམ་ས་གུན་ལ་ཡོང་འདུག་

ལྷོ་ར་བཏང་བྱུང་ཁོངས་

ཨེ་ཤེ་ཡའི་བྱང་ཚུགས་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་ཏེ་ཨེ་ཤེ་ཡའི་སྐོ་ཚུགས་དང་ ཨེ་ཤེ་ཡང་བྱང་ཚུགས་སེ་སྐོ་ལུབ་གུན་  
ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་མེད་པའི་དུས་ལ་ཆ་འདུག་

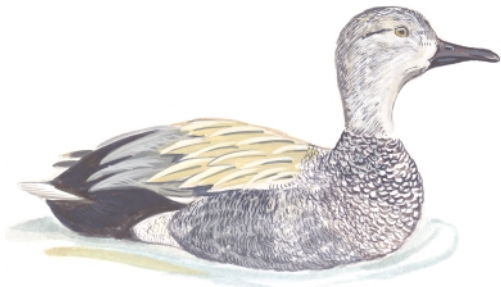
ལ་དགས་ལ་བྱུང་ཁོངས་

འི་ཕོ་ལ་དགས་སེ་ཤར་ཚུགས་སེ་ས་བྱུད་སྐོན་པ་གུན་དང་ ཁེ་རི་ཤུལ་མཚོ་དང་ ཤེ་འདམ་ས་དང་  
སུ་རུ་དང་ ལུབ་རའི་སྐོང་ས་གུན་ལ་ཡོང་འདུག་



## GADWALL

**Common Name :** Gadwall  
**Scientific Name :** *Anas strepera*  
**Local Name :** Jugnagma

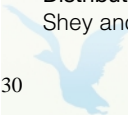


**Description:** The bird is about 50 cm in length. The plumage is dull and uniformly coloured. In male, head and neck are grey brown and body is dark grey with small black crescents on breast. Belly is white and bill is black. Female is brown in colour with dark brown markings and bill is black with well defined orange-yellow sides.

**Habitat:** Open lakes, marshes and rivers.

**General Distribution:** Breeds from Central Asia to northern part of East Asia and moves to northern part of South Asia and East Asia in non-breeding period.

**Distribution in Ladakh:** It can be observed in the marshes around Shey and wetlands of eastern Ladakh.



སྐྱིད་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་སེ་མིང་།

གཏེ་ལ་  
ཨ་ནས་རྩེ་ཤེ་ར་  
མཇུག་ནག་མ།

འབྲེལ་བཤད་

འི་ཤོའི་རིང་ང་མེང་ཁི་ཁར་ཡོའི་དེ་ཡི་ནོམ་གྱི་སྐྱུ་སྐྱུ་གུ་ནོམ་ཅོན་མེང་པ་ཚང་མ་ལ་  
ཚོགས་ཡིན་ བྱ་ཤོ་གུ་ནོམ་མཐོ་དང་མཐིང་པ་ཁམ་སྐྱུ་དང་ གཞུགས་ཤོའི་མདོག་ནག་སྐྱུ་  
དང་ འབྲང་ལ་ནག་རིས་ཤོའི་དེ་ཡི་ནོམ་གྱི་ སྐྱོད་པ་དགར་ཤོ་ ཁ་མཚུ་ནག་ཤོའི་ཡི་ནོམ་གྱི་  
བྱ་མོ་གུ་ནོམ་སྐྱུག་ཤོའི་མདོག་གཞུག་ནག་གི་ཉགས་ཡོད་ ཁ་མཚུ་ནག་ཤོའི་ཚུགས་གུ་ནོམ་སྐྱུག་  
ཡི་ནོམ་གྱི་

གནས་མ།

འདུག་ས་ནི་ མཚོ་དང་ འདམ་ས་དང་ སྐྱོག་ཤོ་གུ་ནོམ་ཡི་ནོམ་གྱི་

སྐྱིད་བཏང་བྱེད་ཁོངས་

ཨི་ཤི་ཡའི་དབུས་ནས་ཨི་ཤི་ཡའི་གར་ཚུགས་སི་བྱང་རོས་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་ནས་ཨི་ཤི་ཡའི་ལྗོངས་ཚུགས་དང་  
གར་ཚུགས་ལ་ཆའ་ལོག་

ལ་དྲགས་ལ་བྱེད་ཁོངས་

འི་ཤོའི་ཉེ་ཁོར་རི་འདམ་ས་གུ་ནོམ་དང་ ལ་དྲགས་གར་ཚུགས་སི་ས་ཚོལ་པ་གུ་ནོམ་ལ་མཐོང་དེ་ལོག་



## EURASIAN WIGEON

**Common Name :** Wigeon  
**Scientific Name :** *Anas penelope*  
**Local Name :** GobraKpa

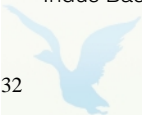


**Description:** The bird is about 48 cm in length. It is a medium sized duck with neck and small bill. Male has a distinctive creamy patch on forehead with rusty-red head and neck. Female is similar to male in eclipse but much duller. Bill is red with white tip and legs are orange in colour.

**Habitat:** Freshwater shallow marshes, lakes, open reservoirs, rivers and pools. Avoid deep water overgrown with vegetation.

**General Distribution:** Breeds across North Asia and moves to East Asia, northern part of South Asia, northern part of South-East Asia in non-breeding period.

**Distribution in Ladakh:** In the wetland of eastern Ladakh, upper Indus Basin and Shey marshes.







## FERRUGINOUS POCHARD

Common Name : Pochard

Scientific Name : *Aythya nyroca*

Local Name : Ghustat



**Description:** The bird is about 42 cm in length. Head is dome shaped and is brown in colour. Upper parts are dark brown in colour and under tail portion is white in colour. In flight, the bird shows a prominent white wing bar. Breeding male has white neck and breast. Female has brown neck and breast. Nest is a

pad of rushes lined with grasses and down feathers and placed in islands close to water edge.

**Habitat:** Freshwater pools and irrigation tanks with extensive marginal and submerged aquatic vegetation. Is also found in coastal back waters and lagoons.

**General Distribution:** Breeds in Baluchistan, Pakistan, Kashmir and Ladakh. Widespread winter visitor to the Indian subcontinent.

**Distribution in Ladakh:** Wetlands of eastern Ladakh especially Tsokar and Tsumoriri.



སྐྱེར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

པོ་ཅར་ཏ།  
ཨ་ཡེ་ཐེ་ཡ། བྱ་ཡེ་རོ་ས།  
གུགས་ཏཏ།

འབྲེལ་བཤད།

དེ་པོའི་རིང་ཚད་མེན་ཁེ་མི་ཁར་ ༤༩ ཡིན་ཞོག མགོ་རེལ་རེལ་མདོག་སྐྱུག་པོ་ཡིན་ཞོག ཁེ་ཏོག་  
ཚོགས་པོ་སྐྱུག་ནག་དང་མཚུག་སྐྱོའི་གཡོག་ཀུན་དཀར་པོ་ཡིན་ཞོག འཕྱར་ཚབ་རི་མོ་དཀར་  
པོ་གསལ་པོ་མཐོང་དང་ཞོག རྒྱུད་སྐྱེལ་བྱོ་མཁན་ནི་པོག་མཐོང་པ་དང་འབྲང་དཀར་ཡོང་དང་ཞོག  
མོ་ཀུན་ལ་མཐོང་པ་དང་འབྲང་ཀུན་སྐྱུག་པོ་ཡིན་ཞོག རྒྱུའི་མཐོང་མ་ཀུན་ལ་རྒྱུའི་ཚངས་སྐྱུག་མའི་  
འབོལ་གདན་ཚོགས་མཐོལ་ལ་བྱ་སྐྱ་གཏོང་སྟེ་བྱོའ་ཞོག

འདུག་ས། རྒྱུ་མོ་མའི་རྒྱུད་དང་ཡུར་བའི་རྒྱུགས་གསའི་རྒྱུད་ཞང་ཅན་དང་རྒྱུའི་ནང་དང་སྐྱེ་མཁན་  
ནི་རྒྱ་ཡོད་སའ་འདུག་ག་ཞོག རྒྱ་མཚོའི་མཐོལ་མ་ཀུན་ནས་ནང་དོས་ལ་རྒྱ་ཁེབས་ཏེ་ཡོད་མཁན་  
དང་རྒྱ་འབྲེལ་ལ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག

སྐྱེར་བཏང་བྱུང་ཁོངས། བ་ལུ་ཅིས་ཏན་དང་པ་ཀིས་ཏན་དང་ག་ཤེ་མིར་དང་ལ་དུགས་ཀུན་རྒྱུད་  
སྐྱེལ་ལ་ཞོག དུག་ལ་རྒྱ་གར་གྲིང་ཆེན་ནི་ཚོགས་ཚང་མའ་སྐོབ་པ་ཡིན་ཞོག

ལ་དུགས་ལ་བྱུང་ཁོངས།

ལ་དུགས་ལ་སྣར་ཚ་ཕུག་མཚོ་དང་མཚོ་དཀར་དང་མཚོ་མོ་རི་རི་དང་ ཁེ་རི་བུལ་མཚོ་དང་དཔེ་  
ཐུབ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག



## COMMON SNIPE

Common Name : Snipe  
Scientific Name : *Gallinago gallinago*  
Local Name : Tingtilling



**Description:** The length of this bird is about 26 cm. It has a long bill. In flight, largely white under wings are clearly visible. Both the sexes are alike. Legs and feet are dull olive- green.

**Habitat:** Rice fields, ponds, river banks and marshes. The bird nests in shallow depressions lined with grasses.

**General Distribution:** Breeds in a broad belt across north of Asia and spends non-breeding period in East Asia, South-East Asia and South Asia.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted in the wetlands of eastern Ladakh, in Shey marshes and some marshes in Nubra valley.



ལྷན་པ་དང་མིང་  
ཚན་རིག་གི་མིང་  
ས་གནས་མི་མིང་

རྣམས་  
ག་ལེ་ན་གོ་ག་ཡིན་ང་  
ཉིང་ཉི་ལིང་།

འབྲེལ་བཤད་

འཛིན་པའི་ཚད་མེད་ཀྱི་མི་ཁྲི་ལྔ་ལྷན་གྱིས་ འཛིན་པའི་མཚན་རིང་པོ་ཡོང་ང་ལྟོག་ འཕུར་ཚན་  
གསོག་པའི་གསོག་གུན་ལ་དཀར་པོ་མཚོང་ང་ལྟོག་ མོ་མོ་གཉིས་ཀ་ཚོགས་ཡོང་ང་ལྟོག་  
སྲུ་གུ་དང་རྒྱ་པ་གུན་ལྷང་མེར་ཡིན་ལྟོག་

འདུག་ས་ འབྲེལ་མི་མིང་དང་རྒྱང་དང་ཕྱོག་མཐའ་དང་འདམ་ས་གུན་ལ་འདུག་གཞོག་ཅུ་ཐར་  
ཚོར་ཡོད་པའི་གསེབ་བ་ཚངས་ཕྱོང་ལྟོག་

ལྷན་པ་དང་བྱུང་རྒྱུ་ཁོངས་།

ཡོ་ཤེ་ཡི་བྱང་ཕྱོགས་སེ་མཐའ་མཚའ་ས་གུན་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་ཉེ་ཡི་ཤེ་ཡའི་ཤར་ཕྱོགས་དང་ཤར་རྫོང་ཕྱོགས་  
གུན་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་མེད་པའི་དུས་ལ་འདུག་གཞོག་

ལ་དགས་ལ་བྱུང་རྒྱུ་ཁོངས་

བྱང་ཐང་དེ་ཤར་ཕྱོགས་སེ་ས་རྫོན་པ་གུན་དང་ རྫོང་དང་ ཤེའི་འདམ་ས་གུན་དང་ ལུབ་ར་དང་  
ཐངས་དཀར་གུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ལྟོག་



## COMMON REDSHANK

Common Name : Common Redshank

Scientific Name : *Tringa totanus*

Local Name : Kyalechit



**Description:** The bird is about 28 cm in length. It has a relatively long stout bill and long legs. Both the sexes are alike. In breeding season the upper parts are streaked and lower breast has dark crescent spots. Legs are bright orange in colour.

**Habitat:** The birds occur alone or in small groups in marshes and along edges of rivers and

lakes. Feeds by picking from surface while walking.

**General Distribution:** Breeds from Central Asia to northern part of East Asia. During non-breeding period moves to South-East Asia and southern part of East Asia.

**Distribution in Ladakh:** During summer season the bird can be easily sighted in eastern Ladakh, Suru valley, Nubra valley and Shey marshes.



ལྷོ་ར་བཏང་མིང་  
ཚོན་རིག་གི་མིང་  
ས་གནས་མི་མིང་

ཀོ་མན་རཏ་ཤང་  
ཁི་རིང་ག་ཁེ་ཁ་ནས་  
ཀྱ་ལི་ཅིད།

འབྲེལ་བཤད་

འི་པོ་འི་རིང་ར་མེན་ཁི་མི་ཁར་ཉམ་ཡོང་ར་ཚོགས། འི་པོ་འི་གཟུགས་པོ་དང་བཏུན་ཏེ་ལ་མཚུ་གན་  
ཏེ་དང་རྐང་པ་རིང་པོ་ཡོང་ར་ཚོགས། མོ་མོ་གཉེས་ཀ་ཚོགས་འདུག། ལྷོ་ལྷོ་ལི་དུས་ལ་ལྷོ་དྲ་  
ཚོགས་པོ་རི་མོ་ཀྱག་ཀྱོག་དང་། འབྲེལ་ཚོགས་པོ་ནག་རིས་རྒྱ་ལྷོ་དྲ་ཚོགས་པོ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཚོགས།  
རྐང་པ་ཀྱན་མཉག་མཉག་དམར་མེར་ཡིན་ཚོགས།

འདུག་ས་

འི་པོ་འདམ་ས་དང་ལྷོག་མཐའ་དང་མཚོ་མཐའ་ཀྱན་ལ་གཅིག་པོ་ཡང་ན་ལ་ཅིག་པེ་ཡོང་ར་ཚོགས།  
འབྲེལ་ལིན་འབྲེལ་ལིན་ཟན་མ་བཏུའ་ཚོགས།

ལྷོ་ར་བཏང་བྲེལ་ཁོངས་

ཨི་ཤི་ཡའི་དབུས་སད་ཨི་ཤི་ཡའི་ཤར་ཚོགས་སི་བྱང་ཁོས་ལ་ལྷོ་དྲ་ལྷོ་ལི་ལ་ཚོགས། ལྷོ་དྲ་ལྷོ་ལི་མེད་པའི་  
དུས་ལ་ཨི་ཤི་ཡའི་ཤར་ཚོགས་སི་ལྷོ་ཁོས་དང་ཤར་ཚོགས་སི་ལྷོ་ཁོས་ལ་འདུག་ག་ཚོགས།

ལ་དྲགས་ལ་བྲེལ་ཁོངས་

དབྱར་རི་གནམ་རྒྱའི་ནང་ར་ འི་པོ་ལ་དྲགས་སི་ཤར་ཚོགས་དང་སྲ་རུ་དང་བྱུ་ར་དང་གཉི་  
འདམ་ས་ཀྱན་ལ་ཡོང་ར་ཚོགས།



## RUFF

**Common Name :** Ruff  
**Scientific Name :** *Philomachus pugnax*  
**Local Name :** Tingrilmo



**Description:** The bird is about 28 cm in length. Male is slightly bigger than female. The bill is relatively short and dark brown in colour with yellowish base. Legs are orange-yellow in colour. Neck is long and head is comparatively small in size. Some back feathers often stand up. Long upper tail-coverts and narrow wing-bar is clearly visible.

**Habitat:** Rice fields, mud-flats and marshes.

**General Distribution:** Breeds in northern part of North Asia and spends non-breeding period in South Asia. Uncommon passage migrant from South-East Asia northwards.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted at Shey marshes, Tsokar, Hanle and Nubra valley.





ལྷོ་ར་བཏང་མིང་  
ཚན་རིག་གི་མིང་  
ས་གནས་མི་མིང་

ལུས  
མི་མོ་མ་ལུས་བག་ནོག་ས་  
ཉིང་རིལ་མོ།

འབྲེལ་བཤད་

འི་མོའི་རིང་ཚད་སེལ་ཁི་ཁེ་ཁར་འཕྲོད་དེ་ཡིན་ནོག། བྱ་མོ་བྱ་མོའི་སར་ཅ་ཡིག་ཆེན་པོ་  
ཡོད་དེ་ཡིན་ནོག། ཁ་ཚུ་ཅ་ཡིག་ཐུང་བྱ་དང་ལྷུག་ནག་ཅན་གདན་ལ་སེར་ཤས་ཅ་ཡིག་ཡིན་ནོག།  
རྐང་པ་ཀུན་དམར་སེར་ཡིན་ནོག། མཁའ་པ་རིང་པོ་དང་མག་ཚ་ཡིག་ཚུང་བྱ་རི་ཡིན་ནོག།  
རྒྱལ་ཚོགས་སེ་རྒྱ་ལུ་ཀུན་གྲུབ་ལ་ལངས་ཏེ་མཚུགས་ཚོ་བཀའ་སྟེ་ཡིན་ནོག། བཞོག་པོ་སྤྲོ་མོའི་རིས་  
གསལ་པོ་ཡིན་ནོག།

གནས་ས། འབྲེལ་མི་ཞིང་དང་འདམ་ས་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ནོག།

ལྷོ་ར་བཏང་བྲལ་ཁོངས་ ཨེ་ཤི་ཡའི་བྱང་ཚུངས་སེ་བྱང་འོས་ལ་རྒྱུད་སྟེལ་ཏེ། ལྷུང་སྟེལ་མེད་པའི་  
དུས་ལ་ཨེ་ཤི་ཡའི་ལྷོ་ཚོགས་ལ་དུས་སྤྱད་དེ་ནོག། ཨེ་ཤི་ཡའི་རྩོམ་པ་བྲལ་བྱང་ཚོགས་ལ་ཆས་ནོག།

ལ་དྲགས་ལ་བྲལ་ཁོངས། འི་མོ་ཤེ་ཁྲིག་སེ་དང་བྱལ་རའཕྲོད་འདུག།



## BLACK-WINGED STILT

Common Name : Black-Winged Stilt

Scientific Name : *Himantopus himantopus*

Local Name : Tabia



**Description:** The bird is about 32 cm in length. Distinct large black and white with long bill and extremely long legs. Bill is black and legs are pink in colour. The adult has entirely white plumage except for a black back. Tail is pale-grey in colour. Male's head tends to be whiter than that of the female.

**Habitat:** The bird prefers freshwater and brackish water marshes but it is found in polluted village tanks and pools too. It is also found in rice fields and estuarine mudflats.

**General Distribution:** Breeds from Central Asia to South and continental South-East Asia. Northern breeders migrate south.

**Distribution in Ladakh:** In the wetlands of eastern Ladakh, Shey marshes, upper Suru valley and Nubra valley.



སྒྲིལ་བཏང་མིང་།

བོ་ལོག་འོ་དུ་སྒྲིལ་ཏེ།

ཚོན་རིག་གི་མིང་།

དེ་མཚན་ལོ་པས། ལོ་མཚན་ལོ་པས།

ས་གནས་སེའ་མིང་།

ཏེ་ལོ་ཡ།

འབྲེལ་བཤད།

འཇིགས་ཚད་སྐོན་ལོ་མི་ཏེ་ ༡༡ ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གསལ་པོ་དང་ ལ་མཚུ་རིང་པོ་  
དཀར་པོ་དང་རྒྱ་པ་རིང་པོ་ཞིག་ཡིན་ཅོག ལ་ཆུ་ནག་པོ་ཡིན་ཅོག རྒྱ་པ་ལྷན་དམར་སྒྲིལ་བ་  
ཅོག ཆེན་པོ་ལྷན་ཅི་རྒྱུ་ཕྱོགས་ལ་ནག་པོ་ཞིག་མ་གཏོགས་གཟུགས་པོ་གང་པོ་སྐྱབས་མོ་ཡིན་ཅོག  
མཚུགས་སྒྲིལ་ལོག་ཡིན་ཅོག བྱ་པོ་འཇོ་བྱ་མོ་འཇོ་མང་ཙེ་ལོག་དཀར་པོ་ཡིན་ཅོག

འདུག་ལ། འཇོ་བྱ་གཙང་མ་དང་ཚུ་ཆ་ལོག་ཡོད་པའི་གདམས་ལྷན་ལ་འཇོ་བྱ་དེ་ཅོག འཇོ་  
ཡུལ་པའི་ཆུ་བཙོག་པོ་འདྲིན་པའི་རྒྱུ་ལའང་མཚོང་དེ་ཅོག་འབྲས་སེའི་དང་ཕྱོག་པོའི་ཆུ་  
ཚུབས་སེའི་འདམས་ས་ལྷན་ལའང་ཡོད་དེ་ཅོག

སྒྲིལ་བཏང་ཀྱབ་ཁོང་།

ཨོ་ཕེ་ཡའི་དབུས་དང་ལྷོ་དང་ཤར་ལྷོ་ལྷན་ལ་རྒྱུད་སྐོལ་ལ་ཅོག བྱང་ཕྱོགས་ལ་རྒྱུད་སྐོལ་མཚན་ལྷན་  
ལྷོ་ཕྱོགས་ལ་ཆའ་ཅོག།

ལ་དུགས་ལ་བྱབ་ཁོངས། ལ་དུགས་སེའི་ཤར་ཕྱོགས་དང་ཤེའི་འདམས་ས་དང་སྐྱ་ལུའི་ལྷོ་ཕྱོགས་  
དང་ལུབ་རའི་སྐོན་པ་ལྷན་ལ་ཡོད་ཀག



## PIED AVOCET

**Common Name :** Avocet  
**Scientific Name :** *Recurvirostra avosetta*  
**Local Name :** Khamchuganlok



**Description:** The bird is about 43 cm in length. A marsh bird with distinctive upturned bill. The bill is black and legs are blue-grey. Adult has entirely white plumage except for a black back, black wings above and below. Tail is pale-grey. Male's head is whiter than that of the female.

**Habitat:** Open inland marshes, rice fields, shallow and brackish pools, saltpans and estuaries.

**General Distribution:** A winter passage migrant to North-West India. Breeds in Central Asia and winters in South Asia.

**Distribution in Ladakh:** Tsokar Basin and sometimes along Upper Indus Basin.



ལྷོ་པ་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

མོ་སེཌ།  
རི་ཀ་རི་རིས་ཏེ་ར་ མོ་ཏོ་སེཌ།  
ལམ་རྒྱ་གན་ལོག

འབྲེལ་བཤད། འེ་པོ་འེ་རིང་ཚད་སེཌ་ཏི་མི་ཏེ་ར་ ༡༩ ཡིན་ལོག

འདམ་མི་ནང་ང་འདུག་མཁན་ནི་བྱ་ལ་མཚུ་བྱེན་ལ་འབྲེལ་མཁན་གསལ་པོ་ཞིག་ཡིན་ལོག  
ལ་མཚུ་བཤད་པོ་དང་རྐང་པ་ཀུན་རྩོམ་ཡིན་ལོག ཚེན་པོ་ཀུན་ལ་རྒྱབ་དང་  
གཤོག་པའི་རྟོག་གཤོག་ཀུན་མ་གཏོགས་གཟུགས་པོ་གང་པོ་སྤུ་ལུ་དཀར་པོ་ཡིན་ལོག མཚུག་རྩོམ་  
ལོག་ཡིན་ལོག བྱ་པོ་ཀུན་ནི་མཚོ་བྱ་མོ་འེ་སང་དཀར་པོ་ཡིན་ལོག

འདུག་ས། འེ་ཀུན་འདུག་ས་ལུ་ལེ་འདམ་ས་དང་འབྲེལ་སེ་ཞིང་དང་ དལ་དལ་རྒྱ་ཅན་དང་རྒྱ་  
བཙོག་འབྲེལ་བའི་རྒྱང་དང་ རྒྱ་རྒྱ་དང་ བློག་པོ་འེ་རྒྱ་རྒྱབ་ས་ཡོད་ས་ཀུན་ཡིན་ལོག

ལྷོ་པ་བཏང་བྱེལ་ཏོང་ས། ལྷོ་པ་རི་བྱུང་བྱང་མཚན་ལ་སྟེ་རྟེ་ཚའ་ལོག མོ་ཤེའི་དབྱས་ལ་རྒྱ་དང་  
སྟེ་ཤེའི་དབྱས་ལ་མོ་ཤེའི་ཡའི་རྩོ་ལོགས་ལ་ཚའ་ལོག

ལ་དགས་ལ་བྱེལ་ཏོང་ས། བྱ་ལྷོ་རྒྱང་དུ་ཞིག་མཚོ་དཀར་རི་རྩེ་བས་ཀུན་ལ་ཡིན་ལོག མེང་གེ་  
གཙང་པོ་རྒྱ་དང་རི་རི་པ་རི་མཚོ་དང་འདུག་ཟེར་འདུག



## RUDDY TURNSTONE

Common Name : Turnstone  
Scientific Name : *Arenaria interpres*  
Local Name : Tangnak Ldogbi



**Description:** The bird is about 23 cm in length. The bill is black and short legs are orange in colour. In flight, unique pattern of white stripes on wings and back and a prominent black

tail band is clearly visible. Breeding adult has a prominent black and white pattern on head, neck and breast. Juvenile has brown upperparts and throat, and underparts are white.

**Habitat:** Rocky areas and also tidal mudflats, sandy shores and islands near high altitude lakes.

**General Distribution:** Winter visitor mainly to coasts of the Indian subcontinent. Passage migrant in high altitude marshes and wetlands.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted at Tsokar, Tsumoriri and Tsigul Tso in Chushul.



སྐྱེ་བ་དང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

ཀར་བ་སྟོན་པ།  
མ་ཚེ་ནས་རིམ་། མིན་ཀར་ལེ་རིམ་།  
ཐང་ནག་ལྟོག་ལི།

འབྲེལ་བཤད། འེ་ཤོ་རིང་ཚད་ལ་སེན་ཉི་མི་ཀར་ ༡༧ ཡིན་ཞོག ལ་མཚུ་ནག་ཤོ་ཡིན་ཞོག  
རྐང་པ་ཐུང་ཏུན་ཀུན་སེར་སྐྱེ་ཡིན་ཞོག འཕུར་ཚོན་གཤོག་པ་ཀུན་ནི་ཀ་རི་མོ་དཀར་ཤོ་དང་རྒྱུ་བ་  
དང་མཐུག་སྐྱོན་ག་ཤོ་གསལ་ཤོ་མཐོང་ང་ཞོག ཟུན་པ་རྒྱུད་སྐྱེལ་བྱ་མཁན་ཀུན་ནི་མགོ་དང་  
མཐོང་པ་དང་འབྲང་ཀུན་ལ་དཀར་ཤོ་དང་ནག་ཤོའི་རི་མོ་བདེ་མོ་མཐོང་འདུག རྒྱུང་ཏུན་ཀུན་ནི་  
ཉེ་ཉོག་དང་ཏུ་ཏུ་དང་གཡོག་ཀུན་དཀར་ཤོ་ཡོང་འདུག

འདུག་ས། མཐོ་ས་ཀུན་ལ་བྲག་ཅན་དང་འདམ་ས་དང་རྒྱ་མཚོའི་ཏེ་མའི་བྱེ་མ་ས་དང་མཐོ་སའི་  
མཚོ་འབྲམ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག

སྐྱེ་བ་དང་བྱེ་བ་ཁོངས་ རྒྱ་གར་སྤིང་རི་རྒྱ་མཚོའི་ཐ་མ་ཀུན་ལ་དགུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག མཐོ་  
སའི་འདམ་ས་དང་ས་ཚོན་པ་ཀུན་ལ་ཆའ་ནག

ལ་དགས་ལ་བྱེ་བ་ཁོངས་ མཚོ་དཀར་དང་མཚོ་མི་རི་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག



## GREEN SANDPIPER

Common Name : Sandpiper  
Scientific Name : *Tringa ochropus*  
Local Name : Ldokbi



**Description:** The bird is about 24 cm in length. The upper parts are greenish-brown and belly is white in colour. The short legs are greenish in colour and upper parts are less spotted. In flight, the bird produces a loud ringing call and underwings are dark in colour. Breeding

adult has a white crown and neck and white spots are present on the upper parts.

**Habitat:** Normally found in shallow waters with emergent vegetation. Is also found in marshes, village tanks, lakes and wet paddy fields.

**General Distribution:** Winter visitor throughout much of the Indian subcontinent. Passage migrant in high altitude areas.

**Distribution in Ladakh:** Eastern high altitude plains including Chumur, Tsomoriri, Tsokar, Startsapuk and in marshes of Shey and Nubra valley.





ལྷོ་ར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མངའ་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

སན་ཏེ་པའི་པར།  
ཁི་རིང་ག མོ་རོ་པམ།  
ལྷོ་ག་ལྷོ།

འབྲེལ་བཤད། རི་བོ་འི་རིང་ཚད་ལ་མེན་ཁི་མི་ཏེར་ ༡༤ ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག ཁེ་ཏོག་གུན་  
མོ་ལྷོ་ག་དང་ཡོད་པ་དཀར་པོ་ཡིན་ཅོག ཀར་པ་མུང་ཏུན་གུན་ལྲང་ལུ་ཡིན་ཅོག ཁེ་ཏོག་གུན་  
ལ་ལྷ་སུག་མང་པོ་མེད་པ་ཡིན་ཅོག འཕུར་ཚན་གུ་ཚོ་ཚེན་པོ་གཏང་ང་ཅོག  
གསོག་པའི་གཡོག་གུན་ཐེབ་ཐེབ་ཡིན་ཅོག ལྷོ་ག་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་

སི་ཚན་པ་གུན་ལྷོ་ལྷོ་ག་དང་མངའ་པ་དཀར་པོ་དང་ཁེ་ཏོག་གུན་ལའང་དཀར་ཐེག་ཡོང་ང་ཅོག

འདུག་ས། མང་ཆེ་བ་ལྷོ་དལ་དལ་ཡོད་ས་གུན་ལ་སྤང་ལྷོ་ནེ་ཡོད་ས་གུན་ལ་མཐོང་ང་ཅོག  
ཡུལ་མི་འདམ་ས་དང་ལྷོ་དང་མཚོ་དང་འབྲས་སི་ཞིང་གུན་ལའང་ཡོང་ང་ཅོག

ལྷོ་ར་བཏང་བྲལ་ཁོངས། ལྷོ་ག་ར་ལྷོ་དང་འེ་ལྷོ་གས་ཚང་མ་ལ་དགུན་ལ་ཡོང་ཅོག རི་མཐོ་ས་  
གུན་ལ་ཆའ་ཅོག

ལ་དགས་ལ་བྲལ་ཁོངས། ལ་དགས་ཤར་ལྷོ་གས་སི་ལྷོ་སུར་དང་ མཚོ་མོ་རི་རི་དང་  
མཚོ་དཀར་དང་ལྷོ་ར་ཆ་སུག་དང་ ཤེ་དང་རྒྱལ་རའི་འདམ་ས་གུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག



## MARSH SANDPIPER

**Common Name :** Marsh Sandpiper

**Scientific Name :** *Tringa stagnatilis*

**Local Name :** Tselay Ling



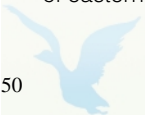
**Description :** The bird is about 25 cm in length. The bill is straight and black in colour. Long legs are grayish-green in colour. Tail and upper tail coverts are white with fine brown barring. Under parts are white and under wings are also white except for black flight-feathers. During breeding season upper parts

are grayish-brown in colour and under parts are white with dark angular spots on back.

**Habitat:** The bird is found in inland lakes, paddy field & marshes. Breeds in grassy marshes and forages actively at the edges of water bodies or on mud.

**General Distribution:** Breeds in Central Asia and moves to South and South-East Asia in non-breeding period.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted in the wetlands of eastern Ladakh and at Shey marshes near Leh.



ལྷོ་ར་བཏང་མིང་  
ཚོན་རིག་གི་མིང་  
ས་གནས་མི་མིང་

མརག་སྐད་པའི་པར་  
ཁི་རིང་ག་ ལྷག་ན་ཁི་ལི་ས་  
ལྷོ་ལེ་མིང་།

འབྲེལ་བཤད་ འེ་པོ་འེ་རིང་ཚོད་མེན་ཁི་མི་ཁེ་ཁེ་ལོང་ང་འོག་ ཁ་མཚུང་པོ་ནག་པོ་  
ཡོང་འདུག ཀང་པ་རིང་པོ་ཀུན་ལྷང་སྐྱེ་ཡིན་འོག་ མཚུགསྐྱོད་ མཚུགསྐྱོད་འེ་ཏོག་  
སྐྱེ་ལྷད་ཀར་པོ་ལ་སྐྱེག་པོ་སྐྱེ་ལོ་ས་བཅད་དེ་ཡོང་འདུག གཡོག་ཚོགས་དང་ གཡོག་  
པའི་གཡོག་ཀུན་དཀར་པོ་ཡོང་འདུག འཇུར་ཚོན་སྐྱེ་ལྷག་པོ་རེ་མཚོང་འདུག  
རྒྱད་ལྷེལ་ལི་དུས་ལ་ལྷག་ཚོགས་ཀུན་སྐྱེ་ལོག་སྐྱེག་པོ་དང་ གཡོག་ཚོགས་ཀུན་དཀར་པོ་དང་ རྒྱབ་  
ལ་ནག་ཐིག་རེ་ཡོང་འདུག

འདུག་ས་ འེ་པོ་མོང་ག་ཐེབ་བི་མཚོ་ཀུན་དང་ འབྲས་མི་ཞིང་དང་ འདམ་ས་ཀུན་ལ་ཡོང་འདུག  
མ་ཚན་ཞི་འདམ་ས་ཀུན་ལ་རྒྱད་ལྷེལ་ཏེ་རྒྱ་འབྲེལ་ས་དང་ འདམ་ཀུན་ནས་ཟུན་མ་བཅལ་འདུག

ལྷོ་ར་བཏང་བྱུང་ཁོངས་ ཨེ་གི་ཡའི་དུས་ལ་རྒྱད་ལྷེལ་ཏེ་ཨེ་གི་ཡའི་གར་ལྷོ་ཚོགས་ལ་རྒྱད་ལྷེལ་  
མེད་པའི་དུས་ལ་ཆའ་རུག

ལ་དུགས་ལ་བྱུང་ཁོངས་ འེ་པོ་ལ་དུགས་ལ་སྐྱི་ལྷོ་ལ་ནས་དགུ་པ་རྒྱག་པ་མཚོང་འདུག ཤེ་དང་  
ཐིག་ཐེའི་འདམ་ས་ཀུན་ལ་རེ་རེ་མཚོང་འདུག



## LESSER SAND PLOVER

Common Name : Plover

Scientific Name : *Charadrius mongolus*

Local Name : Mignagtsellay



**Description:** The bird is about 21 cm in length. This is a medium sized but a long-legged plover. The head is round in shape and bill is smaller and stouter. The long legs are dark grey or grey-green in colour. In flight, feet do not usually extend beyond tail.

**Habitat:** Breeds in high-altitude semi desert on drying out edges of lakes and marshes. Winters on coasts mainly on inter tidal mudflats and tidal creeks, and also on rocky and sandy shores.

**General Distribution:** Breeds in Ladakh, Lahul and Sikkim in India and also in Balistan in Pakistan and winters along coasts of the subcontinent.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted at Tsokar, Tsomoriri, Hanle, Chushul and Lungparma.



རྒྱུར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་སེཀ་མིང་།

པོ་ལོ་མཉམ།  
ཅ་ར་ཉི་རིམ་མོང་གོ་ལས།  
མིག་ནག་ཚེ་ལེ།

འབྲེལ་བཤད། འོ་པོའི་རིང་ཚད་ལ་སེཀ་ཉེ་མི་ཏར་ ༡། ཡིན་ཞོག འི་པོ་བར་ཚོད་ཅིག་ཡིན་ཞོག  
ཡིན་འང་རྐང་པ་རིང་པོའི་པོ་ལོ་མཉམ་འང་ཡོང་ངོ་ཞག མགོ་རིལ་རིལ་དང་ཁ་མཚུ་རྒྱུང་རྩལ་མཉམ་ས་  
པོ་ཡིན་ཞོག རྐང་པ་རིང་པོ་ཀུན་ནག་སྐྱུ་ཡང་ན་ལྡང་སྐྱུ་ཡོང་ངོ་ཞག འཕུར་ཚོན་ཀང་པ་ཀུན་  
མཉམ་སྐྱེའི་སང་རིང་ང་བརྒྱུང་ང་མ་ཞོག

འདུག་ས། མཚོ་དང་འདམ་ས་བསྐྱམས་པའི་གུལ་དང་ཏ་ལམ་ས་སྐྱམ་ཡིན་པའི་གནས་སེཀ་མོ་ས་  
ཀུན་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་ལ་ཞོག དགུན་ལ་རྒྱ་མཚོའི་ཐ་མ་རྒྱ་རྒྱབས་སེཀ་འདམ་ས་དང་རྒྱ་རྒྱབས་སྐྱོབས་དང་  
བྲག་དང་ཉེ་མ་ཡོད་པའི་མཚོ་མཐའ་ཀུན་ལ་འང་ཡོང་ངོ་ཞག

རྒྱུར་བཏང་བྱལ་ཁོངས། རྒྱ་གར་ལ་ ལ་དགས་དང་གར་ཞ་དང་འབྲས་ལྗོངས་དང་ པ་གེས་  
ཏན་ནི་སྐལ་ཉིས་ཏན་ ལའང་དགུན་ལ་ རྒྱ་གར་གྲིང་དེ་རྒྱ་མཚོའི་མཐའ་མ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག

ལ་དགས་ལ་བྱལ་ཁོངས། མཚོ་དཀར་ལལ་པའ་རི་དང་ ཨན་ལེ་དང་རྒྱ་མུར་དང་ རྒྱ་གུལ་  
དང་ ཤེ་དང་ཁྲིག་སེཀོངས་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག



## BLACK-TAILED GODWIT

Common Name : Black-tailed Godwit

Scientific Name : *Limosa limosa*

Local Name : Thingril Jognak



**Description:** The bird is about 41cm in length. It has a long and slightly upturned bill, legs are relatively short. The tip of bill is black and flesh-pink at base. Both the sexes are alike but female is slightly larger. In flight, broad white wing-bars, white rump and black tail-tip is distinctive.

**Habitat:** Mostly found in freshwater lakes, shallow banks of rivers and reservoirs. Sometimes also found in brackish lagoons, tidal waters and coastal salt pans.

**General Distribution:** The bird breeds in North Asia and moves to South and South-East Asia in non-breeding period.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted at Hanle, Tsigul Tso, Tsokar and some other areas in eastern Ladakh.

སྐྱེར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

བོ་ལག་ཁེ་ལར་ མོ་རྒྱུ་རྒྱུ་  
ལེ་མོ་ས་ལཔ་པོ་རྟོ་ག་  
མིང་རིལ་རྫོག་ནག

འབྲེལ་བཤད། འེ་བོ་འེ་རིང་ཚད་ལ་མེན་ཁེ་མི་ཏར་༤། ཡིན་ལོག འེ་བོ་འེ་ལྷན་ལ་ཚ་ཕིག་འབྲེལ་  
མ་ལན་ནི་ལ་མཚུ་རིང་པོ་ཞིག་ཡོང་ང་ལོག ཀང་པ་ཀུན་ཚ་ཕིག་ཐུང་ཐུང་ཡིན་ལོག ལ་མཚུ་འེ་  
མགོ་ནག་པོ་དང་ གདན་ཁོར་པོ་ག་ཚན་མེར་སྐྱེག་ཡིན་ལོག མོ་མོ་གཉིས་ཀ་ཚོགས་ཡིན་ལོག  
ཡིན་ནའང་མོ་ཀུན་ཚ་ཕིག་ཚེང་རིག་ཡིན་ལོག འཕུར་ཚ་ན་གཤོག་པ་ཞང་ཚན་དཀར་པོ་ རི་མོ་ཚན་  
མཚུགས་ལྗོད་ཀར་པོ་ལ་མགོ་ནག་པོ་གསལ་པོ་ཡོང་ང་ལོག

འདུག་ས། ལུ་སོ་མ་གཙང་མའི་མཚོ་དང་ལོག་པོ་འེ་མཐའ་མ་ལུ་གཏིང་ཚན་མེད་ས་དང་རྫིང་ཀུན་  
དང་ ལྷ་བས་རེ་ཚུ་ཚ་ཕིག་ཡོད་པའི་མཐའ་མ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ལོག

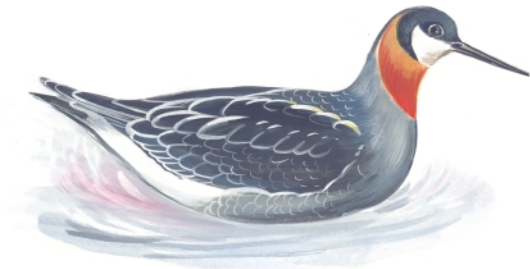
སྐྱེར་བཏང་བྱུང་ཁོངས། འེ་བོ་ས་མེ་ཤི་ཡའི་བྱང་ཕྱོགས་ལ་རྒྱུད་སྤེལ་ཏེ་རྒྱུད་སྤེལ་མེད་པའི་དུས་  
ལ་མེ་ཤི་ཡའི་ལྗོད་དང་གར་ལྗོད་ཕྱོགས་ལ་ཚའ་ལོག

ལ་དགས་ལ་བྱུང་ཁོངས། མཚོ་དཀར་རི་འདམ་ས་ཀུན་ལ་ཡོང་ང་ལོག



## RED NECKED PHALAROPE

Common Name : Phalarope  
Scientific Name : *Phalaropus lobatus*  
Local Name : Jingmar

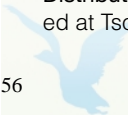


**Description:** The bird is about 19 cm in length. A small phalarope with slender longish black bill. Legs and toes are black in colour. Compared to male, the female is longer in size. Female has a dark grey crown and a small white patch above the eye.

**Habitat:** Winters at sea and is also found in rice fields, rivers and sometimes in inland wetlands during migration.

**General Distribution:** An uncommon winter migrant. Breeds in Arctic and winters in tropical seas across the world including South-East Asia. Most migrate over sea, few also migrate over land.

**Distribution in Ladakh:** On very few occasions bird can be sighted at Tsokar and at Shey marshes.





རྩེ་བ་བྱེད་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

ས་ལ་རྩོམ།  
ས་ལ་རྩོམ་ས་ མོ་བ་རྒྱུ་།  
འཛིང་དམར།

འབྲེལ་བཤད། དེ་པོ་འཛིང་ཚོད་པོ་མེན་ཁི་མི་ཁྲིམས་ཀྱི་ཡོང་འདུག ལ་མཚུ་ནག་པོ་རིལ་རིལ་  
རིང་པོ་ཚན་ཞི་ས་ལ་རྩོམ་ཚུང་དུ་བྱ་ཞིག ཀང་པ་དང་སྤེར་མོ་གུ་ནག་ནག་པོ། མོ་དང་དཔེ་ས་ཉེ་མོ་  
གུ་ནག་ཚ་པིག་རིང་ང་ཡོང་འདུག མོ་གུ་ནག་ལ་ཚོ་བ་ཉན་ནག་སྐྱེ་ཞིག་དང་མིག་གི་ལྷག་ག་དགར་མིག་  
ཚུང་དུ་བྱ་ཞིག་ཡོང་འདུག

འདུག་ས། གནས་ས་སྡོམ་པའི་དུ་ས་ལ་དགུ་ནག་ལ་ རྒྱ་མཚོ་དང་འབྲས་སེ་ཞིང་དང་ཕྱོག་པོ་དང་ས་  
ཚོན་པ་གུ་ནག་ལ་ཡོང་འདུག

རྩེ་བ་བྱེད་བྱེད་ཁྲིམས། དགུ་ནག་ལ་གནས་ས་སྡོམ་ཉེ་ཚ་མཁན་ མོ་མོ་ཞིག ཨ་རིག་ཁྲིམས་གུ་  
སྤེལ་ཉེ་དགུ་ནག་ལ་ཨ་ཤི་ཡའི་ཤར་སྡོམ་རྒྱ་མཚོ་འཕྲོན་ནག མང་ཆེ་བ་རྒྱ་མཚོ་འཛིང་ནང་འཕྲོན་ནག  
འཕྲོན་ནང་ལ་ཅིག་ས་ལྷོད་དེ་ཀྱང་འཕྲོན་ནག

ལ་དགས་ས་ལྷོད་ཁྲིམས། ཤེ་དང་ཁྲིག་སེ་གུ་ནག་ལ་ཡོང་རྩོག



## COMMON TERN

Common Name : Tern  
Scientific Name : *Sterna hirundo*  
Local Name : Niaza

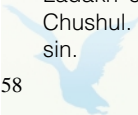


**Description:** The bird is about 35 cm in length. Breeding adult has orange-red bill with black tip and orange-red legs. The upper parts are darker grey in colour and upper tail is white in colour. Non-breeding adult has black bill with white forehead. In juveniles, base of the bill is orange in colour.

**Habitat:** Mainly estuaries, tidal creeks and coastal water. Also found in large inland lakes, jheels and rivers. Fishes mainly by plunge-diving from the air.

**General Distribution:** Breeds in Ladakh at 3500 m and has been reported to breed in Sri Lanka. Widespread but local winter visitor, mainly to coasts of the Indian subcontinent.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted at wetlands in eastern Ladakh especially Tsomoriri, Tsokar, Hanle, Pangong Tso and Chushul. The bird can also be sighted along Upper Indus Basin.



རྒྱུ་རྒྱུ་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

ཏེར་ན།  
རྒྱ་མི་ཉི་ཅུན་མདོ།  
ཉ་ཟ།

འབྲེལ་བཤད། རི་པོའི་རིང་ཚད་མེན་ཏེ་མི་ཏེར་ ༡༥ ཡིན་ཅོག་ རྒྱུ་རྒྱེལ་ཕྱོ་མཁན་ཀུན་ལ་ཁ་  
མཚུད་མར་རྒྱུག་མགོ་ནག་པོ་དང་རྒྱང་པ་ཀུན་མེར་རྒྱུ་ཡོང་འདུག ཁོ་ཏོག་ཚུགས་པོ་ནག་རྒྱུ་དང་  
མཐུག་རྒྱུའི་ཁོ་ཏོག་ཀུན་དཀར་པོ་ཡིན་ཅོག་ རྒྱུ་རྒྱེལ་མ་ཕྱོ་མཁན་ཀུན་ཁ་མཚུན་ག་པོ་དཔལ་བ་  
དཀར་པོ་ཡོང་འདུག རྒྱང་ཅུན་ཀུན་ནི་ཁ་མཚུའི་གདན་ཀུན་མེར་རྒྱུ་ཡོང་འདུག

འདུག་ས། རྒྱ་མཚོ་རྒྱ་རྒྱབ་ས་ཡོད་ས་དང་རྒྱ་མཚོའི་མཐའ་མ་རྒྱ་མཚོ་ནས་ནང་ངོས་འཕེལ་བའི་  
གནས་ཀུན་དང་རྒྱང་དང་ཕྱོག་པོ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཅོག

གནས་མཁའ་ནས་རྒྱུའི་ནང་ང་མགོ་པའི་ཀོག་བཏང་ཏེ་ཉ་ག་རྒྱུ་མ་ཅོག

རྒྱུ་རྒྱུ་བཏང་བྱུ་ཁོངས། ལ་དུགས་མཚོ་ཚད་མི་ཏེར་ ༡༥༠༠ ཅམ་མི་གནས་ཀུན་ལ་དང་མི་ལང་  
ཀའང་རྒྱུ་རྒྱེལ་ལ་ཅོག་ཟེར་འདུག

ཕྱོགས་ཚང་མའ་ཡོང་ང་ཅོག ཡིན་ནའང་དགུན་ལ་ས་གནས་ཀུན་ལ་ཡོང་ང་ཅོག གཙོ་ཆེ་བ་རྒྱ་  
གར་མིང་དེ་རྒྱ་མཚོའི་མཐའ་མ་ཀུན་ལ་ཡོང་ང་ཅོག

ལ་དུགས་བྱུ་ཁོངས། ལ་དུགས་ཤར་ཕྱོགས་སི་མཚོ་ས་ཚོན་པ་ཡེན་ལེ་དང་རྒྱུ་ལེ་དང་རྒྱུ་ལེ་  
རི་ལམ་མཚོ་དང་མཚོ་མི་རི་དང་མཚོ་དཀར་དང་པ་ནི་མཁར་དང་ལྷལ་མདོ་དང་ཉུན་དར་དང་  
པ་ན་མིག་རུབ་ར་ཀུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག



## GOLDEN EAGLE

**Common Name :** Golden Eagle  
**Scientific Name :** *Aquila chrysaetos*  
**Local Name :** Laknak, Nele, Gyab-Lak



**Description:** The bird is about 88 cm in length. This is a large eagle with long and broad wings. Tail is long with distinctly protruding head and neck. When soaring, wings are clearly raised and pressed forward in pronounced V shape. Juvenile is very distinct with a white tail base and white patch at base of flight feathers.

**Habitat:** High rugged mountains, usually well above the tree-line.

**General Distribution:** Resident of mainly North Baluchistan, Pakistan and the Himalayas from North Pakistan east to Arunachal Pradesh.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted in Leh, Changthang, Nubra, Zaskar, Dras and Suru valleys.



སྐྱིར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

གོལ་རྟེན་མི་གལ།  
ཨི་གི་ཡུ་ཡི་ལ་ལེ་རི་ས་ཨི་རྟོས།  
ཟླ་ག་ནག་ཀེ་ལེ། རྒྱབ་ཟླ་ག

འབྲེལ་བཤད། འོ་ཤོའི་རིང་ཚད་མེན་ཏི་མི་ཏར་ ༡༡ ཡིན་ཅོག འོ་ཤོ་གཤོག་  
པ་ཞང་ཅན་རིང་པོ་ཡོད་མཁན་ནི་རྒྱབ་ཟླ་ག་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཅོག མཇུག་  
སྐོ་ཤོ་མགོ་དང་མཆི་པ་ཐར་བརྒྱུད་ས་ཏེ་འདུག་མཁན་ནི་རིང་པོ་ཞིག་ཡིན་ཅོག  
ན་མཁའ་ལྗིང་ཅན་གཤོག་པ་སྐྱེད་ས་ཏེ་མཇུག་ཕྱོགས་ལ་མཁན་ཏེ་ ཆ ཅོག་ས་སི་བཟོ་ལྟོ་འོ་ཅོག་  
རྒྱུང་དུན་ཀུན་ནི་མཇུག་སྐོའི་རྒྱུང་དཀར་པོ་དང་འཕྱར་བའི་གཤོག་པའི་རྩ་དཀར་ཐིག་གསལ་པོ་རེ་  
ཡོད་ང་ཅོག

འདུག་ས། ལྷང་མ་ཡོད་ས་ནས་བྱེན་ལ་བྲག་དམའ་མཐོན་ཅན་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཅོག

སྐྱིར་བཏང་བྱབ་ཁོངས། བ་ལུ་ཅིས་ཏན་ནི་བྱང་ཕྱོགས་དང་པ་གིས་ཏན་དང་ནི་ལྷ་ལ་ཡའི་བྱང་  
ཕྱོགས་སི་པ་གིས་ཏན་ནས་ཤར་ཕྱོགས་དང་ཨ་རུ་ན་ཅལ་པ་དེས་རྒྱུག་པ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག

ལ་དྲགས་བྱབ་ཁོངས། སུ་རུའི་བྱེན་ཕྱོགས་དང་ཟངས་དཀར་དང་མར་ཀ་དང་ཞུམ་མག་དང་  
མཚོ་དཀར་དང་ཀུམ་མདོ་དང་ཨན་ལའི་གཞུང་དང་ཉེའི་ཉེ་ཁོར་ཀུན་ལ་ཡོད་ང་ཅོག



## LAMMERGEIER

- Common Name :** Bearded Vulture  
**Scientific Name :** *Gypaetus barbatus*  
**Local Name :** Skiaklag, Tangcar



**Description:** This is a huge sized bird measuring about 115 cm in length. Has long pointed wings with small but well protruding head and a large wedge-shaped tail. In appearance, is quite unlike any other raptor. Adult has yellowish or white head, black mask and beard. Juvenile is mainly blackish-brown with grey face.

**Habitat:** Towns, villages and city outskirts, especially around rubbish dumps and slaughter houses.

**General Distribution:** Widespread resident with some altitudinal movements. Mainly found in Pakistan, Nepal and India except the north-east and parts of south-east.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted at Hanle, Chushul, Tsokar, Puga, Lungparma, Nyoma, Loma, Suru and Zaskar.



སྐྱིར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

བེའར་རྟེན་ལམ་།  
རི་པ་ཡིན་ས་ བར་བ་རྒྱལ།  
སྐྱུག་ལྷག ཐང་དཀར།

འབྲེལ་བཤད། འེ་པོ་བྱ་ཆེན་པོ་ཞིག་རིན་ཚད་ལ་སེན་ཁི་མེར་ཉ་ལ ཡོད་དེ་ཡིན་འོག མགོ་  
མ་མོ་ཡོད་པ་འེ་གཤོག་པ་རིང་པོ་ཞིག་ ཡིན་ནའང་སང་སྟག་སྟེ་འདུག་མཁན་ཞིག་ཡིན་འོག  
མཇུག་སྐྱོ་བྱ་ཆེན་པོ་ཅན་མཐོང་རྒྱལ་ལ་ཡང་ཀུན་ཚོགས་མོ་མཁན་ཞིག་ ཆན་པ་ཀུན་ལ་མགོ་སེར་  
པོ་ཡང་ན་དཀར་པོ་ལ་ང་ར་ནག་པོ་ཡོད་དེ་ཡིན་འོག རྒྱང་དུན་ཀུན་ནག་སྐྱུག་ཡིན་པ་དང་གདོང་  
སྐྱོ་པོ་ཡོང་འདུག

འདུག་ས། མོང་ཁྱེར་དང་མོང་གསེབ་དང་རྒྱལ་ས་ཀུན་ནི་མི་ལ་ལོག་ག་ཁྱིམ་ས་ཆག་ཆོག་དང་ར་  
ལུག་གསང་ས་ཀུན་ལ་འདུག་ག་འོག

སྐྱིར་བཏང་བྱལ་ཁོངས། མཐོ་ས་མང་ཉུང་རེའེ་གནས་ག་རུང་སར་འདུག་ག་འོག གཙོ་ཆེ་བ་  
པ་ཀེས་ཉན་བལ་པོ་དང་རྒྱ་གར་ལ་ཡོད་ཀག་ཡིན་ནའང་བྱང་གར་མཚོག་དང་གར་སྟེའི་ཁག་ཁ་ཅིག་  
ག་མེད་པ་ཡིན་འོག

ལ་དུགས་ལ་བྱལ་ཁོངས། སུ་རུ་སྟོང་ས་སི་བྱན་སྟོགས་དང་རུབ་ར་སྟོང་ས་དང་རྟི་མིས་ བེ་ག་ན་ལ་  
པ་རག་དང་མཚོ་དཀར་དང་ཕུ་ག་དང་ཡན་ལེ་དང་གང་ཆ་སྟོང་ས་ལ་འེ་པོ་ཡོད་དེ་ཡིན་འོག



## HIMALAYAN GRIFFON

**Common Name :** Griffon  
**Scientific Name :** *Gyps himalayensis*  
**Local Name :** Thankar



**Description:** The bird is about 125 cm in length. Adult has a larger and broader body and slightly longer tail. Wing coverts and body are pale whitish in coloration. Legs and feet are pinkish with dark claws. In flight, wings are held flat with markedly upturned fingers.

**Habitat:** Mountains, especially long routes well used by pack animals. The bird

nests singly or sometimes in small colonies. Nest is a larger platform of sticks and rubbish placed on a cliff.

**General Distribution:** Resident of the Himalayas from North Pakistan East to West Arunachal Pradesh.

**Distribution in Ladakh:** Tsokar, Tsomoriri, Upper Indus Basin and from Zaskar and Kargil.





# དེ་མ་ལ་ཡན་གཅིག་པོ་ལྟར།

སྐྱེར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

དེ་མ་ལ་ཡན་གཅིག་པོ་ལྟར་ལ་ཅན།  
རྟོགས་ དེ་མ་ལ་ཡན་སྐྱེས་  
ཐང་དཀར་

འབྲེལ་བཤད། འེ་ཤོའི་རིང་ཚད་ལ་སྟེན་ཤི་མི་ཤར་ཉམམ་ཅམ་ཡོད་དེ་ཡིན་  
འོག་ ཆེ་མི་ཀུན་ནི་གཟུགས་སོ་ཆེན་སོ་ཞང་ཅན་དང་ མཚུགས་སྐྱོ་རིང་སོ་ཡིན་  
འོག་ གཤོག་པ་ཀུན་སྐྱེ་ལུས་བཀའ་སྟེ་གཟུགས་སོའི་མདོག་སྐྱེ་ལོག་ཅིག་ཡིན་འོག་  
སུག་གུ་དང་རྒྱང་པ་ཀུན་དམར་སྐྱེག་ཅན་སྟེ་རྟོ་མོ་ནག་སོ་ཡོང་དང་འོག་ འཕུར་ཅན་མཚུགས་ཀུ་ཀུན་  
ལྷག་ག་ལྷག་སྟེ་གཤོག་སོ་ཞང་ཅན་གཟུགས་སྟེ་ཤོར་ར་འོག་

འདུག་ས། དུང་འཕོ་ཀུན་ནིས་བཀོལ་མཁམ་ནི་ལམ་སྟོགས་སེ་རི་ཀུན་ལ་འདུག་ག་འོག་  
སྐྱེས་སེ་འདུག་སའི་ཚངས་སེ་རེ་སོ་ཡོང་དང་འོག་ ཡིན་ནའང་སྐྱབས་སེ་ཚངས་ལ་ཅིག་སེ་གནས་  
ས་གཅིག་ག་ཡོང་འདུག་ ཤིང་སུ་སྐྱེ་མང་སོ་དང་བྱིས་ས་ཆག་ཚོག་ཀུན་གྲག་ག་ཟར་སོའི་ཉག་ཉག་  
རེ་ཀ་བྱོས་དེ་ཡོང་འདུག་

སྐྱེར་བཏང་བྱུང་བའོངས། པ་གིས་ཉན་ནི་བྱང་སྟོགས་ནས་ཤར་སྟོགས་དང་ཨ་སུ་ན་ཅལ་སྲ་དེ་  
གའི་བྱུང་སྟོགས་སྐྱེག་སའི་དེ་མ་ལ་ཡིའི་ནང་དང་འདུག་ག་འོག་

ལ་དགས་ལ་བྱུང་བའོངས། ཨན་ལེ་དང་ རུབ་ཤོད་དང་ ཉེ་མིས་ནི་ཤ་ནལ་པ་རག་དང་ སེང་གེ་  
གཅང་སོའི་གཡས་གཡོན་དང་ ཟངས་དཀར་དང་ དཀར་སྐྱེ་ལ་སྐྱེངས་ཀུན་ལ་འདུག་ག་འོག་



## STEPPE EAGLE

**Common Name :** Eagle  
**Scientific Name :** *Aquila nipalensis*  
**Local Name :** Lhak or Rewgyab



**Description:** The bird is about 80 cm in length. Appears heavier in body than some of the other similar species. Wings are broader and longer and primary tips more pronounced and spread. In flight, tail appears slightly longer and protruding, head and neck are more pronounced.

**Habitat:** Wooded hills, larger lakes and open country.

**General Distribution:** Winter visitor mainly from Pakistan east to North East India and south to Bangladesh, central Maharashtra, south Madhya Pradesh and south Orissa.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted at Chumur, Hanle, Shey and Stakmo.

ལྷོ་རྒྱ་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

ཨའི་གཤམ།  
ཨི་ལུ་འེ་ལ་ནི་པ་ལེན་སེས།  
ཐུང་།

འབྲེལ་བཤད། འེ་པོ་འེ་རིང་ཚད་སེན་ཀི་མི་ཏར་༥༠ཡིན་ཞོག། འེ་པོ་ཚོགས་མི་རིགས་ལ་ཅིག་གི་  
སང་ གཟུགས་པོ་ཚེན་པོ་ཡིན་ཞོག། གཤོག་པ་ཞང་ཅན་རིང་པོ་དང་ འགོ་ཟུག་ག་ཀུ་ཚོ་ཡོང་ང་ཞོག།  
འཕུར་ཚ་ན་མཇུག་རིང་པོ་ཐོང་ང་ཞོག། མི་ལོག་ག་རྒྱང་མཁན་ནི་མགོ་དང་མཁེང་པ་ཀུན་མང་ང་  
མིང་ང་ཞོག།

འདུག་ས། བགས་ཚོགས་ཅན་ནི་རི་དང་ མཚོ་ཚེན་པོ་དང་ ཐང་ག་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག།

ལྷོ་རྒྱ་བཏང་བྱེད་ཁོངས། དགུན་ལ་མང་ཆེ་བ་པ་ཀེས་ཏན་ནི་ཤར་ཕྱོགས་ནས་རྒྱ་གར་རི་བྱང་  
ཤར་ཕྱོགས་དང་རྒྱ་གར་འེ་བྱང་ཤར་ཕྱོགས་དང་ལྷོ་ཕྱོགས་བང་ལ་དེཤ་དང་ མདུ་རས་ཏ་རི་དབུས་  
དང་ མ་བྱ་ལྷ་དེཤ་སི་ལྷོ་ཕྱོགས་དང་ ཨི་རི་སའེ་ལྷོ་ཕྱོགས་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག།

ལ་དགས་ལ་བྱེད་ཁོངས། ལྷོ་ག་ལམ་སར་དང་ ཤེ་དང་ ཁྲིག་སེ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག།



## PALLAS'S FISH EAGLE

**Common Name :** Fishing Eagle

**Scientific Name :** *Haliaeetus leucoryphus*

**Local Name :** Nyallak



**Description:** The bird is about 84 cm in length. In flight, the bird soars and glides with comparatively narrow wings and fairly long tail. Adult has white throat and neck and dark brown upper and under wings. Juvenile is different in shape with broader arm and longer tail.

**Habitat:** Mainly large rivers and lakes. Is also found in tidal creeks and mangroves. Feeds mainly on fish and also on water birds such as common coot.

**General Distribution:** Resident and winter visitor. Mainly in Pakistan and in India from East Kashmir to North East India. Is also found in south-east Rajasthan, North Madhya Pradesh and south-east Orissa and Central Bangladesh.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted at Chumur, Hanle, Shey and Stakmo.



རྒྱུར་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

བལ་ལས་མིག་མི་གལ།  
དེ་ལེ་ཨ་འི་རྩ་ལེ་ལུ་གོར་པ་ས།  
ཉ་ལག

འབྲེལ་བཤད། འི་བྱ་པོ་འི་རིང་ད་མེན་ཁེ་མི་ཁར་ ༡༩ ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག འཕུར་ཚོན་གསོག་པ་སྲ་  
མོ་དང་མཚུག་རྒྱུ་འིང་པོ་བྱོས་ཏེ་ལྷིང་བྱས་དང་བབས་བྱས་བྱོའ་ཞོག ཆེན་པོ་ཀུན་ལ་སྐྱེ་མའིང་  
པ་དཀར་པོ་དང་ གསོག་པའི་ལྷག་གཡོག་ཀུན་ལ་སྐྱུག་ནག་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག ལྷན་དུན་ཀུན་ནི་  
བརྩོ་ལྷ་སོ་སོ་ཞིག་ལག་པ་ཞང་ཅན་དང་མཚུག་རྒྱུ་འིང་པོ་ཡིན་ཞོག

འདུག་ས། མང་ཆེ་བ་གཙང་པོ་ཞང་ཅན་དང་མཚོ་ཀུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག  
མཚོ་མཐའ་དང་ལྷང་གསེབ་ཀུན་ལའང་འདུག་ག་ཞོག མང་ཆེ་བ་ཉ་ལྗོས་ཏེ་འདུག་ག་ཞོག ལྷ་བྱའི་  
རིགས་སའང་བཟའ་ཞོག

རྒྱུར་བཏང་བྱལ་ཁོངས། འདུག་མཁན་དགུན་ལ་ཡོང་མཁན་ཡིན་ཞོག མང་ཆེ་བ་པ་ཀུས་ཏན་  
དང་རྒྱ་གར་ལ་ཁ་རྒྱུལ་ལེ་ཤར་ལྷོགས་ནས་རྒྱ་གར་རི་བྱང་ཤར་ལྷོགས་ལ་ཡིན་ཞོག རི་རིས་ཐན་ནི་  
ཤར་ལྷོ་དང་མ་དེལ་སྲ་དེཤ་སི་བྱང་ལྷོགས་དང་ཨོ་རི་སའི་ཤར་ལྷོ་དང་བང་ལ་དེཤ་སི་དཀྱིལ་ཀུན་ལ་  
འདུག་ག་ཞོག

ལ་དགས་ལ་བྱལ་ཁོངས། ལྷོག་ལམ་ས་འཁོར་དང་སྐྱེ་དང་ཁྲིག་སེདང་མཚོ་མོ་རི་རི་དང་རྒྱ་ལུ་  
ཀུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག



## OSPREY

**Common Name :** Osprey  
**Scientific Name :** *Pandion haliaetus*  
**Local Name :** Nyallak thawo

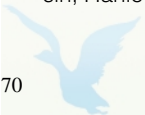


**Description:** The bird is about 58 cm in length. It has a long, rather thin wings and comparatively short tail. Fine head is often held downwards and when soaring and gliding wings are sharply bowed. At long range can be mistaken for a large gull.

**Habitat:** Major rivers, lakes, large reservoirs, jheels, coastal lagoons and estuaries. Feeds entirely on fish present in these eco-systems.

**General Distribution:** Breeds in Himalayas, Kashmir, North Uttar Pradesh and Assam. Winters throughout much of the Indian Subcontinent except Central India. In Pakistan the bird is common and a widespread winter visitor throughout the Indus Basin.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted along Upper Indus Basin, Hanle, Chushul and Chumur.



ལྗེ་ར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་སེ་མིང་།

ཨོམ་པེ་རེ།  
བན་རེ་འོན་ ཉ་ལི་ཨའི་ཏས།  
ཉན་ལག་ལྷ་པོ།

འབྲེལ་བཤད། འེ་པོའི་རིང་ཚད་མེན་ཏེ་མི་ཏར་ ལ། ཡིན་ཅོག འེ་པོའགཤོག་པ་ལྷ་མོ་རིང་པོ་  
དང་དེ་དང་དཔེས་ཏེ་མཚུགས་སྐྱོ་སྐྱོང་དུན་ཡིན་ཅོག མགོ་འཇམ་པོ་མལ་ཆེར་སྐྱུགས་ཏེ་པོར་ར་ཅོག  
འཕུར་ཚ་ན་མཚུགས་པ་པབ་པ་ཡིན་ཅོག མག་རིང་ནས་བལྟ་ན་མཚོ་བྱ་གུལ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ན་  
བསམ་མ་ཅོག

འདུག་ས། གཙང་པོ་ཆེན་པོ་ཀུན་དང་། མཚོ་དང་ རྒྱའི་རྗེར་ཆེན་པོ་ཀུན་དང་ མཚོ་དང་  
རྒྱ་མཚོའི་མཐའ་མའི་རྒྱ་འབྲེལ་ས་ཀུན་དང་ཤོགས་མཐའ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཅོག ཉ་ལོས་ཏེ་འཚོ་  
བ་ཡིན་ཅོག

ལྗེ་ར་བཏང་བྱུང་ཁོངས། ཏེ་ལྷ་ལ་ཡ་དང་ ཀཤམ་མིར་དང་ལྷུར་ཏར་བྲ་དེཤ་སེ་བྱང་ལྷོགས་དང་  
ཨ་སམ་ཀུན་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་བ་ཡིན་ཅོག དུག་ལ་རྒྱ་གར་རི་དབུས་མ་གཏོགས་གང་ཚང་སར་ཡོང་  
ང་ཅོག པ་ཀིས་ཏན་ལ་དུག་ལ་མང་པོ་ཡིན་ཅོག མེང་གེ་གཙང་པོ་རྒྱུད་དེ་ཡོང་ང་ཅོག

ལ་དུགས་ལ་བྱུང་ཁོངས། ལ་དུགས་ལ་འེ་པོ་མེང་གི་གཙང་པོའི་རྒྱུད་དེ་རྒྱུག་ལམ་ས་དང་གེ་དང་  
ཁྲིང་མེ་དང་རྒྱ་གུལ་དང་རྒྱ་ལྷུར་རི་ས་ཚོན་པ་ཀུན་ལ་མཐོང་ང་ཅོག



## UPLAND BUZZARD

Common Name : Upland Buzzard

Scientific Name : *Buteo hemilasius*

Local Name : Nyllsy Muoqpo



**Description:** The bird is about 71 cm in length. Adult has grayish-white tail which is paler towards base with two or three fine bars towards the tip. Head is whitish with bold dark brown streaking.

**Habitat:** Open country, including grasslands and cultivation in hills and mountains.

**General Distribution:** Status uncertain because of confusion with other buzzard species.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted at Hanle, Loma, Fukche, Tsokar and Puga.





སྐྱེ་བ་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

ཨ་ཕ་ལེན་ཏུ་སྐྱུ་བཟུ།  
བུ་ཉེ་ལོ་ ཉེ་མི་ལས་མི་ལས།  
ཉ་མེར་སྐྱུག་པོ།

འབྲེལ་བཤད། འེ་པོ་འེ་རིང་ཚད་ལ་སེན་ཉེ་མི་ཏུར་ སྐྱེ་ཡིན་ཞོག་ཆེན་པོ་ཀུན་སྐྱེ་ལོག་མཇུག་  
ཚོ་དཀར་པོ་ཡིན་ཞོག དེ་པོ་གདན་ཚོགས་ལ་སྐྱེ་བོ་འཇུར་འདུག་དེ་ནས་མགོ་ཚུག་པ་རི་མོ་གཉེས་  
གསུམ་ཞིག་ཡོང་འདུག མགོ་པོ་དཀར་པོ་འཇུག་ནག་གི་རིག་ཅན་ལྷ་སྐྱུག་ཡིན་ཞོག

འདུག་ས། རྒྱ་ཐང་དང་། ར་ཐང་དང་རི་རྒྱུད་ལ་ཞིང་བཏབ་སྟེ་ཡོད་པ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག

སྐྱེ་བ་བཏང་བྲུབ་ཁོངས། སྐྱུ་བཟུ་ཏུ་གཞན་མའི་རིགས་ཀུན་དང་ནོར་བུ་ས་ཡོད་པ་སང་ག་ཏུ་  
འདུག་གད་ཟེར་བུ་ས་དཀག་ས་པོ་འདུག

ལ་དགས་ལ་བྲུབ་ཁོངས། འེ་པོ་མཚོ་དཀར་དང་སྐྱུ་ག་དང་ ཨ་ཕ་ལེ་དང་ ལོ་མ་དང་། རྒྱ་  
བུ་ལ་དང་། རྒྱོག་ལམ་ས་དང་ རྐྱེ་དང་ ཞིག་སེ་ཀུན་ལ་མཐོང་ང་ཞོག



## COMMON KESTREL

Common Name : Kestrel

Scientific Name : *Falco tinnunculus*

Local Name : Thha



**Description:** The bird is about 35 cm in length. This is a medium-sized falcon with relatively long wings and long but broad tail. The bird soars frequently with tail spread. In flight, wings appear longer and wing-tips are more rounded. Male has grayish head with dark moustachial stripe. Female has diffuse and narrow dark moustachial stripe.

**Habitat:** Open country, cultivated land, grassland and semi-desert, in hills and plains and open sub alpine and alpine slopes. Nest is usually in a cliff hole or on a cliff.

**General Distribution:** Breeding resident in mountains of West Pakistan and Himalayas from North Pakistan east to Bhutan and probably Manipur; also Western Ghats, Tamil Nadu and Sri Lanka. Winter visitor throughout most of the subcontinent.

**Distribution in Ladakh:** Wetlands of eastern Ladakh, Mahe, Nyoma, Shey and along Upper Indus Basin.



སྐྱིེ་བཏང་མིང་  
ཚན་ཆག་གི་མིང་  
ས་གནས་སེ་མིང་

གིས་ཀྱི་རྩལ་  
ཕལ་ལོ་ཀྱི་ནུབ་ཀྱི་གྲུ་གྲུ་  
ལྷོ་

འབྲེལ་བཤད། འེ་ཤོ་རིང་ཚད་སེན་ཀྱི་མིའུ་ར་ལ་ཡིན་ནོག འེ་ཤོ་ཁོ་རང་ནང་  
དཔེས་ཏེ་གཤོག་པ་རིང་ཤོ་དང་ མཚུགས་ལྷོ་རིང་ཤོ་ཞང་ཅན་ཡོད་པའི་ལྷ་ཆེ་ཆུང་བར་  
ཚོད་ཅིག་ཡིན་ནོག འེ་ཤོ་མཚུགས་ལྷོ་བརྒྱུངས་ཏེ་ནམ་ལའ་འཕུར་མཁུ་ཡིན་ནོག  
འཕུར་ཅན་གཤོག་པ་རིང་ཤོ་དང་ གཤོག་པའི་མགོ་མང་ང་ཞང་ཅན་མཚོང་དེ་ནོག མོ་གྲུ་ལ་ལ་  
མཚུའི་ཉེ་ཁོར་ལ་ནག་རིས་ཅན་ནི་མགོ་སྐྱུ་ལོག་ཡོང་དེ་ནོག མོ་གྲུ་ལ་ལ་མཚུའི་ཉེ་ཁོར་ལ་ཡན་ཏེ་  
ཆམ་ལན་ནི་ནག་རིས་མཚོང་དེ་ནོག

འདུག་ས། འེ་ཤོ་ཡུལ་ལྷོངས་དང་ འབད་མཁུ་དང་མ་འབད་མཁུ་ནི་ཞིང་དང་རྩ་ཐང་གྲུ་ན་  
དང་ རྩ་ཐར་ཐོར་ཡོད་པའི་རི་དང་ ཐང་ག་གྲུ་དང་ རི་མཚོན་ཤོའི་ལྷོ་བས་གྲུ་ལ་འདུག་གཤོག  
བག་གཟར་ཤོའི་གང་དང་ ལྷག་གྲུ་ལ་ཚངས་ལྷོའི་ནོག

སྐྱིེ་བཏང་བྱུང་ཁོངས། པ་གིས་ཏན་ནི་རྒྱུ་ཕྱོགས་སེ་རི་རྒྱུད་དང་ པ་གིས་ཏན་  
ནི་བྱང་ཕྱོགས་ནས་ནི་ལྷ་ལ་ཡའི་རི་རྒྱུད་ནས་འབྲུག་ཡུལ་དང་ མ་ནི་སུར་དང་ རྒྱུ་  
ཕྱོགས་སེ་རྒྱུད་དང་ ཏེ་མེ་ལ་ལྷོ་དང་ ཤི་རི་ལང་ཀའི་ལྷོངས་གྲུ་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་ལ་ནོག  
མིང་ཆུང་དུན་ཚང་མའ་དགུན་ལ་ཡོང་དེ་ནོག

ལ་དྲགས་ལ་བྱུང་ཁོངས། ལ་དྲགས་སེ་གར་ཕྱོགས་དང་ རྒྱུ་ར་དང་ ལི་གྱིར་དང་ ཨལ་ཅི་  
དང་ མེང་གེ་གཅང་ཤོ་རྒྱུད་མེ་དང་ མ་ཉེ་དང་ ལོ་མ་དང་ འཁྱིག་སེ་གྲུ་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ནོག



## BROWN-HEADED GULL

**Common Name :** Brown-headed Gull  
**Scientific name :** *Larus brunnicephalus*  
**Local Name :** Nayagar



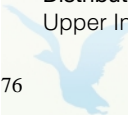
**Description:** The bird is about 42 cm in length and both the sexes are alike. The under parts are pale grey. The legs and feet are red in colour. The bill is orange-red with black tip. During the breeding season the head is dark brown and in non-breeding season head is white with a vertical black crescent mark near ear-coverts.

**Habitat:** This is a gregarious bird found in open water bodies, marshes and rivers. The bird breeds in colonies along with Bar-headed Goose in

islands in high altitude wetlands.

**General Distribution:** The bird breeds in Central Asia, moves to South Asia, South East Asia and southern part of East Asia in non-breeding period.

**Distribution in Ladakh:** Wetlands of eastern Ladakh and along Upper Indus Basin.



སྐྱེར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

བོ་རོ་ན་ཏེ་དྲུག་གལ།  
ལེ་རས་བྲན་ནི་མེ་པ་ལས།  
ཉ་མར།

འབྲེལ་བཤད། འདི་བྱ་བོ་ད་ལམ་སེན་ཏེ་མི་ཏེར་༤༩ སེར་ཡོང་འདུག བོ་མོ་གཉིས་ཀ་  
ཚོགས་འདུག མྱོད་པའི་ཕྱོགས་ཀུན་སྐྱེལ་ག་ཡིན་ཅོག སྐྱག་གུ་དང་རྐང་པ་ཀུན་དམར་པོ་ཡིན་ཅོག  
ལ་མཚུངས་མེར་ཅན་ན་མགོ་ནག་པོ་ཡིན་ཅོག རྒྱུད་སྲེལ་ལི་གནམ་རྒྱའི་ནང་ང་མགོ་སྐྱུག་ནག་  
དང་ རྒྱུད་སྲེལ་མེད་པའི་དུས་ལ་མགོ་དཀར་པོའི་ཀ་ནག་རིས་རྒྱུད་ཚོགས་སེ་རྟགས་ཤིག་ན་  
མཚོག་ཚུག་པ་ཡོང་ང་ཅོག

གནས་ས། འེ་བོ་མང་པོ་མཉམ་པོ་འདུག་མཁན་ཡིན་ཅོག རྒྱ་ཡོད་ས་དང་ འདམ་ཅན་དང་  
གོག་པོའི་མཐའ་མའ་འདུག་ག་ཅོག འེ་བྱ་བོས་མཐོ་སའི་ས་རྒྱོན་ཡོད་ས་ཀུན་ལ་ངང་པ་དང་  
མཉམ་པོ་བྱ་བྲུག་འཁྱིང་ཅོག

སྐྱེར་བཏང་བྲུབ་ཁོངས། འེ་བྱ་བོས་ཨེ་ཤི་ཡའི་དབུས་ལ་རྒྱུད་སྲེལ་བྱས་ཏེ་ཨེ་ཤི་ཡའི་ལྗོངས་  
དང་ ཤར་ལྗོངས་ཕྱོགས་དང་ ཨེ་ཤི་ཡའི་ཤར་ཕྱོགས་སེ་ལྗོངས་ཕྱོགས་ལ་རྒྱུད་སྲེལ་མེད་པའི་དུས་ལ་སློབ་པ་  
ཡིན་ཅོག

ལ་དྲགས་ལ་བྲུབ་ཁོངས། ལ་དྲགས་ལ་ཤར་ཕྱོགས་སེ་མཐོ་ས་ཀུན་གྱི་ཕྱོགས་སེང་གོ་གཙང་པོའི་  
མཐའ་མཐོ་ཐ་མ་ཀུན་ལ་རྒྱུད་སྲེལ་བྱེད་ཅོག



## GREY HERON

**Common Name :** Grey Heron  
**Scientific Name :** *Ardea cinerea*  
**Local Name :** Bainlong



**Description:** The bird is about 94 cm in length with long legs, long neck and yellow bill. The adult bird has a white crown, white neck with black lateral markings. The sides of belly are black. Under wings are blue-grey. For part of the breeding season bill and legs become deep orange.

**Habitat:** Marshes, rivers, lakes, rice fields, coral reefs and off-shore islands.

**General Distribution:** Breeds widely in Central, South, South-East Asia and Central part of East Asia. Northern breeders move south in non-breeding period.

**Distribution in Ladakh:** Wetlands of eastern Ladakh, Upper Indus Basin and Suru Valley.



རྒྱུ་ར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

གི་རི་ཉི་རོན།  
ཨར་ཉེ་ཨེ་ མི་ཉེ་རི་ཨོ།  
མིང་ལོང་།

འབྲེལ་བཤད། རི་མོའི་རིང་ཚད་མེན་ཉི་མེ་ཉར་ལེ ཡིན་ཞོག རྒྱང་པ་རིང་པོ། མའིང་པ་རིང་  
པོ་དང་ཁ་མཚུ་མེར་པོ་ཡིན་ཞོག རྒྱན་པ་ཀུན་ལ་ཚབ་ཉན་དཀར་པོ་ མའིང་པ་དཀར་པོ་ལ་ནག་  
རིམ་རེ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག རྒྱང་པ་རི་རྒྱགས་གཅིག་ནག་པོ་དང་ གཤོག་པ་རི་གཤོག་ཀུན་ལྡོ་རྒྱུ་ཡིན་  
ཞོག རྒྱང་མེལ་བའི་གནས་མའི་ཁག་ཅིག་ག་ཁ་མཚུ་དང་རྒྱང་པ་ཀུན་དམར་རྒྱུག་འགྱུར་འདུག

འདུག་ས། འདམ་ས་དང་ རྒྱག་པོ་དང་ མཚོ་དང་ འདམ་སེ་ཞིང་དང་ ལྷ་རུའི་སྐང་དང་རྒྱ་  
མཚོའི་མཐའ་མ་ནས་ཐག་རིང་བཅས་པར་འདུག་ག་ཞོག

རྒྱུ་ར་བཏང་བྲུབ་ཁོངས། ཨེ་ཤེ་ཡའི་ཤར་རྒྱགས་སེ་དབུས་དང་རྩོ་དང་ཤར་རྩོ་དང་ གཞུང་  
ཀུན་ལ་རྒྱང་མེལ་ཕྱོང་ཞོག ལྷ་རྒྱགས་ལ་རྒྱང་མེལ་ཕྱོང་མཁན་ཀུན་རྒྱང་མེལ་མེད་པ་རི་དུས་ལ་རྩོ་  
རྒྱགས་ལ་ཆའ་ཞོག

ལ་དུགས་ལ་བྲུབ་ཁོངས། རི་པོ་རྒྱུ་བ་ར་དང་ལ་དུགས་སེ་ཤར་རྒྱགས་དང་སུ་རུ་ དང་སེ་རྩེ་  
གཙང་པོའི་རྒྱང་ཀུན་ལ་མཚོང་ང་ཞོག



## PALLAS'S GULL

**Common Name :** Gull  
**Scientific Name :** *Larus ichthyaetus*  
**Local Name :** Towgarma



**Description:** A large gull which is about 70 cm in length. At rest, wings clearly extend beyond tail. Head has distinct shape; long sloping forehead rises to peak behind the eyes. In flight, wings appear more pointed, narrower and longer than other large gulls. In breeding season head and upper neck

are black with two crescent white patches, one above and one below eye.

**Habitat:** Breeds on inland lakes and moves to coasts, lakes, rivers etc in non-breeding period. Is also found at large rivers and lakes as passage migrant.

**General Distribution:** Resident in Central Asia. Northern breeders move to south and South-East Asia.

**Distribution in Ladakh:** Wetlands and streams in eastern Ladakh, along Upper Indus Basin and Suru valley.





ལྷིང་བཏང་མིང་།  
ཚན་འིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

གཤམ།  
ལེ་རས་ ཡིག་གཤམ་ཀུན་ཀྱིས།  
རྣོ་གར་མ།

འབྲེལ་བཤད། གཤམ་ཚེན་པོ་ཞིག་གི་ཚད་པོ་མེན་ཉེ་མི་ཉར་༡༠ ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག འདུག་ཚ་ན་གཤོག་པ་ཀུན་མཐུག་སྒྲོའི་སང་ཕི་ལོག་ག་སྐྱེབ་པ་ཡིན་ཅོག མགོའི་བཟོ་ལྷ་སོ་སོ་ཞིག་ཡིན་ཅོག དཔལ་བ་འོང་པོ་མིག་ནས་བྱེན་ལ་རྒྱས་ཏེ་ཡིན་ཅོག འཕུར་ཚ་ན་གཤོག་པ་ཀུན་ གཤམ་གཞན་མ་ཀུན་ནི་ས་སང་ སྤ་མོ་འིང་པོ་ཚོབ་ཚོབ་མཐོང་འདུག རྒྱུད་སྐྱེལ་ཡི་གནས་སྐྱེའི་དུས་ལ་ མགོ་དང་མཐོང་ལྷག་ཀུན་ནག་པོ་ལ་ མིག་གི་ལྷག་གཡོག་གཤིས་ཀ་ལ་དཀར་པོ་སྐྱ་བྱེད་དེ་བཟོ་ལྷ་ཏེ་ཡོང་འདུག

འདུག་ས། ཉན་དོ་ས་ལ་ཡོད་པའི་མཚོ་ཀུན་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་ཏེ་རྒྱ་མཚོའི་མཐའ་མ་དང་མཚོ་དང་གོག་པོ་ཀུན་ལ་ཆ་རུག རྒྱུད་སྐྱེལ་མེད་པའི་དུས་ལ་ གོག་པོ་ཚེན་པོ་དང་མཚོའི་མཐུན་ཀུན་ལ་ཡོང་འདུག

ལྷིང་བཏང་བྱེད་ཁོངས། ཨེ་ཤེ་ཡའི་དབུས་ལ་འདུག་གཤོག བྱང་ཕྱོགས་ལ་རྒྱུད་སྐྱེལ་བྱོ་མཁན་ཀུན་ཨེ་ཤེ་ཡའི་རྫོང་དང་ཤར་རྫོང་ཕྱོགས་ལ་ཆའ་ཅོག

ལ་དུགས་ལ་བྱེད་ཁོངས། མཚེ་གཙང་པོའི་རྒྱུད་དེ་ཕྱོག་ལམ་ས་དང་སྐེ་དང་ ཁྲིག་སྐེ་དང་ལ་དུགས་ཤར་ཕྱོགས་དང་ སྤ་རུ་ཀུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག



## GLOSSY IBIS

**Common Name :** Glossy Ibis  
**Scientific Name :** *Plegadis falcinellus*  
**Local Name :** Charakpa



**Description:** The bird is about 52 cm in length. A small dark ibis with feathered head and characteristic slender down-curved brown bill. In breeding season upper parts are maroon-brown and tail is black glossed with green and purple. In non-breeding season head and neck are brown and innermost wing

are glossy green-blue.

**Habitat:** Large lakes, marshes, paddy fields and grasslands near shallow rivers.

**General Distribution:** Resident or visitor in south and South-East Asia.

**Distribution in Ladakh:** Tsomoriri, Hanle and some other wetlands in eastern Ladakh.



ལྷོ་ར་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་སེ་མིང་།

གོ་ལོ་ས་སེ་ཨི་བེ་ས།  
པོ་ལེག་དྲི་ས་ བལ་སེ་ནེ་ལ་ས།  
རྩ་རག་པ།

འབྲེལ་བཟང་།      འེ་ཤེ་འིང་ཚད་མེན་ཁི་མི་ཁར་ལམ ཡིན་ཅོག ལྷོ་ཅན་ནི་མགོ་  
དང་ཁ་མཚུ་ལྷོག་པོ་རེ་ལ་རེ་ལ་གཡོག་ག་གུག་མཁན་ཨི་བེ་ས་ནག་པོ་རྩུང་དུན་ཞིག་ཡིན་ཅོག  
ལྷོ་སེ་ལེ་གནས་ལྷོ་དུ་ས་ལ་ཁོ་དོག་ལྷོ་གས་པོ་དམར་ལྷོག་དང་མཇུག་ལྷོ་ནག་པོ་ལྷག་ལྷག་ལ་  
ལྷོ་དམར་ཡིན་ཅོག ལྷོ་སེ་མེད་པའི་དུ་ས་ལ་མགོ་དང་མཇུག་པོ་དང་གཤོག་པའི་ནང་  
ལོགས་ཀུན་ལྷོ་ཀུ་ལྷག་ལྷག་ཡོང་འདུག

འདུག་ས། མཚོ་ཚེན་པོ་དང་འདམ་ས་དང་འབྲས་སེ་ཞིང་དང་ ལྷ་མང་དང་ཕྱོག་པོ་གཉིང་ཅན་  
མེད་ས་ཀུན་ལ་འདུག་གོ་ག

ལྷོ་ར་བཏང་བྱེད་ཁོངས། ཨི་ཐེ་ཡའི་ལྷོ་དང་ ཤར་ལྷོ་ལྷོ་གས་ཀུན་ལ་ཡོང་རིན་འདུག་གོ་ག  
ལ་དགས་ལ་བྱེད་ཁོངས། ད་རས་སེ་གཡོག་ཁོར་ལ་མ་གདོགས་ལ་དགས་ལ་མཚོང་ང་མ་ཅོག



## IBISBILL

Common Name : Ibisbill

Scientific Name : *Ibidorhyncha struthersii*

Local Name : Tunglakma



**Description:** The bird is about 41 cm in length. Adult bird has a black face. Throat and breast band are also black in colour. It has grey upper parts, white under parts and strongly down curved dark red bill. In flight, it shows a blackish tail-band. Juvenile has a whitish or brown face.

**Habitat:** The bird is confined to shingle banks and sides of fast flowing mountain streams and rivers. The bird breeds between end March and mid May.

**General Distribution:** Northern part of South Asia. In India mainly from Jammu and Kashmir east to Arunachal Pradesh.

**Distribution in Ladakh:** Can be sighted near Indus river close to Shey. Is also found in some other river valleys of Ladakh.



ལྷོ་ར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

ཨ་བིས་བིཡ།  
ཨ་བི་རྩོ་རིན་ཅ། ས་ཏུ་བྱེ་རྩི།  
དུང་ལག་མ།

འབྲེལ་བཤད།

འདི་བྱ་བོའི་རིང་ར་ལེན་ཤེ་མི་ཏར་༩། ཡིན་ཞོག་བྱ་ཚན་པ་ཀུན་ལ་གདོང་ནག་པོ་ཡོང་ར་ཞོག ཏུ་ཏུ་  
དང་བྱང་ནའང་ནག་པོ་ཡིན་ཞོག འདི་བོའི་ལེ་ཏོག་ཀུན་སྐྱེ་བོ་དང་གཡོག་ཁོར་ཀུན་དཀར་པོ་དང་ལ་  
མཚུན་གསུག་གུག་གུག་ཡིན་ཞོག། འཕུར་ཚན་འདི་བོའི་མཚུག་སྐྱོ་ནག་ཐིབ་ཐིབ་མཐོང་ར་ཞོག  
བྱ་སྐྱེག་ཀུན་ལ་གདོང་ཀར་པོ་ཡང་ན་སྐྱེག་པོ་ཡོང་ར་ཞོག།

གནས་ས། འདི་བྱ་ཀུན་རི་ཀུན་ནས་རྒྱུ་འབྲེལ་པའི་ཐ་མ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག འདི་ཀུན་ནི་ས་  
ལྷོ་ལྷོ་གསུམ་པའི་མཚུག་ནས་ལྷོ་པའི་དཀྱིལ་རྒྱུག་པ་རྒྱུད་སྐྱེལ་བྱོའ་ཞོག།

ལྷོ་ར་བཏང་བྱུང་ཁོངས།

སྐྱོ་རྒྱུག་ས་ཨི་ཤི་ཡའི་བྱང་རྒྱུག་ས་ལ་རྒྱ་གར་ལ་མང་ཆེ་བ་རྣམ་སྟེ་ག་གི་མིར་ནས་གར་རྒྱུག་ས་ཨ་ཏུ་ན་  
ཅལ་བྱ་དེམ་རྒྱུག་པ་ཡོང་ར་ཞོག།

ལ་དྲགས་བྱུང་ཁོངས།

གི་ཞེ་ཁོར་རི་སིང་གི་གཙང་པོའི་མཚུན་ལ་མཐོང་ར་ཞོག ལ་དྲགས་སི་གཞན་ཕོག་པོ་ཀུན་ནི་ཞེ་  
ཁོར་ལའང་མཐོང་ར་ཞོག།



## COMMON COOT

**Common Name :** Coot  
**Scientific Name :** *Fulica atra*  
**Local Name :** Hanta Chanluk



**Description:** The bird is about 38 cm in length. Adult is entirely greyish-black with white bill and large dull green legs and feet. Juvenile is paler grey-brown with whitish chin, throat and breast.

**Habitat:** Lakes, jheels and irrigation tanks with large areas of open water and marginal emergent vegetation. Nest is a large mass of vegetation among reeds, a little above the water level.

**General Distribution:** Resident and winter visitor. Throughout much of the subcontinent, except parts of the North West and North East Himalayas.

**Distribution in Ladakh:** Wetlands of eastern Ladakh, along Upper Indus Basin, Trishul Tso and Shey marshes.



རྒྱུར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

གྲུ  
ཕུ་ལིག་ཡ་ཏ་ར།  
ཉན་ཏེ་ཅ་ལུག

འབྲེལ་བཤད།

འཛིན་པའི་ཚན་མེན་ཏེ་མི་ཏེ་ར་ ༡༥ ཡིན་ཅོག། རྒྱུར་བཏང་གི་ཚན་མེན་ལ་མཚུངས་པོ་  
དང་། སྲུག་གུ་དང་རྒྱུར་བཏང་གི་ཚན་མེན་པོ་དང་རྒྱུར་བཏང་གི་ཚན་མེན་ལ་མཚུངས་པོ་  
དུ་ཏུ་དང་འབྲེལ་གུར་དཀར་པོ་ཡིན་ཅོག།

འདུག་ས་ འཛིན་པའི་ཚན་མེན་དང་། ལུ་པ་ རྒྱུར་བཏང་གི་ཚན་མེན་ཏེ་མིང་གི་ཚན་མེན་  
ཏེ་མིང་གི་ཚན་མེན་ལ་འདུག་ག་ཅོག། ཚངས་པོ་རྒྱུའི་སང་ཅ་ལིག་ཏེ་གུ་ག་འདམ་པུའི་རྒྱུའི་འཛིན་པའི་  
པོ་བརྒྱུར་ཏེ་བྱའི་ཅོག།

རྒྱུར་བཏང་བྱུང་ཁོངས། འདུག་བྱས་དང་དུག་ལ་ཡོང་བྱས་ རྒྱུར་བཏང་གི་ཚན་མེན་ལ་མཚུངས་པོ་  
ཡིན་ཅོག། ཡིན་ནའང་རུབ་བྱང་དང་བྱང་ཤར་རི་ཏེ་མ་ལ་ཡ་གུར་ལ་མེད་ཀག།

ལ་དུག་ས་ལ་བྱུང་ཁོངས། མེ་དང་ཁྲིག་མེ་དང་མེ་དང་རུབ་ར་དང་མཚོ་དཀར་གུར་ཏེ་ས་ཚོན་  
པ་གུར་ལ་འདུག་ག་ཅོག།



## COMMON KINGFISHER

**Common Name :** Kingfisher  
**Scientific Name :** *Alcedo atthis*  
**Local Name :** Ngya-Za



**Description:** The bird is about 16 cm in length. Both the sexes are alike with top of the head finely banded black and blue. Chin and throat are white with a white patch on the sides of the neck. Dives for fish from top and occasional-

ly hovers over water before diving.

**Habitat:** Streams, lakes, canals. The bird is also found in coastal areas and mangrove swamps. Avoids shady forest.

**General Distribution:** Resident throughout much of the Indian Subcontinent.

**Distribution in Ladakh:** Eastern Ladakh mainly in and around wetland areas, Leh and Nubra valleys.





ལྷོ་ར་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་སེ་མིང་།

གིང་ཕི་ཤར།  
ཨལ་སེ་དོ་ ཨ་མེས།  
ཉ་ཟ།

འགྲུལ་བཤད། འི་པོའི་རིང་ཚད་ལ་སེན་ཁི་མི་ཁར་ཉ་ལ་ ཡིན་འོག སོ་མོ་གནེས་ཀ་  
ཚོགས་ཡོང་འདུག མགོའི་དཀྱིལ་སོ་ནག་སོ་དང་སྡོན་སོའི་རིས་གསལ་སོ་ཡོད་དེ་ཡིན་འོག འགྲུལ་  
པ་དང་རྟུ་རྟུ་ཀུན་དཀར་སོ་དང་འགྲུལ་པ་ཀུན་ལ་དཀར་ཐེག་རེ་ཡོང་འདུག རྒྱའི་ཉེ་ཁོར་ལ་འགྲུལ་  
ལེན་འདུག་སྟེ་ཉ་གཟུམ་བུས་སེ་ཕིའ་གནས་མཁལ་ནས་རྒྱའི་ནང་དང་ཚའ་འོག

འདུག་ས། ལྷོག་སོ་དང་མིང་དང་ཡུར་བ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་འོག འི་སོ་རྒྱ་མཚའི་མཐའ་མ་དང་  
འདམ་སའི་ལྷང་གསེབ་ཀུན་ལའང་འདུག་ག་འོག བསེལ་ཅན་ནི་ནགས་ཚོགས་ཀུན་ལ་འདུག་ག་  
མ་འོག

ལྷོ་ར་བཏང་བྱལ་ཁོངས། རྒྱ་གར་སྤིང་ཆེན་ནི་ལྷོགས་ཚང་མའ་ཡོང་དང་འོག

ལ་དཀག་ས་ལ་བྱལ་ཁོངས། ལ་དཀག་ས་ཤར་ལྷོགས་སེ་ཨན་ལེ་དང་རྒྱ་ལུ་དང་ ཤེའི་འདམ་ས་དང་  
རྟུཔ་ར་ཀུན་ལ་ཡོང་དང་འོག



## ORIENTAL TURTLE DOVE

**Common Name :** Dove  
**Scientific Name :** *Streptopelia orientalis*  
**Local Name :** Kamru, Gondil



**Description:** The bird is about 33 cm in length. This is a dusty-plumaged dove. The underparts are grey to pink. There are black and bluish-grey barrings on sides of neck. Juvenile is quite different in coloration with grey head and underparts.

**Habitat:** Open areas often near cultivated land and orchards.

**General Distribution:** Resident and winter visitor to Himalayas, North-East India, Bangladesh and Peninsular India south to North Karnataka.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted around Leh, Nubra and Suru.



རྒྱུར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མངའ་

རྟོག།  
རྒྱབ་རྟོ་པེ་ལིལ། མོ་རེན་ཏེ་ལིས།  
ཀ་མ་ཏུ་ གོན་ཏེ་ལ།

འབྲེལ་བཤད།                      འེ་པོ་འེ་རིང་ཚད་ མེན་ཏེ་མི་ཏར་ ༡༧ ཡིན་ལོག  
འེ་པོ་ཐུལ་རྒྱུ་པ་ཡོད་མཁན་ནི་སྤྲུ་ཅན་ནི་གོན་ཏེ་ལིང་ཡིན་ལོག གཡོག་ཀུན་རྒྱ་པོ་དང་དམར་རྒྱུག་  
ཡིན་ལོག མངོང་པ་ཀུན་ལ་ནག་པོ་དང་སྤོ་རྒྱུ་འེ་མོ་ཡོད་ཀག རྒྱང་དུན་ཀུན་ནི་མདོག་སོ་སོ་  
ཡིན་ལོག མགོ་དང་མདོད་པ་རྒྱ་པོ་ཡིན་ལོག

འདུག་ས།     འབད་འབྲེད་ཚུམ་སའེ་ཞིང་དང་ལྷང་གསེབ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ལོག     ཏི་ལྷ་ལ་  
ལ་དང་རྒྱ་གར་རི་བྱང་ཤར་དང་བར་ལ་དེཤ་དང་རྒྱ་གར་རི་རྒྱ་མཚོ་འབྲམ་མི་ཀར་ན་ཏག་གི་རྩོད་ས་  
བྱང་ཚུགས་ལ་འདུག་མཁན་དཀུན་ལ་ཡོང་མཁན་ཡིན་ལོག

ལ་དུག་ས་ལ་བྲལ་ཁོངས།

འེ་པོ་ལ་དུག་ས་ལ་སྤུ་རྩོད་ས་མི་གཡོག་ཁོར་དང་མིེ་དང་ ཤེད་དང་ ལུ་རའེ་བདེ་རྒྱུད་དང་  
རུན་དར་དང་ པ་ན་མིག་ཀུན་ལ་མཚོང་དེོག



## BLUE ROCK PIGEON

Common Name : Pigeon  
Scientific Name : *Columba livia*  
Local Name : Phurgon

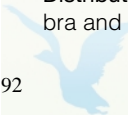


**Description:** The bird is about 33 cm in length. Adult is greyish with metallic green and purple sheen on neck, blackish terminal band on grey tail and broad black bars across inner wing. In high altitude areas in Himalayas it is almost similar to Hill Pigeon, but is darker grey and lacks whitish tail band.

**Habitat:** Lives in colonies all the year round in villages, towns and cities. Wild birds frequent cliffs, gorges and ruins.

**General Distribution:** Throughout much of the Indian Subcontinent, except parts of the North West and North East. Both feral and wild populations occur. Is common and widespread from sea level to high altitude areas.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted around Leh, Nubra and Zanskar.



རྒྱུ་རྒྱུ་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

མི་རྟོག་།  
གོ་ལུ་མ་བ་མི་ལ།  
ལུ་རྟོག་།

འབྲེལ་བཟང་། འེ་པོ་འེ་རིང་ད་མེན་འེ་མི་ཏར་༡༩ ཡིན་ཅོག་ ཚན་པ་ཀུན་སྐྱེ་ལོག་རིག་ག་མཛིང་  
པ་ཁོར་ལ་ལྷུང་ལྷུང་དང་ལྷོ་དམར་ལྷག་ལྷག་མཇུག་སྐྱོན་གསྐྱུ་དང་། གཤོག་པའི་ནང་དོས་ཀུན་ལ་  
རི་མོ་ཡོང་འདུག་ ཉི་མུ་ལ་ཡའི་རི་མོ་ཚོན་པོ་ཀུན་ལ་འདུག་མཁན་ཀུན་རིའི་ལུ་རྟོག་ཚོགས་ཡོང་  
འདུག་ ཡིན་ནའང་ནག་སྐྱུ་དང་མཇུག་སྐྱོན་ཀུན་ལ་དཀར་པོ་མང་ཞིག་མི་འདུག།

འདུག་ས། མོང་ག་མེད་དང་མོང་ལྷེད་དང་རྒྱལ་ས་དང་བྲག་དང་ཐང་བུ་དང་ཁང་རྩེད་འེ་བུ་ལ་  
ཀུན་ལ་ལོ་གང་པོ་འདུག་ག་ཅོག།

རྒྱུ་རྒྱུ་བཏང་བྱེད་ཁོངས། ལུ་བ་བྱང་དང་བྱང་གར་མ་གཏོགས་པའི་རྒྱ་གར་རྒྱུ་རྒྱུ་ཚེན་ནི་ལྷོགས་  
ཚང་མ་ལ་འདུག་ག་ཅོག་ མིས་བསྐྱེད་མཁན་མང་པོ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག་ དམའ་ས་རྒྱ་མཚོ་ནས་མཚོ་  
ས་རྒྱུག་པ་ཡོང་ད་ཅོག།

ལ་དུགས་ལ་ལྷུང་ཁོངས། འེ་པོ་མེ་རྩེ་གཅང་པོའི་རྒྱུད་དང་མཁའ་གདོང་ལ་དང་ལུ་བ་ར་ཀུན་ལ་  
མཚོང་ད་ཅོག།



## SNOW PIGEON

**Common Name :** Pigeon  
**Scientific Name :** *Columba leuconota*  
**Local Name :** Bujul, Phurgon

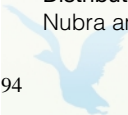


**Description:** The bird is about 34 cm in length. The bird is a distinct pigeon found in high altitude areas in Himalayas. The adult bird has a grey head, and creamy white collar and underparts. Uppertail is blackish with a white band. At rest, tail pattern is similar to that of Hill Pigeon but in flight white band is in shape of inverted V.

**Habitat:** Is found in cliffs and gorges in the high altitude areas.

**General Distribution:** Resident with little altitudinal movement. Found in the Himalayas from North Pakistan to East of Arunachal Pradesh.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted in Zaskar, Nubra and Changthang.



རྒྱུར་བཏང་མིང་  
ཚན་རིག་གི་མིང་  
ས་གནས་མི་མིང་

མི་རིག་  
གོ་ལུ་མ་བ་ལེ་འོ་ཞོ་རྟོ་རྟོ་  
སུ་རུ་ལ་ སུར་གོ་བ་

འབྲེལ་བཤད་ འེ་བོ་འེ་རིང་ཚད་མེན་ཉི་མེ་ཉར་ཉེ་ཡིན་ཞོག འེ་བྱ་བོ་དེ་ལྷ་ལ་ཡའེ་མཚོ་  
ས་གུན་ལ་ཡོད་པའེ་སུར་གོ་བ་དམིགས་བསལ་ཞིག་ཡིན་ཞོག སུར་གོ་བ་ཚེན་བོ་གུན་ལ་  
མགོ་རྒྱ་ལོག་དང་ གི་རི་མ་དཀར་བོ་མདོག་གི་མཛིང་པ་དང་ གཡོག་རྩོགས་གུན་ཡིན་ཞོག  
གཤོག་པ་ལྷག་མ་བོ་ནག་ཐེབ་ཅིག་ག་དཀར་བོ་གུག་ཚམ་ཡོང་འདུག སའེ་ག་འདུག་ཚ་བ་མཇུག་རྩོ་  
བོ་རིའེ་སུར་གོ་བ་དང་ ཅོགས་འདུག་ཡིན་ནའང་འཕུར་ཚ་བ་མཀར་བོ་གུག་གུག་པོ་ ཆ ལ་རྒྱབ་བ་  
གཏང་མཁན་ཅོགས་ཡོང་འདུག

འདུག་ས། འེ་བོ་མཚོ་སའེ་རྩོང་ས་མི་འབྲག་གཟར་དང་ ཐང་སུ་གུན་ལ་ཡོང་འདུག

རྒྱུར་བཏང་བྲུབ་ཁོངས།

ཅ་ཡིག་མཚོ་ས་གུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག དེ་ལྷ་ལ་ཡའེ་ནང་ང་པ་གིས་ཉན་ནི་བྱང་རྩོགས་ནས་ཨ་རུ་ན་  
ཅལ་ཤ་དེག་སི་ཤར་རྩོགས་རྒྱག་པ་ཡིན་ཞོག

ལ་དགས་ལ་བྲུབ་ཁོངས།

སུ་རུའེ་ལྱེན་རྩོགས་ནས་ཟངས་དཀར་དང་ རུམ་བག་གི་རྩོད་རྩོགས་ནས་མཚོ་དཀར་གུན་ལ་ཡོད་  
གག



## EURASIAN EAGLE OWL

Common Name : Eagle Owl  
Scientific Name : *Bubo bubo*  
Local Name : Ugpa



**Description:** The bird is more than 56 cm in length. A very large owl with bold dark brown streaking. Ear tufts are prominent, eyes are orange and legs are fully feathered. Bill is brown in colour.

**Habitat:** Mainly nocturnal, roosting by day in a rocky cliff or among ruins. Usually perches on a prominent rock well before sunset and again after sunrise.

**General Distribution:** Resident bird and is found throughout much of the Indian Subcontinent, except parts of North West and North East.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted in Tangtse, Hanle, Fukche and Nubra.





རྒྱུར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

མི་གལ་ཨོ་ལ།  
བུ་ཕོ་བུ་ཕོ།  
འུག་པ།

འབྲེལ་བཤད། འི་པོའི་རིང་ཚད་ལ་སེན་ཁེ་མི་ཁར་༥༦ ཡོད་དེ་ཡིན་ལོག་ རི་མོ་ཁམ་ནག་ཡོད་  
པའི་འུག་པ་ཚེན་པོ་ཞིག་ རྩ་མཚོག་སྐྱུ་ཅན་ མིག་སེར་པོ་དང་ ཀང་པ་སྐྱུ་ཅན་ ཁ་མཚུ་ཁམ་པ།

འདུག་ས། མང་ཆེ་བ་མཚན་ལ་འགྲུལ་མཁན་ཉི་མའི་དུས་ལ་བྲག་དང་ཁང་ལྷུ་ཀུན་ལ་འདུག་  
ག་ལོག་ ཉི་མ་བསྐྱོད་པའི་སྐོན་དང་ཤར་བའི་རྟིང་ན་བྲག་ཀུན་ནི་ཀ་འདུག་ག་ལོག་

རྒྱུར་བཏང་བྱབ་ཁོངས། ལུབ་བྱང་དང་བྱང་ཤར་རི་ཁག་ཅིག་མ་གཏོགས་རྒྱ་གར་རི་རྩོག་ས་  
ཚང་མ་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ལོག་

ལ་དྲགས་ལ་བྱབ་ཁོངས། ལུབ་ར་དང་ ལ་དྲགས་ཤར་རི་ཨན་ལེ་དང་སེ་རྟེན་ཅང་པོའི་རྒྱུད་  
ཀུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ལོག་



## LITTLE OWL

**Common Name :** Little owl  
**Scientific Name :** *Athene noctua*  
**Local Name :** Ugpa



**Description:** The bird is about 23 cm in length. A white-spotted and sandy brown owl with bold streaking on under parts. It has neatly streaked crown with white streaks arranged in lines.

**Habitat:** Rocky and earth cliffs, gullies, bluffs of rivers and ruins in open semi-desert. Nests in a hole in a tree, rock, ruined wall or earth cliff.

**General Distribution:** Local resident of Baluchistan in Pakistan, Jammu & Kashmir, Nepal and North Sikkim.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted in Hanle, Chushul, Tsokar and Nubra..



སྐྱིར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

མི་རིལ་འོ་ལ།  
ཨ་མ་ནི་ཚོག་ཚུལ  
ལྷག་པ།

འབྲེལ་བཤད། འེ་པོ་འེ་རིང་འེ་མེན་འེ་མི་འེར་ ༡༩ ཡིན་ཚོག་ དཀར་མེག་ཚན་ནི་ལྷག་པ་ལམ་པ་  
གཡོག་ཚུགས་ལ་སྲུག་ཡིན་ཚོག་ ལ་སྲུག་བདེ་མོ་འེ་མགོ་དང་དཀར་ལ་ཚན་པ་དང་ལྷགས་ཏེ་ཡིན་ཚོག

འདུག་ས། བྲག་དང་གད་པའི་སྐྱབས་དང་ཐོག་པོ་འེ་གད་པ་དང་ལྷར་བ་དང་ ཚ་སྐྱོན་ཐར་ཐོར་  
ཡོད་པའི་ཐང་ག་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཚོག་ ལྷང་མའི་དང་འབྲག་གི་འབི་གད་དང་ ལྷིག་པ་བཞིག་  
མཁན་དང་སི་གད་པ་ཀུན་ལ་ཚངས་བུའོ་ཚོག

སྐྱིར་བཏང་བྲེལ་འོངས། པ་ཀེས་ཏན་ནི་པ་ཀུ་ཅིས་ཏན་དང་ ར་མ་སྲུ་དང་ཀའ་མིར་དང་བལ་  
པོ་དང་འབྲས་ལྗོངས་སི་བྱང་ཚུགས་ཀུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཚོག

ལ་དྲགས་ལ་བྲེལ་འོངས

མཚོ་དཀར་དང་། ལུ་ག་དང་སུམ་མདོའི་ལྗོངས་དང་མེང་གེ་གཅང་པོའི་ལྷན་ཚུགས་དང་སུ་ཅུ་  
ཀུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཚོག



## RED-BILLED CHOUGH

Common Name : Chough

Scientific Name : *Pyrrhonorax pyrrhonorax*

Local Name : Chunka-Khamar



**Description:** The bird is about 40 cm in length. It has a long, thin and down curved red bill. In flight, has broader wing tips and square-ended tail which equals width of wing base. Juvenile lacks metallic gloss of adult and has pinkish brown or blackish legs.

**Habitat:** High mountains with cliffs and adjacent pastures and also upland cultivated areas in winter.

**General Distribution:** Resident with little altitudinal movement. Higher mountain ranges of West Pakistan and in the Himalayas from North Pakistan, east to Arunachal Pradesh.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted in eastern Ladakh, Leh, Nubra and Zaskar.



རྒྱུར་བཏང་མིང་  
ཚན་རིག་གི་མིང་  
ས་གནས་མི་མིང་

ཅའམ།  
པོ་རྟོ་རིགས་ པོ་རྟོ་རྟོ་རིགས་  
ཚུང་ག་ལ་དམར།

འབྲེལ་བཤད་

འེ་པོ་འེ་རིང་ཚད་མེན་ཁི་མི་ཁར་ ༤༠ ཡིན་ཞོག འེ་པོ་འེ་ལ་མཚུ་རིང་པོ་སྤལ་མོ་གཡོག་རོན་  
ལ་གྲགས་སྟེ་ཡོད་མ་ལན་དམར་པོ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག འེ་སྤར་ཚ་ན་གཤོག་པ་འེ་འགོ་གྲུན་ཞང་  
ཅན་དང་ མཚུགས་སྤྱུ་བཞི་ཅན་གཤོག་པ་འེ་ཚ་དང་ འེ་དན་འེ་འེ་ཞང་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག  
ཚུང་དུན་གྲུན་ལ་ཚེན་པོ་ཚོགས་སེ་སྤག་སྤག་མེད་པ་ཡིན་ཞོག རྟེན་པ་གྲུན་མེར་སྤྱུག་ཡང་ན་ནག་  
མེད་མེད་ཡོད་དེ་ཞོག

འདུག་ས།

དུག་ལ་རི་གཟར་པོ་གྲུན་དང་ ཚ་ལ་ཡོད་ས་གྲུན་དང་ མཐོ་སའེ་ཞིང་བཏབ་ས་གྲུན་ལ་འདུག་  
ག་ཞོག

རྒྱུར་བཏང་བྱལ་ཁོངས།

ཅ་པིག་མཐོ་ས་གྲུན་ལ་འདུག་ལིན་འདུག་བྱས་པ་གིས་ཏན་ནི་རྩལ་ཚྱོགས་སེ་རི་མཐོན་པོ་གྲུན་དང་  
དི་མུ་ལ་ཡིའེ་ཚྱོགས་སེ་པ་གིས་ཏན་ནི་བྱང་ཚྱོགས་ཨ་རུ་ན་ཅལ་སྤ་དེམ་སི་གནས་གྲུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་  
ཞོག

ལ་དགས་ལ་བྱལ་ཁོངས།

དབྱར་དུས་ལ་ལྷ་བྱ་ཚུང་དུན་ནི་ནང་ད་ལ་དགས་སེ་ཚྱོགས་ཚང་མ་ལ་ཡོད་དེ་ཞོག མི་ཁར་  
༤༡༠༠ཅམ་མི་མཐོ་ས་གྲུན་ལ་ཡོད་དེ་ཞོག ཞིང་བཏབ་སྟེ་མེད་ས་གྲུན་དང་སྤག་ཅན་ནི་ལྡེབས་  
གྲུན་ལ་མཐོང་དེ་ཞོག



## YELLOW-BILLED CHOUGH

Common Name : Chough  
Scientific Name : *Pyrrhocorax graculus*  
Local Name : Chunka-Kasher

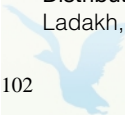


**Description:** The bird is about 39 cm in length. Compared to Red-Billed Chough, this species has shorter and straighter yellow bill. In flight, the bird has narrow wing-tips and rounded tail which is greater in length than width of wing base.

**Habitat:** High mountains with cliffs, alpine pastures and cultivated areas. Generally occurs at higher altitudes than Red-Billed Chough. In some overlap zones the species may occur together.

**General Distribution:** Resident, subject to some altitudinal movement. Mountains of West Pakistan and in Himalayas from North Pakistan East to Arunachal Pradesh.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted in Leh, eastern Ladakh, Nubra and Zaskar.



ལྷོ་རྒྱུ་རྒྱུ་བཏང་མིང་  
ཚོན་རིག་གི་མིང་  
ས་གནས་མི་མིང་

ཅའམ་  
པོ་དུ་རོ་ཞོ་རིགས་ གེ་རེ་གུ་ལྷུས་  
ལྷོ་རྒྱུ་ལ་མེར་

འབྲེལ་བཤད་

དེ་པོ་ལི་རིང་ཚོད་མེན་ཁི་མི་ཏེར་མེ་ཡོང་འདུག ལྷོ་རྒྱུ་ལ་དམར་དང་ དཔེས་ཕྱོ་ན་ལི་པོ་ལི་ལ་  
ལྷོ་རྒྱུ་དང་རིག་དང་ ལ་ལྷོ་དང་ཡོང་འདུག འཕྲུར་ཅ་ན་གཤོག་པའི་མགོ་ལྷུ་མོ་དང་ མཇུག་ལྷོ་  
དལྱིར་དལྱིར་འདུག དེ་པོ་གཤོགས་པའི་ལྷོ་པའི་སང་རིང་དང་ཡོང་འདུག

འདུག་ས།

རི་མཚོ་ན་པོ་གཟར་པོ་ལི་ལྷོ་ལ་དང་བལྱེད་འབད་ཡོད་ས་གུ་ན་ལ་འདུག་ག་ཞོག ལྷོ་རྒྱུ་ལ་དམར་རི་  
རི་སང་ལི་རིགས་པོ་མཚོ་ས་གུ་ན་ལ་མང་དང་ཡོང་འདུག ལྷོ་རྒྱུ་ལ་ལག་རེར་གཤིས་ཀ་ཡོང་འདུག

ལྷོ་རྒྱུ་བཏང་བྱེད་ཁོངས་

མཚོ་ས་དང་བརྒྱན་ཏེ་འདུག་བྱས་ པ་གུས་ཏན་ནི་ཏུ་བལྱོགས་སི་རི་ལྷོད་དང་ནི་ལྷོ་ལ་ཡའི་བྱང་  
ལྷོགས་སི་པ་གུ་ན་ཏན་ནས་ཤར་ལྷོགས་ཨ་རུ་ན་ཅལ་པུ་དེ་གལྷོག་པ་ཡིན་ཞོག

ལ་དགས་ལ་བྱེད་ཁོངས།

དབྱར་དུས་ལ་ལི་པོ་ལ་དགས་སི་མཏོ་ཚད་མི་ཏེར་ ༤༥༠༠ ཅམ་མི་མཚོ་ས་ཚང་མ་ལ་མཚོང་འདུག



## TIBETAN SNOWCOCK

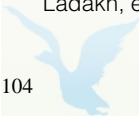
Common Name : Snowcock  
Scientific Name : *Tetraogallus tibetanus*  
Local Name : Ticok, Te-ok, Congmo



**Description:** The bird is about 51 cm in length. The upper parts are white with brand black stripes. In flight, wing pattern is very different, showing a small amount of white in primaries and extensive white in secondaries. Juvenile is small in size and lacks flank stripes.

**General Distribution:** Resident in the Himalayan region from Himachal Pradesh east to Arunachal Pradesh, subject to altitudinal movement. In Western Himalayas, the species summers well above the tree line up to 5800 m, occasionally winters down to 3000 m.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted along major passes in Ladakh, especially at Changla and Taklangla.





ལྷོ་རྒྱུ་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

རྫོག་ལོག  
ཁི་ཏུ་རྒྱ་གོ་ལས་ཁི་བེ་ཏུ་བློ་  
ཁི་ཏུ་གོ་གོ་ལི་བྱ་གོ་ལོ་

འབྲེལ་བཤམ་།

འེ་ཤེ་འིང་ཚད་ལ་སེན་ཁི་མི་ཏུ་རྒྱ་ ༥། ཡོང་ང་ལོག་ཁི་ཏུ་གོ་གོ་ལི་བྱ་ལ་དཀར་ཤིང་ག་ཁི་ཚོ་ནག་ཤོ་  
ཡོང་དེ་ཡིན་ལོག་ འཕུར་ཚན་གཤོག་ཤེ་བཟོ་ལྷ་སོ་སོ་ཞིག་འགོ་མའ་དཀར་ཤོ་ཚ་ཤིག་བསྟན་བྱས།  
དེ་ཏིང་ན་དཀར་ཤོ་མང་ང་བསྟན་ཏེ་ཡིན་ལོག་ རྒྱུང་ཏུ་བྱ་བྱ་ལོ་བོང་ས་རྒྱུང་ཏུ་བྱ་དང་ལྷོག་ས་  
གཞིས་ག་ལ་འེ་མོ་མེད་ཤི་ཡིན་ལོག་

ལྷོ་རྒྱུ་བཏང་བྱུ་བཟོང་ས། ཏི་ལྷ་ལ་ཡེ་ལྷོང་ས་སི་ཏི་ལྷ་ཚལ་ཤུ་དཤ་ནས་ཤར་ཨ་ཏུ་ན་ཚལ་ཤུ་  
དཤ་རྒྱུག་ཤ་མཐོང་མན་གུ་ལ་ཡོང་དེ་ཡིན་ལོག་ ཏི་ལྷ་ལ་ཡི་ཏུ་བཟོག་ས་ལ་ལྷང་མ་ཡོང་ས་ནས་  
ལྷོན་ལ་མཐོང་མི་ཏུ་རྒྱ་ ༥༠༠ ཚམ་མི་མཐོན་ཤོ་གུ་ལ་དུག་གོག་གོག་ གནས་ལྷོང་དང་བསྟན་ཏེ་  
དུག་ལ་མི་ཏུ་རྒྱ་ ༡༠༠ རེ་རྒྱུག་ཤི་ཡིན་ལོག་

ལ་དུག་ས་ལ་བྱུ་བཟོང་ས།

བྱུང་ལ་དང་། ལྷོག་ལང་ལ་དང་། ཏུ་མ་ཚེ་དང་ མཚོ་དཀར་དང་། མཚོ་མི་འི་ཏུ་གུ་ལ་འདུག་  
གོག་



## HIMALAYAN SNOWCOCK

- Common Name :** Snowcock  
**Scientific Name :** *Tetraogallus himalayensis*  
**Local Name :** Ripja, Kong-mo-jukar



**Description:** The bird is about 72 cm in length. Both the sexes are alike and overall plumage is grey, white and black. In flight, shows extensive white in primaries, little or no white in secondaries and greyish rump. Under tail coverts are white and breast is dark grey.

**Habitat:** High altitude rocky slopes and alpine meadows. Rocky country above tree line. Generally found in small groups of 5-8 birds scratching and digging along hill sides.

**General Distribution:** Resident bird found in Himalayan high altitude areas from Kashmir to Kumaon and west Nepal.

**Distribution in Ladakh:** Hemis National Park, Suru, Dras, Zaskar and some other areas in Kargil.





## TIBETAN SANDGROUSE

**Common Name :** Sandgrouse  
**Scientific Name :** *Syrrhaptes tibetanus*  
**Local Name :** Caling and Kagaling



**Description:** The bird is about 48 cm in length. This is a large, pin-tailed sandgrouse, the only one occurring on the Tibetan Plateau. Both the sexes are distinct with pale orange face and throat. Both crown and breast have fine black barring. Lower breast and belly are white in colour.

**Habitat:** High-altitude, barren, stony semi-desert. Lays eggs in a depression on bare stony ground.

**General Distribution:** Resident, breeds in Ladakh, North Himachal Pradesh and Sikkim. Sometimes moves to lower elevations in winters.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be easily observed around Tsokar, Chushul, Hanle and Chumur and in winter it can be found in Leh, Shey and Thikse area.



ལྷིར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

སནཏ་གོ་རྣམས།  
སེ་ར་ཉན་འེས། འི་བི་ཉན་སནཏ།  
ཀ་ལིང་། ཀ་ག་ལིང་།

འབྲེལ་བཤད།

འོ་ཤོ་འི་རིང་ཚད་མེན་འི་མི་ཉན་ར་ ༤༩ ཡིན་ཞོག འི་བོ་བོད་ལ་ཡོད་པ་འི་ཀ་ལིང་མཚུགས་སྐྱོ་ཚེབ་ཚེབ་  
ཡོད་པ་འི་བྱ་ཆེན་པོ་གཅིག་པོ་ཡིན་ཞོག མོ་མོ་གཞིས་ཀ་ལ་སྐྱ་སེར་རི་གདོང་དང་དུ་དུ་ཡོད་པ་འི་  
མཛོན་གསལ་ཚན་ཡིན་ཞོག ལྷི་གཙུག་དང་འབྲང་ཚྭ་གསལ་ལ་ནག་རིས་ལྷ་མོ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག  
འབྲང་གཡོག་དང་ཚོད་པ་དཀར་པོ་ཡིན་ཞོག

འདུག་ས། མཚོ་ཡི་ས་སྐམ་རྩོེ་བ་ཚན་སྡོན་པོ་མང་སྡེ་མེད་མཁན་གནས་ས་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག  
རྩོེ་བ་མར་ཚོར་ཡོད་པ་འི་ས་བྱང་ལ་ས་འབྲུས་ཉེན་ལྷུལ་གདོང་ང་ཞོག

ལྷིར་བཏང་བྱུང་ཁོངས།

ལ་དུག་ས་དང་ཉི་མུ་ཚན་པ་དེག་དང་འབྲས་སྡོང་ས་ཀུན་ལ་འདུག་སྡེ་རྒྱུད་སྡེ་ལ་ལོག་སྐབས་རེ་  
དུག་ལ་གཡོག་ག་བབས་ཉེ་ཡོང་ང་ཞོག།

ལ་དུག་ས་ལ་བྱུང་ཁོངས།

འི་བོ་མཚོ་དཀར་དང་རྒྱ་ལྗང་དང་ཡན་ལེ་དང་རྒྱ་མུར་ཀུན་ལ་མཚོང་ང་ཞོག དུག་ལ་སྡེ་དང་  
ཤེ་དང་ཞིག་སེ་ཀུན་ལ་མཚོང་ང་ཞོག



## TIBETAN PARTRIDGE

Common Name : Tibetan Partridge

Scientific Name : *Perdix hodgsoniae*

Local Name : Shagpa-gjao, De-shrak

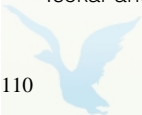


**Description:** The bird is about 31 cm in length. Adult has a black ear-covert patch on the whitish face. Bold black barrings are present on under parts which form a black patch on belly. Juvenile has a crown and face is dark brown in colour.

**Habitat:** Trans-Himalayan semi-desert and on rocky slopes with scattered *Caragana* and dwarf scrub.

**General Distribution:** Resident, extends marginally from Tibet into North Nepal, North India and North Bhutan. Winters at 3660-4100 m and summer up to 5200 m.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted at Hanle, Chushul, Tsokar and some other areas in eastern Ladakh.



སྐྱིར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

ཁི་པེ་ཏན་པེ་ཁི་རིང་།  
པེར་རྒྱག་ས། ཉེར་ཇ་སོ་ནིའཡི།  
སྐྱེག་པ་རྒྱུ་ འདྲེ་སྐྱེག

འབྲེལ་བཤད། འེ་པོའི་རིང་ཚད་ལ་སེན་ཁི་མི་ཏར་ ༡། ཡོང་ངོན་ག ཟུན་པ་ཀུན་ལ་མདོང་  
དཀར་པོའི་ཀ་ན་མཚོག་ནག་པོ་ཁེབས་ཏེ་ཡོང་ངོན་ག གཡོག་ཀུན་ལ་ནག་པོའི་རི་མོ་ཡང་ངོན་ག  
དེ་པོ་ཚོད་པའི་ཀ་སྐྱན་མཁན་ཚོགས་འབྱུར་ར་ཚོག རྒྱང་དུན་ཀུན་སྐྱི་གཙུག་དང་གདོང་སྐྱེག་ནག་  
ཡོད་དེ་ཡིན་ཚོག

འདུག་ས། ཉི་མུ་ལ་ཡའི་པར་ཚོགས་ལ་ས་སྐྱམ་མང་ཉུང་དང་བྲག་ལྗེབས་ཀུན་ལ་རྩོལ་དང་ཤག་  
མ་ཡོང་སའ་འདུག་ག་ཚོག

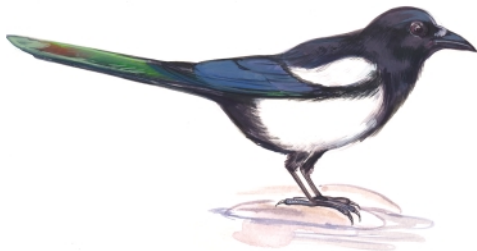
སྐྱིར་བཏང་བྱུང་ཁོངས། པོད་ནས་བལ་པོའི་བྱང་ཚོགས་དང་འབྲུག་ཡུལ་ལི་བྱང་ཚོགས་དང་  
རྒྱ་གར་བྱང་ཚོགས་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཚོག དགུན་ལ་མཐོ་ཚད་མི་ཏར་ ༡༤༦༠ བས་ ༤།༠༠  
ཙམ་དང་། དབྱར་ལ་མཐོ་ཚད་ ༤༡༠༠ ཙམ་མའི་མཐོན་པོ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཚོག

ལ་དུགས་བྱུང་ཁོངས། འེ་པོ་སུམ་མདོའི་ཁོར་དང་ཨན་ལེའི་ཁོར་རི་ཐང་ག་ཀུན་ལ་ཡོང་ངོན་ག



## BLACK-BILLED MAGPIE

Common Name : Magpie  
Scientific Name : *Pica pica*  
Local Name : Katang-putit



**Description:** The bird is about 50 cm in length. Body is mainly black with white flanks and belly. Has a metallic blue-black wing, with long tail. Juvenile resembles adult, but has greyish-black head and breast.

**Habitat:** Open cultivated upland valleys around villages with orchards and also in scrub forests.

**General Distribution:** Resident with little altitudinal movement. Is found in West and North Pakistan, Ladakh, Himachal Pradesh and Bhutan.

**Distributions in Ladakh:** The bird can be sighted around Leh, Nubra and some areas in eastern Ladakh.





རྒྱུ་ར་བཏང་མིང་  
ཚན་རིག་གི་མིང་  
ས་གནས་མི་མིང་

མིག་པ་ཡི་  
བི་ཀ་བི་ཀ་  
ལ་ངང་བུ་འཕྲིད་

འགྲེལ་བཤད་

དེ་པོ་འཇིང་ཚད་མེན་ཁི་མི་ཏུ་ར་ལོ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག། གཟུགས་པོ་འཇིང་མང་ཆེ་བ་ནག་  
པོ་འཇིང་དཀར་པོ་ཁྲ་ཁྲ་དང་གྲོད་པ་དཀར་པོ་ཡིན་ཞོག། གཤོག་པ་རྩོན་པོ་ལྷག་ལྷག་ནག་  
པོ་འཇིང་ལྷོ་འཇིང་པོ་ཡིན་ཞོག། རྒྱུ་ར་བཏང་གྲུན་ནའང་ཆེན་པོ་དང་ཚོགས་ཡོང་དེ་ཞོག།  
ཡིན་ནའང་མགོ་དང་འབྲང་གྲུན་སྐྱེ་ལོག་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག།

འདུག་ས།

མཐོ་ས་གྲུན་དང་ ཡུལ་ལི་ལྷང་ཚོགས་རྒྱལ་ཚོགས་གྲུན་ལ་འདུག་ག་ཞོག།

རྒྱུ་ར་བཏང་བྱུང་བའོངས།

ཅ་པིག་མཐོ་ས་གྲུན་ལ་འགྲེལ་ལིན་འདུག་ག་ཞོག། དེ་པོ་པ་ཀི་ས་ཏན་ནི་རྒྱལ་དང་ བྱང་ཕྱོགས་དང་  
ལ་དགས་དང་ ཉི་མ་ཅལ་ཕྱ་དེག་དང་ འདུག་ཡུལ་གྲུན་གྲུན་ལ་ཡོང་དེ་ཞོག།

ལ་དགས་ལ་བྱུང་བའོངས།

སྐ་བུ་དང་ པར་ཀ་ཅིག་དང་ རྒྱལ་ར་དང་ མེར་གོ་གཙང་པོ་འཇིང་ས་དང་ རྒྱ་མ་ཐང་དང་ རུམ་  
བག་ནས་ཡུ་རུ་ཚོ་དང་ ཡང་ཆེ་གྲུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག།



## COMMON HOOPOE

Common Name : Hoopoe

Scientific Name : *Upupa epops*

Local Name : Hututusay, Utu-tutse, Pupuk-shele

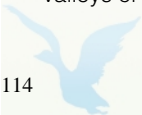


**Description:** The bird is about 31 cm in length. Wings and tail are black and white in color. Most other body parts are rufous-orange in color. The bill is thin and down curved. In flight, wings appear broad and rounded.

**Habitat:** Open country, lightly wooded areas, cultivated land and villages. Prefers area where there is some grass or herb cover.

**General Distribution:** Summer visitor to North and West Pakistan, winters in South East Pakistan and North West India.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted in almost all the valleys of Ladakh.



རྒྱུར་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

རུ་པོ།  
ལྷ་སུ་པ་ཡི་པོ་ས།  
རུ་རུ་རུ་སི། ལྷ་རུ་རུ་སི།

འབྲེལ་བཤད།

འཛིན་པའི་ཚད་མེན་ཁི་མི་ཁར་ ༡༡ ཡོད་དེ་ཡིན་ནོག་ གཤོག་པ་དང་མཚུགས་སྐྱོད་ཀྱང་ནག་ཡོད་དེ་  
ཡིན་ནོག་ གཤུགས་པོའི་ལག་གཞན་མང་ཆེ་བ་དམར་སྐྱོག་ཡོད་དེ་ཡིན་ནོག་ ལ་མཚུ་སྐབ་མོ་སྐར་  
ལ་གྲག་སྟེ་ཡོང་ང་ནོག་ འཕུར་ཚན་གཤོག་པ་ཀུན་ཞང་ཅན་དང་ཤོར་ཤོར་ཡོང་ང་ནོག་

འདུག་ས། ཤིང་ནགས་མང་ལྷུང་ཡོད་ས་དང་བཞུད་འབད་བྱོས་སི་ས་ལྷུང་དང་ཤོང་གསེབ་ཀུན་  
ལ་འདུག་ག་ནོག་ སྐང་དང་ཚ་སྐྱོན་སྐྱེས་ཏེ་ཡོད་ས་ཀུན་ལ་མང་ང་འདུག་ག་ནོག་

རྒྱུར་བཏང་བྱེད་ཁོངས་ པ་ཀིས་ཏན་ནི་རྒྱབ་དང་བྱང་ཕྱོགས་ལ་དབྱར་ལ་འདུག་ག་ནོག་  
དགུན་ལ་པ་ཀིས་ཏན་ནི་ཤར་སྟོང་རྒྱ་གར་རི་རྒྱབ་བྱང་མཚན་ལ་འདུག་ག་ནོག་

ལ་དྲགས་ལ་བྱེད་ཁོངས། འཛིན་ལ་དྲགས་སི་སྟོ་སྟེ་སྟེ་ཡོད་པའི་དམའ་ས་དང་ས་ལྷུང་མ་ཐོན་  
པོའི་ཐང་ག་དང་། ས་སྐྱེས་མི་རི་སྟེ་བས་ཀུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ནོག་



## ALPINE SWIFT

**Common Name :** Swift  
**Scientific Name :** *Tachymarptis melba*  
**Local Name :** Kalakukti



**Description:** The bird is about 22 cm in length. It is larger and more powerful than other swifts. Both the sexes are alike and wings are long, sickle-shaped and pointed. Has mid-brown upper parts and wings are paler brown. Throat is white with brown breast band.

**Habitat:** Mainly found on the cliffs of the mountains.

**General Distribution:** Local resident in Himalayas from North Pakistan to Bhutan. From South Rajasthan east to North Andhra Pradesh and south to Kerala and Sri Lanka.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted in eastern Ladakh, Dras and Suru.



རྒྱུ་རྒྱུ་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

སྤྱི་པར།  
ར་ཅེ་མར་པ་རིས་མེལ་བ་  
ཀ་ལ་ཀུག་ཏི།

འབྲེལ་བཤད། རི་པོའི་རིང་ཚད་ལ་སེན་ཉི་མེ་ཁར་༡༡ དང་གཞན་ཀ་ལ་ཀུག་ཏི་ཀུན་  
ནིས་སང་ཆེན་པོ་དང་ལྷགས་ཅན་ཡིན་ཞོག སོ་མོ་གཉིས་ཀ་ཚོགས་ཡོང་ང་ཞོག གཤོག་པ་རིང་པོ་  
ཅེས་ཅེས་ཚོར་བའི་བཟོ་ལྷ་ཡོང་ང་ཞོག ཁེ་ཏོག་ཀུན་ཁམ་པ་རིག་དང་ གཤོག་པ་ཀུན་ཁམ་སྐྱེ་ཡིན་  
ཞོག ཏུ་ཏུ་དཀར་པོ་དང་བྲང་ཁམ་པ་ཡིན་ཞོག

འདུག་ས། མང་ཆེ་བ་བྲག་གཟར་ཀུན་ལ་ཡོང་འདུག

རྒྱུ་རྒྱུ་བཏང་བྲེལ་ཁོངས། པ་ཀིས་ཏན་ནི་བྱང་ཕྱོགས་ནས་འབྲུག་ཡུལ་རྒྱུག་པ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག  
ར་རིས་ཐན་ལྷོ་ནས་གར་དང་ ཨན་ད་ར་ཕྱ་དེག་སི་བྱང་ཕྱོགས་དང་ ཀེ་ར་ལ་དང་མི་ལང་ཀའི་  
ཕྱོགས་ཀུན་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག

ལ་དྲགས་ལ་བྲེལ་ཁོངས། སེ་ཆེ་གཙང་པོའི་རྒྱུད་དེ་གདུང་ཉི་ལོ་མ་ནས་མེ་དང་སྐ་ཏུ་ཀུན་ལ་  
ཡོང་ང་ཞོག



## GREAT ROSEFINCH

Common Name : Rosefinch

Scientific Name : *Carpodacus rubicilla*

Local Name : Lama-chipa, Ichu-gomar



**Description:** The bird is about 20 cm in length. Male has paler rose-pink head and under parts. Upper parts are sandy-grey in colour. Female has sandy-brown upper parts and under parts are paler grey-brown in colour. In flight, both sexes show edge on outer tail feathers.

**Habitat:** Arid, sparsely vegetated and rocky ground in alpine zone. Is also found in *Caragana* scrub in winter. Nest is built in a rock crevice or under stones.

**General Distribution:** Resident with only small altitudinal movement. North Himalayas from North Pakistan east to Sikkim in India.

**Distribution in Ladakh:** The bird can be sighted in eastern Ladakh, Zaskar and Nubra.



ལྷོ་རྩིས་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མིང་།

རྩིས་འཛིན་ཅེ།  
ཀར་པོ་རྩིས་ཀྱི་མིང་།  
མིང་གི་པ། མི་རྩིས་མགོ་དམར།

འགྲེལ་བཤད་

དེ་པོ་ལོ་རིང་ཚད་མེད་ཁོ་ལོ་ལོ་རྩིས་ ༡༠ ཡིན་ཞོག སོ་གྱུན་ནི་མགོ་དང་མཉམ་པ་གྱུན་སེ་བའི་མེ་ཏོག་གི་  
མདོག་ཡོད་ དེ་ཡིན་ཞོག་ལེ་ཏོག་གྱུན་ཚོ་ལྷོ་ཡིན་ཞོག་མོ་གྱུན་ནི་ལེ་ཏོག་ལྷོག་ས་པོ་ཚོ་སྐྱེ་དང་གཡོག་  
ལྷོག་ས་པོ་ལྷོག་ལྷོ་ཡིན་ཞོག་འཕུར་ཚོ་བོ་མོ་གཉིས་ཀས་མཉམ་སྦྲེལ་སྤྱི་ལྷོ་གྱུན་བསྟན་པ་ཡིན་ཞོག

འདྲེལ་ས། ལྷོ་བོ་མང་པོ་མེད་པའི་སྐྱེ་བའི་དང་བྲག་རི་མཚོ་བོ་གྱུན་ལ་འདྲེལ་ག་ཞོག དགྲུན་  
ལ་ཤམ་མ་ཅན་ནི་རི་ལྗེ་བས་གྱུན་ལ་འདམ་མཚོ་དང་ཞོག། བྲག་བར་ཡང་ན་དེ་བའི་གཡོག་གྱུན་ལ་  
ཚངས་བུའོ་ཞོག།

ལྷོ་རྩིས་བཏང་བྱེད་ཁོངས། མཚོ་ས་ཚུང་ལྷོ་རེའ་འཕུལ་ཡིན་འདྲེལ་ག་ཞོག པ་ཀུས་ཏན་ནི་  
བྱང་ལྷོ་གས་ནས་དེ་ལྷོ་ལ་ཡའི་བྱང་ལྷོ་གས་དང་ལྷོ་གར་རི་ཤར་ལྷོ་གས་འབྲས་སྦོང་ས་ཚུག་པ་ཡོད་དེ་  
ཡིན་ཞོག

ལ་དྲེལ་ས་ལྷོ་བཏང་ས

སྤྱི་བའི་ལྷོ་བཏང་གས་དང་ཟངས་དཀར་དང་མར་ག་དང་སེང་གེ་གཙང་པོའི་རྒྱུད་དང་ལྷུབ་ཤི་དང་  
ཚུམ་མང་དང་ལྷོ་ག་དང་མཚོ་དཀར་དང་མཚོ་མོ་རི་དང་ཨན་ལི་དང་ཚུ་བུ་ལི་སྦོང་ས་གྱུན་ལ་  
དེ་པོ་མཚོ་དང་ཞོག



## HORNED LARK

Common Name : Lark  
Scientific Name : *Eremophila alpestris*  
Local Name : Chipa-gut, Up-tshakir



**Description:** The bird is about 18 cm in length. Adult male has black and white head pattern with black mask, horns and band across crown. Under parts are creamy-white with a black breast band. Adult female has

black breast and diffuse dark mask. Juvenile has dark mask and pale yellowish underparts.

**Habitat:** Breeds in high-altitude stony screes and alpine pastures, winters in fallow land in terraced cultivation, bare sand stretches along mountain rivers and barren stony slopes of lower mountain valleys.

**General Distribution:** Resident with some altitudinal movement. Found in the Himalayas from northern Pakistan towards eastern part of Sikkim.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted in eastern Ladakh, Zaskar and Nubra.





ལྷོ་རྒྱུ་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

ལྟར་གྲུག་  
ཨ་རི་མོ་མེལ་ཡལ་མེན་ཁོ་རྒྱུ་  
ལྷོ་རྒྱུ་གྲུག་།

འགྲུལ་བཤམ་།

དེ་མོའི་རིང་ཚད་མེན་ཁོ་རྒྱུ་ཁོ་རྒྱུ་ ༡༤ ཡིན་ཞོག་ ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་མགོ་ལ་ཀར་ནག་གི་རི་མོ་དང་  
མགོའི་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་ར་ཚོ་ཚོགས་སེ་རི་མོ་རི་ཡོད་འདུག

གཞོན་གྲུག་ལ་དཀར་ཤམ་ཚན་ལ་ནག་རིས་རེ་འབྲང་རྒྱུ་ལ་བྱ པ་མོ་གྲུག་ལ་གྲང་ནག་པོ་  
ཡོད་འདུག རྒྱུ་རྒྱུ་གྲུག་ལ་ཐེབ་ཐེབ་དང་མེར་རྒྱུ་གཞོན་གྲུག་ལ་ཡོད་འདུག

འདུག་ས།

རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་དམའ་སའི་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་  
ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་དམའ་སའི་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་དམའ་སའི་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་དམའ་སའི་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་  
ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་དམའ་སའི་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་དམའ་སའི་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་

ལྷོ་རྒྱུ་བཏང་མིང་།

མགོ་ས་གྲུག་ལ་འགྲུལ་ལེན་འདུག་གཞོན་ པ་ཀེས་ཏན་ཏན་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་མེལ་ལ་ནས་འབྲས་  
ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་ཡིན་ཞོག

ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལ་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་།

ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་  
ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་ལྷོ་རྒྱུ་ལྟར་གྲུག་



## COMMON REDSTART

Common Name : Redstart

Scientific Name : *Phoenicurus phoenicurus*

Local Name : Kyakchit

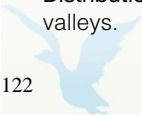


**Description:** The bird is about 15 cm in length. Adult male can be distinguished from male Black Redstart by paler grey crown and generally more prominent white band across forehead. Adult female has brown upperparts and whiter throat and belly.

**Habitat:** Usually inhabits forest. Recorded in the Indian Subcontinent in arid areas.

**General Distribution:** Recorded in Subcontinent in arid areas.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted in Leh, Nubra and Suru valleys.



ལྗོངས་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

རྟེན་སྲུང་།  
ཕོ་ལོ་ནི་ཀུ་རུ་ས་ ཕོ་ལོ་ནི་ཀུ་རུ་ས།  
ཉག་ཕྱིད།

འབྲེལ་བཤད།

འདི་པོ་ལོ་ལིང་ཚད་སེལ་ཁི་མི་ཁར་ ༡༥ ཡོང་འདུག་ཕོ་ཚེན་པོ་ཀུན་ ཕོ་སེལ་ཉིག་ནག་པོ་ལི་སང་ལྗོངས་  
གཞུག་སྐྱེ་ལོག་དང་དད་ལ་བའི་ཁོར་ལ་དཀར་རྟེན་ཡོད་པས་སང་ཕོ་ཕོ་ཞིག་གསལ་པོ་མཚོང་འདུག  
ཕོ་ཚེན་པོ་ཀུན་ཁི་ཉིག་གསྐྱེག་པོ་དང་ཏུ་ཏུ་དང་མོད་པ་དཀར་པོ་རིག་ཡོང་འདུག

འདུག་ས།

མང་ཆེ་བ་ནགས་ཚོགས་དང་ས་སྐྱམ་ཅན་ནི་སྐྱིང་ཀུན་ལ་ཡོང་འདུག

ལྗོངས་བཏང་བྱུང་བོང་ས། ས་སྐྱམ་ཅན་ནི་སྐྱིང་ཀུན་ལ་ཡོང་འདུག། ལ་དགས་ལ་བྱུང་བོང་ས་  
ཤི་དང་ཞེག་སེ་ཀུན་ལ་ཡོང་འདུག།



## BLACK REDSTART

Common Name : Redstart  
Scientific Name : *Phoenicurus ochruros*  
Local Name : Tsilder, Santig-nagpo



### Description:

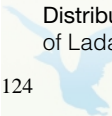
The bird is about 15 cm in length. Male has largely black or dark grey upperparts with browner wings, black throat and breast. Some show narrow whitish band across fore crown and extending

as a line above the eye. Adult male has black plumage which appears dull owing to extensive brownish-grey fringes to body plumage. The bird vibrates its tail like most redstarts.

**Habitat:** Breeds in Tibetan steppe habitat in meadows and scree above the tree line, stony ground with *Caragana* scrub and dwarf Juniper. Winters in cultivation gardens, plantations by roadsides and canals and riverine forest.

**General Distribution:** Altitudinal migrant, breeds in West Pakistan and Himalayas from North Pakistan east to Sikkim. Winters in Himalayas and South through much of the Indian Subcontinent, except Sri Lanka.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted in almost all the valleys of Ladakh.



རྒྱུ་རྩེ་བཟང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

རྟེན་ མཚན།  
མོ་ལོ་ནི་ཀུ་ར་ས་ཡོ་ལྷ་རྒྱ་རྩེ་ས་  
ཚི་ར་ལྷི་ར་མི་ན་ཉིག་ནག་པོ་

འབྲེལ་བཟང་།

འོ་མོའི་ར་ན་ཚད་མེན་ཁི་མི་ཁར་ ༡༥ ཡོང་འདུག མོ་ཀུན་ནག་པོ་ཡང་ན་ནག་སྐྱ་གཤོག་པའི་ལ་  
ཉིག་ཀུན་སྐྱུག་པོ་དང་དུ་དུ་དང་འབྲང་ནག་པོ་ཡོང་འདུག ལ་ཅིག་ག་མགོའི་མདུན་ཕྱོགས་ལ་ཐེག་  
དཀར་པོ་ཞིག་མིག་གི་ལྷག་ཚུག་པ་ཡོང་འདུག མོ་ཚ་མི་ཀུན་ལ་སྐྱུ་མ་རྟོག་མེ་སྐྱུག་སྐྱལ་གཟུགས་པོ་  
བཀའ་སྣ་ཡོང་འདུག འདྲི་མཚུག་སྐྱོ་སའི་ཉིག་ཚང་མ་ཅོགས་ལ་བསྐྱལ་ལེན་བོར་འདུག

འདུག་ས།

འི་པོ་བོད་དེ་ལྷང་མ་ མེད་སའི་རྩ་ཐང་དང་ཤག་མ་ཅན་ནི་རི་ལྷེ་བས་དང་རྩང་མ་དང་ཤུག་པ་  
རྩང་དུར་ཐར་ཐོར་ཡོད་ས་ཀུན་ལ་རྒྱ་ད་སྐལ་བ་ཡིན་ཅོག དགུན་དུས་ལ་གྲོང་པའི་ཚས་དང་།  
རྩང་ཚོགས་དང་ལམ་མའི་གཡས་གཡོན་དང་ཡུར་བ་དང་གོག་པོ་ཉ་མ་ཀུན་ལ་འདུག་ག་ཅོག།

རྒྱུ་རྩེ་བཟང་བྱུང་རྟོང་ས། ས་མཐོན་པོ་ཀུན་ལ་འབྱལ་མཁན་ཀུན་པ་ཀིས་ཉན་ཅུབ་ཕྱོགས་དང་  
དི་མ་ལ་ཡའི་པ་ཀིས་ཉན་ནི་ཅུབ་ཕྱོགས་ནས་འབྲས་སྣོད་ས་རྒྱག་པ་ཡོང་ང་ཅོག དགུན་ལ་དི་མ་ལ་  
ལ་དང་རྒྱག་ར་རི་རྩོ་ཕྱོགས་རྒྱག་པ་ཡོང་གཤ ཡིན་ནའང་ལང་ག་རུ་འདུག་ག་མ་ཅོག།

ལ་དུག་སལ་བྱུང་རྟོང་ས།

རྩ་མིང་མེད་པའི་ཉང་ཉོང་ཀུན་མ་གཉོགས་ལ་དུགས་སི་རྩོང་ས་ཚང་མ་ལ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག།



## WHITE WINGED REDSTART

Common Name : Redstart

Scientific Name : *Phoenicurus erythrogaster*

Local Name : Sintic, Santic, Tsentic



**Description:** The bird is about 18 cm in length. Comparatively this is a large redstart and adult male has a white crown with large white patch at the base of flight feathers. Adult female resembles female Black Redstart. Juvenile has brown head and body with diffuse spotting.

**Habitat:** Breeds in the day alpine zone among glacial moraine and boulder-strewn meadows.

**General Distribution:** Resident, subject to altitudinal movement and winter visitor. Found in Himalayas from North Pakistan east to Arunachal Pradesh.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted around Leh and in eastern Ladakh especially in Tsokar, Hanle and along Upper Indus Basin. It can also be sighted in Zaskar and Nubra valleys.



ལྷོ་རྩེ་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

རྩེ་རྩེ་རྩེ།  
མོ་མི་ལོ་ཀ་ར་ས་མི་རྩེ་རྩེ་རྩེ་རྩེ།  
མིན་ཏིག་ མེན་ཏིག་

ས་གནས་མི་མིང་།      མིན་ཏིག་ མེན་ཏིག་

འབྲེལ་བཤད། འཇིང་རིང་ཚད་མེན་ཏི་མི་ཏར་ ༡༥ ཡིན་ཞོག་འཇིང་མེན་ཏིག་ཚེན་པོ་རིག་ཡིན་  
ཞོག་ མོ་ཚེན་པོ་ཀུན་ལ་ལྷོ་གཏུང་དཀར་པོ་དང་འབྲུར་བའི་གཤོག་པའི་ཚ་ཀུན་ལ་དཀར་མེག་ཡོད་  
ཏི་ཡིན་ཞོག་ མོ་ཚེན་པོ་ཀུན་མེན་ཏིག་ནག་པོ་ཚོགས་ཡིན་ཞོག་ཚུང་དུན་ཀུན་མགོ་སྐྱེག་པོ་དང་  
གཟུགས་པོའི་ཀ་ཐོག་རྒྱས་ཏི་ཡོད་འདུག

འདུག་ས། འཇིང་ག་དན་ནི་གཡའ་དང་སྤང་ཀུན་ལ་རྒྱུད་སྤེལ་བྱོལ་ཞོག

ལྷོ་རྩེ་བཏང་བྱུང་བའོངས། རི་མ་ཐོ་དམའ་ཀུན་དང་དགུན་ལ་འབྲུལ་མཁན་ཡིན་ཞོག་ཏི་མ་  
ལ་ཡི་པ་གིས་ཏན་བྱང་ལྷོགས་ནས་ཤར་ལྷོགས་དང་མ་རུ་ན་ཅལ་པུ་དེས་རྒྱས་པ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཞོག  
ལ་དགས་ལ་བྱུང་བའོངས། འཇིང་ལ་དགས་གཞུང་པེ་མཐོ་ས་ཀུན་དང་ཤར་ལྷོགས་དང་རུམ་བག་གི་  
སྤེར་ལྷོགས་དང་སྤོག་དང་མཁར་མཐོང་ལ་དང་བྱང་ལ་དང་སྤོག་ལ་ལ་དང་དཔེ་བྱུང་དང་ཟངས་  
དཀར་དང་རུབ་ར་ཀུན་ལ་མཐོང་ད་ཞོག



## CITRINE WAGTAIL

**Common Name :** Wagtail  
**Scientific Name :** *Motacilla citreola*  
**Local Name :** Sterzi, Star-zee



**Description:** The bird is about 19 cm in length. During breeding season adult male is readily distinguished by yellow head and under parts. Breeding female have greyish crown and yellow under parts. Non-breeding females can be coloured and has brownish crown with black spotting

across breast.

**Habitat:** Summers in wet grasslands in Himalayan valleys and on marshy patches on alpine slopes below glaciers and melting snow. Winters on marshes, around lakes, tanks and jheels and on wet fields. Nest is a compact cup, made of dry grass, rootlets and moss; placed on the ground under a bush, stone or grass tussock.

**General Distribution:** Breeds in Baluchistan, Pakistan and in Himalayas from North Pakistan east to Himachal Pradesh. Winters widely in the Indian Subcontinent.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted in eastern Ladakh and in Dras and Nubra valleys.





ལྷོ་ར་བཏང་མིང་།  
ཚོན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

མེག་ཏེ་ཡི་ཡ།  
མོ་ཏེ་མི་ཡི་མི་ཉི་རི་ཡོ་ཡ།  
ནོ་ཇི།

འབྲེལ་བཤད།

འོ་ཤོའི་རིང་ཚད་མེན་ཉི་མེ་ཏེ་ར་ ༡༧ ཡིན་ཅོག་རྒྱུད་སྲེལ་ལི་དུས་ཡ། ཤོ་ཚེན་ཤོ་གུན་མགོ་མེར་  
ཤོ་དང་གཡོག་གུན་ནས་གསལ་ཤོ་མེས་ས་འོག་ རྒྱུད་སྲེལ་ལི་གནམ་ལྷའི་ནང་དང་མོ་གུན་མགོ་རྒྱ་  
ཤོ་དང་གཡོག་རྒྱུགས་ལ་མེར་ཤོ་ཡོང་ཅོག་ རྒྱུད་སྲེལ་མེད་ཤོའི་དུས་ལ་མོ་གུན་མགོ་ཅན་དང་རྒྱ་  
གུའི་རྒྱུག་ཤོ་དང་། འབྲང་གུན་ལ་ནག་མེག་རི་ཡོང་འདུག།

འདུག་ས། དབྱར་དུས་ལ་ཉི་མུ་ལ་ཡི་རྒྱུད་ས་སེ་ས་རྫོན་ཤ་དང་འདམ་ས་རྒྱུད་དུན་དང་རི་རྩེ་བས་  
དང་གངས་སེ་གདན་དང་ཁ་བཞུ་མཁན་གུན་ལ་འདུག་ག་ཅོག་ དགུན་ལ་མཚོའི་མདུན་ནི་འདམ་  
ས་དང་། རྫོང་དང་ས་རྫོན་ཤ་གུན་ལ་འདུག་ག་ཅོག་ རྩ་དང་ རྫོ་ཤ་དང་རྫོན་ཤ་གུན་ནི་གཡོག་ག་  
ཚེ་ཤ་ཐག་དང་ སྤང་རྒྱུ་ཤོ་དང་རྩ་ཆག་ཚོག་གུན་བཞེགས་ཉི་ཚངས་ཤན་ཉེ་བདེ་མོ་བྱོའ་ཅོག།

ལྷོ་ར་བཏང་བྱེད་ཁོངས།

བ་ཡུ་ཅོས་ཉན་དང་བ་ཀེས་ཉན་དང་ཉི་མུ་ལ་ཡ་ནང་དང་བ་ཀེས་ཉན་ནི་བྱང་ཕྱོགས་ནས་ཤར་ཕྱོགས་  
ནས་ཤར་ཕྱོགས་དང་ཉི་མ་ཅལ་རྒྱུག་ཤ་རྒྱུད་སྲེལ་བྱོའ་ཅོག་ དགུན་ལ་རྒྱ་གར་རི་རྒྱུད་གུན་ལ་ཡོད་  
དེ་ཅོག།

ལ་དུགས་ལ་བྱེད་ཁོངས།

མཚོ་མོ་རི་རིའི་ཁོང་དང་མཚོ་དཀར་དང་། རྒྱ་མུར་དང་ཡག་ལི་དང་རྒྱ་བུལ་སུ་ཏུ་དང་ད་རས་དང་  
ལུ་བར་དང་མེད་གི་གཙང་ཤོའི་རྒྱུད་གུན་ལ་འདུག་ག་ཅོག།



## ROBIN ACCENTOR

Common Name : Robin

Scientific Name : *Prunella rubeculoides*

Local Name : Bangma-tsildir, Tseldir, Bang-tsil



**Description:** The bird is about 17 cm in length. Adult has a well defined rusty-orange band across breast. Head and throat are brownish-grey.

**Habitat:** Summers in dwarf willows, *Caragana* scrub and sedge tussocks around streams and

lakes. In winters on stay ground and around upland villages.

**General Distribution:** Resident, subject to altitudinal movements, in the Himalayas from North Pakistan east to Bhutan.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted in eastern Ladakh and in Zaskar, Markha and Nubra valleys.



རྩིས་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་ལེ་མིང་།

རི་བོ།  
རྩེ་ལེ། རུབ་འཇུག་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་།  
བཀའ་ཚེས་ལྟེང་། ཚེས་ལྟེང་།

འགྲེལ་བཤད།

འདི་ལོ་རིང་ཚད་ལྡན་ཁོ་ལོ་ལྟར་ ༡༧ ཡིན་ཞོག་ ཚེས་ལོ་ལྟར་ལོ་རྒྱུས་གི་རིས་རྒྱུ་མའི་ཐད་ལ་  
ཡོང་འདུག་ མགོ་དང་རྩེ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཡོང་འདུག་

འདུག་ས།

དབྱུང་ལ་ལྷང་མ་རྒྱུང་རྩེ་ལྟར་དང་གིང་སྤོང་རྒྱུང་འཕང་སྤོང་ལ་དང་། ལྟོག་ལོ་དང་མཚོའི་  
མཐའ་མ་ལྟར་ལ་འདུག་ག་ལོ་ག ༡ དབྱུང་ལ་ཐང་དང་ཡུལ་ལྟར་ལ་འདུག་ག་ལོ་ག

རྩིས་ཏང་བྱེད་ལོ་རྒྱུས།

རང་འཐད་ལ་འགྲེལ་ལ་ལོ་གིས་ཏན་ནི་བྱང་ལྟོགས་དང་ཟངས་དཀར་དང་མར་ལ་དང་རུམ་  
བག་དང་རྩེ་ལོ་དང་བྱང་ཐང་ལྟར་ལ་ཡོང་འདུག་



## DESERT WHEATEAR

Common Name : Wheatear  
Scientific Name : *Oenanthe deserti*  
Local Name : Chiu-logzi



**Description:** The bird is about 15 cm in length. This is a comparatively small wheatear which can be distinguished in all plumages from other wheatears occurring in the subcontinent. Both male and female have a largely black tail. In the breeding season adult male is distinctive with sandy brown upper parts and black face and throat.

**Habitat:** Breeds on rock or sandy plateaux with scattered *Caragana* bushes, winters in barren semi-desert and on gravel slopes, eroded earth cliffs and dunes with scattered scrub.

**General Distribution:** Breeds in North Hunza, Pakistan and from East Kashmir to Nepal. Winter visitor mainly to Pakistan and North West India.

**Distribution in Ladakh:** It can be sighted in eastern Ladakh and in Zaskar and Suru valleys.



ལྗོངས་བཏང་མིང་།  
ཚན་རིག་གི་མིང་།  
ས་གནས་མི་མིང་།

མི་རི་མར།  
ཨོ་ཡི་ནུ་མེ་རེ་ཟར་རྒྱ།  
བྱིའུ་ལོག་ཟེ།

འབྲེལ་བཤད་

འདི་པོ་འི་རིང་ཚད་མེན་རི་མི་ཁར་ ༡༥ ཡིན་ཅོག། མིང་འདི་ཡི་གཞན་གནས་ས་གུན་ལ་ཡོད་པའི་  
བྱིའུ་ལོག་ཟེ་གུན་ནི་སར་འེ་པོ་བྱིའུ་ལོག་ཟེ་རྒྱུང་དུན་ཞིག་ཡིན་ཅོག། དེ་བྱུང་པར་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག།  
པོ་མོ་གཞིས་ཀ་ལ་མཇུག་རྒྱུ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ཡོད་དེ་ཡིན་ཅོག། རྒྱུང་སྐེལ་ལི་གནས་ལྷའི་ནང་ང་པོ་  
ཚན་པ་གུན་རྒྱུག་པོ་དང་གདོང་དང་དུ་དུ་གུན་ནག་པོ་ཡོད་ང་ཅོག།

འདུག་ལ། འག་ཡང་ན་རྩ་རྩོན་སྐྱེས་ཡོད་པའི་ལྗོངས་འེ་ཀ་རྒྱུད་སྐེལ་བྱའོ་ཅོག། དུག་ལ་ས་  
རྒྱུ་དམང་རྒྱུང་ཡོད་ས་དང་ཤག་མ་ཅན་ནི་རི་ལྗོངས་དང་གད་པ་ཤག་མ་མར་མོར་ཡོད་ས་གུན་ལ་  
འདུག་ག་ཅོག།

ལྗོངས་བཏང་བྱབ་ཁོངས། དུན་ཟེའི་བྱང་ཕྱོགས་དང་པ་ཀེས་ཏན་དང་། ཀཤམིར་རི་ཤར་ཕྱོགས་  
ནས་བལ་བོ་གུན་ལ་རྒྱུད་སྐེལ་ལ་ཅོག།

དུག་ལ་མང་ཆེ་བ་པ་ཀེས་ཏན་དང་རྒྱ་གར་རི་རུབ་བྱང་གུན་ལ་འདུག་ག་ཅོག།

ལ་དགས་ལ་བྱབ་ཁོངས། བྱང་མང་རི་མཚོ་དཀར་དང་སུམ་མདོ་དང་མཚོ་མོ་རི་རི་དང་ཨན་  
ལི་དང་རྒྱ་ཤུལ་དང་གང་ཆེ་དང་མར་ཁའི་ལྱོན་ཕྱོགས་དང་ཤི་དང་རུབ་ར་གུན་ལ་ཡོད་ང་ཅོག།



## REFERENCES

Ali, S. and Ripley, S.D. (1987): Compact Edition of the Handbook of the Birds of India and Pakistan. Oxford University Press, New Delhi.

Akhtar S. A. (1989) : Some Observations on the Breeding Behaviour of the Black-necked Crane (*Grus nigricollis*) in Ladakh. Asia Crane Congress Rajkot, India.

Chandan P, A Chatterjee, P Gautam, C M Seth, J Takpa, S Haq, P Tashi and S Vidya (2005): Black-necked Crane-Status, Breeding Productivity and Conservation in Ladakh, India 2000-2004. WWF-India and Department of Wildlife Protection. Government of Jammu and Kashmir.

Gole P. (1983) Future of Black-necked Cranes in Indian Sub-continent. Proceedings International Crane Workshop 1983 Bharatpur India : 51-54 in G.W. Archibald and R.F. Pasquier, eds., Proceedings of the 1983 International Crane Workshop. International Crane Foundation, Baraboo, Wisconsin, USA.

Hussain S.A. (1985) : Status of Black-necked Crane in Ladakh – 1983, Problems and Prospects. J. Bombay Nat. Hist. Soc. 82: 449-458.

Ludlow, F. (1920) : Notes on the Identification of Certain Birds in Ladak. J. Bombay Nat. Hist. Soc., 27 : 141-146.



Mishra C and B. Humbert-Droz (1998): Avifaunal Survey of Tso-moriri Lake and Adjoining Nuro Sumdo Wetland in Ladakh, Indian Trans-Himalaya. Forktail 14: 865-867.

Pfister, O. (2004) : Birds and Mammals of Ladakh. Oxford University Press, New Delhi.

Sonobe, K and Usui, S. (1993) : A Field Guide to the Waterbirds of Asia. Wild Bird Society of Japan, Tokyo.



## Annexure - Checklist of the Birds of Ladakh

S.NO.	SCIENTIFIC NAME	COMMON NAME
1	<i>Grus nigricollis</i>	Black-necked Crane
2	<i>Anthropoides virgo</i>	Demoiselle Crane
3	<i>Ciconia nigra</i>	Black Stork
4	<i>Egretta garzetta</i>	Little Egret
5	<i>Ardea cinerea</i>	Grey Heron
6	<i>Casmerodius albus</i>	Great Egret
7	<i>Bubulcus ibis</i>	Cattle Egret
8	<i>Nycticorax nycticorax</i>	Black-Crowned Night Heron
9	<i>Ardeola grayii</i>	Indian Pond Heron
10	<i>Ixobrychus minutus</i>	Little Bittern
11	<i>Botaurus stellaris</i>	Great Bittern
12	<i>Phalacrocorax carbo</i>	Cormorant
13	<i>Plegadis falcinellus</i>	Glossy Ibis
14	<i>Ibidorhyncha struthersii</i>	Ibisbill
15	<i>Fulica atra</i>	Common Coot
16	<i>Gallinula chloropus</i>	Common Moorhen
17	<i>Rallus aquaticus</i>	Water Rail
18	<i>Gallinago stenura</i>	Pintail Snipe
19	<i>Gallinago solitaria</i>	Solitary Snipe
20	<i>Himantopus himantopus</i>	Black-winged Stilt





21	<i>Recurvirostra avosetta</i>	Pied Avocet
22	<i>Vanellus vanellus</i>	Northern Lapwing
23	<i>Charadrius leschenaultii</i>	Greater Sand Plover
24	<i>Charadrius mongolus</i>	Lesser Sand Plover
25	<i>Charadrius alexandrinus</i>	Kentish Plover
26	<i>Actitis hypoleucos</i>	Common Sandpiper
27	<i>Calidris minuta</i>	Little Stint
28	<i>Arenaria interpres</i>	Ruddy Turnstone
29	<i>Calidris temminckii</i>	Temminck's Stint
30	<i>Calidris ferruginea</i>	Curlew Sandpiper
31	<i>Phalaropus lobatus</i>	Red-necked Phalarope
32	<i>Philomachus pugnax</i>	Ruff
33	<i>Xenus cinereus</i>	Terek Sandpiper
34	<i>Tringa ochropus</i>	Green Sandpiper
35	<i>Tringa stagnatilis</i>	Marsh Sandpiper
36	<i>Tringa erythropus</i>	Spotted Redshank
37	<i>Tringa totanus</i>	Redshank
38	<i>Numenius phaeopus</i>	Whimbrel
39	<i>Numenius arquata</i>	Eurasian Curlew
40	<i>Calidris alpina</i>	Dunlin
41	<i>Anser indicus</i>	Bar-headed Goose
42	<i>Anser anser</i>	Graylag Goose



43	<i>Tadorna ferruginea</i>	Ruddy Shelduck
44	<i>Mergus merganser</i>	Merganser
45	<i>Aythya ferina</i>	Common Pochard
46	<i>Rhodonessa rufina</i>	Red-crested Pochard
47	<i>Anas strepera</i>	Gadwall
48	<i>Anas platyrhynchos</i>	Mallard
49	<i>Anas penelope</i>	Eurasian Wigeon
50	<i>Anas clypeata</i>	Northern Shoveler
51	<i>Anas acuta</i>	Northern Pintail
52	<i>Anas querquedula</i>	Garganey
53	<i>Anas crecca</i>	Common Teal
54	<i>Aythya fuligula</i>	Tufted Duck
55	<i>Larus brunnicephalus</i>	Brown-headed Gull
56	<i>Larus ichthyaetus</i>	Pallas's Gull
57	<i>Larus ridibundus</i>	Black-headed Gull
58	<i>Sterna paradisaea</i>	Arctic Tern
59	<i>Sterna hirundo</i>	Common Tern
60	<i>Chlidonias leucopterus</i>	White-winged Tern
61	<i>Podiceps cristatus</i>	Great Crested Grebe
62	<i>Podiceps nigricollis</i>	Black-necked Grebe
63	<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Little Grebe
64	<i>Cinclus cinclus</i>	White-throated Dipper



65	<i>Cinclus pallasii</i>	Brown Dipper
66	<i>Troglodytes troglodytes</i>	Winter Wren
67	<i>Gypaetus barbatus</i>	Lammergeier
68	<i>Gyps himalayensis</i>	Himalayan Griffon
69	<i>Neophron percnopterus</i>	Egyptian Vulture
70	<i>Aquila chrysaetos</i>	Golden Eagle
71	<i>Hieraaetus pennatus</i>	Booted Eagle
72	<i>Aquila nipalensis</i>	Steppe Eagle
73	<i>Buteo rufinus</i>	Long-legged Buzzard
74	<i>Buteo hemilasius</i>	Upland Buzzard
75	<i>Accipiter gentilis</i>	Northern Goshawk
76	<i>Accipiter nisus</i>	Eurasian Sparrowhawk
77	<i>Circus cyaneus</i>	Hen Harrier
78	<i>Circus pygargus</i>	Montagu's Harrier
79	<i>Circus aeruginosus</i>	Eurasian Marsh Harrier
80	<i>Elanus caeruleus</i>	Black-shouldered Kite
81	<i>Milvus migrans</i>	Black Kite
82	<i>Pernis ptilorhyncus</i>	Oriental Honey Buzzard
83	<i>Circaetus gallicus</i>	Short-toed Snake Eagle
84	<i>Haliaeetus leucoryphus</i>	Pallas's Fish-eagle
85	<i>Aquila clanga</i>	Greater Spotted Eagle
86	<i>Falco peregrinus</i>	Peregrine Falcon



87	<i>Falco jugger</i>	Laggar Falcon
88	<i>Falco cherrug</i>	Saker Falcon
89	<i>Falco subbuteo</i>	Eurasian Hobby
90	<i>Falco tinnunculus</i>	Common Kestrel
91	<i>Falco columbarius</i>	Merlin
92	<i>Pica pica</i>	Black-billed Magpie
93	<i>Urocissa flavirostris</i>	Yellow-billed Magpie
94	<i>Garrulus lanceolatus</i>	Black-headed Jay
95	<i>Garrulus glandarius</i>	Eurasian Jay
96	<i>Corvus splendens</i>	House Crow
97	<i>Corvus corone</i>	Carrion Crow
98	<i>Corvus corax</i>	Common Raven
99	<i>Corvus macrorhynchos</i>	Large-billed Crow
100	<i>Corvus monedula</i>	Eurasian Jackdaw
101	<i>Coracias benghalensis</i>	Indian Roller
102	<i>Coracias garrulus</i>	European Roller
103	<i>Columba livia</i>	Rock Pigeon
104	<i>Columba rupestris</i>	Hill Pigeon
105	<i>Columba leuconota</i>	Snow Pigeon
106	<i>Columba eversmanni</i>	Yellow-eyed Pigeon
107	<i>Streptopelia orientalis</i>	Oriental Turtle Dove
108	<i>Streptopelia senegalensis</i>	Laughing Dove



109	<i>Streptopelia chinensis</i>	Spotted Dove
110	<i>Streptopelia decaocto</i>	Eurasian Collared Dove
111	<i>Asio otus</i>	Long-eared Owl
112	<i>Asio flammeus</i>	Short-eared Owl
113	<i>Athene noctua</i>	Little Owl
114	<i>Bubo bubo</i>	Eurasian Eagle Owl
115	<i>Clamator jacobinus</i>	Pied Cuckoo
116	<i>Cuculus canorus</i>	Common Cuckoo
117	<i>Tetraogallus tibetanus</i>	Tibetan Snowcock
118	<i>Lerwa lerwa</i>	Snow Partridge
119	<i>Alectoris chukar</i>	Chukar
120	<i>Coturnix coturnix</i>	Common Quail
121	<i>Coturnix coromandelica</i>	Rain Quail
122	<i>Perdix hodgsoniae</i>	Tibetan Partridge
123	<i>Dicrurus macrocercus</i>	Black Drongo
124	<i>Merops apiaster</i>	European Bee-eater
125	<i>Merops persicus</i>	Blue-cheeked Bee-eater
126	<i>Merops leschenaulti</i>	Chestnut-headed Bee-eater
127	<i>Upupa epops</i>	Common Hoopoe
128	<i>Sterna albifrons</i>	Little Tern
129	<i>Sterna aurantia</i>	River Tern
130	<i>Hydrophasianus chirurgus</i>	Pheasant-tailed jacana



131	<i>Glareola pratincola</i>	Collared Pratincole
132	<i>Stercorarius parasiticus</i>	Parasitic Jaeger
133	<i>Alcedo atthis</i>	Common Kingfisher
134	<i>Oriolus oriolus</i>	Eurasian Golden Oriole
135	<i>Tetraogallus himalayensis</i>	Himalayan Snowcock
136	<i>Pseudopodoces humilis</i>	Hume's Groundpecker
137	<i>Pyrhacorax graculus</i>	Yellow-billed Chough
138	<i>Pyrhacorax pyrrhacorax</i>	Red-billed Chough
139	<i>Otus brucei</i>	Pallid Scops Owl
140	<i>Erthacus chrysaecus</i>	White browed bush robin
141	<i>Eudynamys scolopaceus</i>	Asian Koel
142	<i>Syrrhaptes tibetanus</i>	Tibetan Sandgrouse
143	<i>Caprimulgus europaeus</i>	Eurasian Nightjar
144	<i>Pandion haliaetus</i>	Osprey
145	<i>Lanius collurio</i>	Red-backed Shrike
146	<i>Lanius isabellinus</i>	Rufous-tailed Shrike
147	<i>Lanius tephronotus</i>	Grey-backed Shrike
148	<i>Lanius minor</i>	Lesser Grey Shrike
149	<i>Lanius schach</i>	Long-tailed Shrike
150	<i>Lanius excubitor</i>	Great grey Shrike
151	<i>Turdus philomelos</i>	Song Thrush
152	<i>Myophonus caeruleus</i>	Blue Whistling Thrush



153	<i>Monticola solitarius</i>	Blue Rock Thrush
154	<i>Turdus unicolor</i>	Tickell's Thrush
155	<i>Turdus merula</i>	Eurasian Blackbird
156	<i>Turdus ruficollis</i>	Dark-throated Thrush
157	<i>Turdus naumanni</i>	Dusky Thrush
158	<i>Picus squamatus</i>	Scaly-bellied Woodpecker
159	<i>Muscicapa striata</i>	Spotted Flycatcher
160	<i>Muscicapa dauurica</i>	Asian Brown Flycatcher
161	<i>Muscicapa ruficauda</i>	Rusty-tailed Flycatcher
162	<i>Ficedula parva</i>	Red-breasted Flycatcher
163	<i>Terpsiphone paradisi</i>	Asian Paradise Flycatcher
164	<i>Luscinia pectoralis</i>	White-tailed Rubythroat
165	<i>Luscinia svecica</i>	Bluethroat
166	<i>Cercotrichas galactotes</i>	Rufous-tailed Scrub Robin
167	<i>Tarsiger cyanurus</i>	Orange-flanked Bush Robin
168	<i>Phoenicurus erythrogaster</i>	White-winged Redstart
169	<i>Chaimarrornis leucocephalus</i>	White-capped Water Redstart
170	<i>Phoenicurus hodgsoni</i>	Hodgson's Redstart
171	<i>Phoenicurus frontalis</i>	Blue-fronted Redstart
172	<i>Phoenicurus erythronota</i>	Rufous-backed Redstart
173	<i>Enicurus scouleri</i>	Little Forktail
174	<i>Erithacus calliope</i>	Eurasian Rubythroat



175	<i>Oenanthe deserti</i>	Desert Wheatear
176	<i>Oenanthe pleschanka</i>	Pied Wheatear
177	<i>Oenanthe oenanthe</i>	Common Wheatear
178	<i>Oenanthe isabellina</i>	Isabelline Wheatear
179	<i>Oenanthe picata</i>	Variable Wheatear
180	<i>Oenanthe alboniger</i>	Hume's Wheatear
181	<i>Garrulax variegatus</i>	Variegated Laughingthrush
182	<i>Prunella strophciata</i>	Rufous-breasted Accentor
183	<i>Prunella rubeculoides</i>	Robin Accentor
184	<i>Prunella fulvescens</i>	Brown Accentor
185	<i>Prunella montanella</i>	Siberian Accentor
186	<i>Prunella atrogularis</i>	Black-throated Accentor
187	<i>Prunella collaris</i>	Alpine Accentor
188	<i>Prunella himalayana</i>	Altai Accentor
189	<i>Bradypterus major</i>	Long-billed Bush Warbler
190	<i>Acrocephalus arundinaceus</i>	Great Reed Warbler
191	<i>Phylloscopus sindianus</i>	Mountain Chiffchaff
192	<i>Phylloscopus collybita</i>	Common Chiffchaff
193	<i>Phylloscopus neglectus</i>	Plain Leaf Warbler
194	<i>Phylloscopus pulcher</i>	Buff-barred Warbler
195	<i>Phylloscopus griseolus</i>	Sulphur-bellied Warbler
196	<i>Phylloscopus affinis</i>	Tickell's Leaf Warbler





197	<i>Phylloscopus fuscatus</i>	Dusky Warbler
198	<i>Phylloscopus occipitalis</i>	Western Crowned Warbler
199	<i>Phylloscopus inornatus</i>	Inornate Warbler
200	<i>Phylloscopus trochiloides</i>	Greenish Warbler
201	<i>Phylloscopus humei</i>	Hume's Leaf Warbler
202	<i>Phylloscopus magnirostris</i>	Large-billed Leaf Warbler
203	<i>Phylloscopus tytleri</i>	Tytler's Leaf Warbler
204	<i>Acrocephalus agricola</i>	Paddyfield Warbler
205	<i>Certhia himalayana</i>	Bar-tailed Tree Creeper
206	<i>Parus rufonuchalis</i>	Rufous naped tit
207	<i>Parus major</i>	Great Tit
208	<i>Sylviparus modestus</i>	Yellow browed Tit
209	<i>Regulus regulus</i>	Goldcrest
210	<i>Remiz coronatus</i>	White-crowed Penduline Tit
211	<i>Cephalopyrus flammiceps</i>	Fire-capped Tit
212	<i>Sylvia borin</i>	Garden Warbler
213	<i>Sylvia communis</i>	Greater Whitethroat
214	<i>Sylvia curruca</i>	Lesser Whitethroat
215	<i>Sylvia nisoria</i>	Barred Warbler
216	<i>Calandrella acutirostris</i>	Hume's Short-toed Lark
217	<i>Calandrella brachydactyla</i>	Greater Short-toed Lark
218	<i>Melanocorypha maxima</i>	Tibetan Lark



219	<i>Melanocorypha bimaculata</i>	Bimaculated Lark
220	<i>Alaemon alaudipes</i>	Greater Hoopoe Lark
221	<i>Alauda gulgula</i>	Oriental Skylark
222	<i>Eremophila alpestris</i>	Horned Lark
223	<i>Calandrella cheleensis</i>	Asian Short-toed Lark
224	<i>Galerida cristata</i>	Crested Lark
225	<i>Fringilla montifringilla</i>	Brambling
226	<i>Emberiza cia</i>	Rock Bunting
227	<i>Emberiza citrinella</i>	Yellowhammer
228	<i>Emberiza leucocephalos</i>	Pine Bunting
229	<i>Emberiza buchanani</i>	Grey-necked Bunting
230	<i>Emberiza rutila</i>	Chestnut Bunting
231	<i>Emberiza hortulana</i>	Ortolan Bunting
232	<i>Emberiza pusilla</i>	Little Bunting
233	<i>Emberiza bruniceps</i>	Red-headed Bunting
234	<i>Emberiza schoeniclus</i>	Reed Bunting
235	<i>Carpodacus rubicilla</i>	Great Rosefinch
236	<i>Carpodacus thura</i>	White-browed Rosefinch
237	<i>Carpodacus erythrinus</i>	Common Rosefinch
238	<i>Carpodacus rhodochlamys</i>	Red-mantled Rosefinch
239	<i>Carpodacus rubicilloides</i>	Streaked Rosefinch
240	<i>Carpodacus puniceus</i>	Red-fronted Rosefinch
241	<i>Rhodopechys mongolica</i>	Mongolian Finch



242	<i>Leucosticte brandti</i>	Brandt's Mountain Finch
243	<i>Leucosticte nemoricola</i>	Plain Mountain Finch
244	<i>Carduelis cannabina</i>	Eurasian Linnet
245	<i>Carduelis carduelis</i>	European Goldfinch
246	<i>Carduelis flavirostris</i>	Twite
247	<i>Serinus serinus</i>	Serin
248	<i>Rhodopechys sanguinea</i>	Crimson-winged Finch
249	<i>Motacilla citreola</i>	Citrine Wagtail
250	<i>Motacilla cinerea</i>	Grey Wagtail
251	<i>Motacilla alba</i>	White Wagtail
252	<i>Motacilla flava</i>	Yellow Wagtail
253	<i>Dendronanthus indicus</i>	Forest Wagtail
254	<i>Anthus cervinus</i>	Red-throated Pipit
255	<i>Anthus spinoletta</i>	Water Pipit
256	<i>Anthus hodgsoni</i>	Olive-backed Pipit
257	<i>Anthus roseatus</i>	Rosy Pipit
258	<i>Anthus trivialis</i>	Tree Pipit
259	<i>Tachymarpis melba</i>	Alpine Swift
260	<i>Apus apus</i>	Common Swift
261	<i>Apus pacificus</i>	Fork-tailed Swift
262	<i>Apus affinis</i>	House Swift
263	<i>Sturnus roseus</i>	Rosy Starling
264	<i>Sturnus vulgaris</i>	Common Starling



265	<i>Sturnus pagodarum</i>	Brahminy Starling
266	<i>Sturnus unicolor</i>	Spotless Starling
267	<i>Tichodroma muraria</i>	Wallcreeper
268	<i>Riparia paludicola</i>	Plain Martin
269	<i>Hirundo rustica</i>	Barn Swallow
270	<i>Hirundo rupestris</i>	Eurasian Crag Martin
271	<i>Riparia riparia</i>	Sand Martin
272	<i>Hirundo smithii</i>	Wire-tailed Swallow
273	<i>Hirundo daurica</i>	Red-rumped Swallow
274	<i>Delichon urbica</i>	Northern House Martin
275	<i>Delichon dasypus</i>	Asian House Martin
276	<i>Passer domesticus</i>	House Sparrow
277	<i>Passer hispaniolensis</i>	Spanish Sparrow
278	<i>Montifringilla taczanowskii</i>	White-rumped Snowfinch
279	<i>Montifringilla nivalis</i>	White-winged Snowfinch
280	<i>Montifringilla adamsi</i>	Tibetan Snowfinch
281	<i>Montifringilla blanfordi</i>	Plain-backed Snowfinch
282	<i>Acrocephalus dumetorum</i>	Blyth's Reed Warbler
283	<i>Acrocephalus bistrigiceps</i>	Black-browed Reed Warbler
284	<i>Acrocephalus schoenobaenus</i>	Sedge Warbler
285	<i>Tringa glareola</i>	Wood Sandpiper
286	<i>Tringa nebularia</i>	Greenshank



ཨང་ གྲངས།	ཚན་རིགས་ཀྱི་མིང་།	རྒྱུ་རྐྱེན་གྱི་མིང་།
༡	གུ་རུས་ ཉི་མེ་ཤོ་ལོ་ས།	ཕི་ལེག་ ཉེག་ཏུ་ ཞི་རེན།
༢	ཨན་ཏར་འཕོ་རྟེན་ མེར་མོ་	རྟེ་མོ་འཕོ་སི་ལི་ ཞི་རེན།
༣	སི་མོ་ཉི་འུ་ ཉིག་རྒྱ།	ཕི་ལེག་ ལྷོ་ག།
༤	ཨིག་རི་གྲ། བར་རྫི་གྲ།	ལི་རྟེ་ལ་ ཨིག་རེ་ཏུ།
༥	ཨར་རྟེའ་ སའི་ན་རེའ།	གི་རེ། ཉི་རོན།
༦	གེས་མི་རོ་རོ་ས།	གི་རེ་ཏུ། ཨིག་རེ་ཏུ།
༧	བུ་བུལ་གས། ཨའི་བིས།	གེ་ཏུལ། ཨིག་རེ་ཏུ།
༨	ནའི་རྟེ་མོ་རས། རའི་རྟེ་མོ་རས།	ཕི་ལེག་ གཞུ་ཏུ་ ཉི་ཏུ་ ཉི་རོན།
༩	ཨར་རོ་ལ། གི་རེའི།	ཨིན་རྟེན་ཕོ་ནཏུ།
༡༠	ཨིག་མོ་བེ་རྫི་གས། སི་ལི་ལམས།	ལི་རྟེ་ལ། ཕི་རེན།
༡༡	ཕོ་རོ་རོས་ སི་ལི་ལམས།	གི་རེ་ཏུ། ཕི་རེན།
༡༢	ཕ་ལེག་མོ་རོ་མོ་རམས་ ཀར་ཕོ།	མོ་རོ་མོ་རེན་ཏུ།
༡༣	ཕི་ལི་ག་རྟེས། ཕལ་སི་ཉི་ལས།	མོ་ལོ་མོ་ ཨའི་བིས།
༡༤	ཨི་བི་རྟོར་ཉིན་ཚང་ སི་རྟེ་རུ་ཐིས་རྟེ།	ཨི་བིས་བིལ།
༡༥	ཕུ་ལི་ལ། ཨན་ར	མོ་མན་ ཀུ་ཏུ།
༡༦	ག་ལི་རུ་ལ། མོ་ལོ་རོ་ཕམས།	མོ་མན་ མོ་ར་ཉེན།
༡༧	ར་ལུས་ ཨོ་ལོ་ཨ་རྟེག	ཕ་ཏར་ རེལ།
༡༨	ག་ལི་ན་མོ།	ཕིན་ ཏལ་ སི་རྫི་ཕ།
༡༩	ག་ལི་ན་མོ།	མོ་ལི་ཉེ་རི་ སི་རྫི་ཕ།
༢༠	ནི་མན་ཏོ་ཕོས། ཉི་མན་ཏོ་ཕོས།	ཕི་ལེག་ མེར་ཏུ་ སི་ཉིལ་ཏུ།
༢༡	རི་ཀར་བི་རོས་ཏུ། ཨ་མོ་སི་ཏུ།	མི་ཏུ་ ཨ་མོ་སི་ཏུ།
༢༢	མེ་རྫི་ལུས་ མེ་རྫི་ལུས།	རོ་ར་ལུན་ ལེ་ཕ་མེར།
༢༣	ལེར་རི་ཏུ་རུས། ལི་སི་ནི་རྫི་རྟེ།	གི་རེ་ཏུ་ར་མེན་ཏུ་ ཕ་ལོ་ཕར།

༡༤	ཁེད་རི་ཏུ་འཇུག་མོང་གོ་ལུས།	ལེ་སར་སེན་ཏུ་པ་ལོ་བར།
༡༥	ཁེད་རི་ཏུ་འཇུག་ཞེ་ལིགས་སེན་ཏུ་འཇུག་སྟེ།	གིན་ཏིསལ་པ་ལོ་བར།
༡༦	ཞེ་ལེ་ཁེ་ཁེ། དེ་ལོ་ལི་གོས།	གོ་མན་སེན་ཏུ་པ་ལི་བར།
༡༧	ལེ་ལི་ཏུ་འཇུག་མི་བྱུང་ཞེ།	ལི་ཁེ་ལ་སེན་ཏུ་ཁེ།
༡༨	ཞེ་རི་ཏུ་འཇུག་ཞེ་ལི་ཏུ་འཇུག་སྟེ།	ཏུ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།
༡༩	གེ་ལི་ཏུ་འཇུག་ཏེ་མ་ལུ་ལེ།	ཏེ་ལུ་ལེ་ལེ་ལེ།
༢༠	གེ་ལི་ཏུ་འཇུག་མི་བྱུང་ཏེ།	ཏུ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།
༢༡	པ་ལེ་ལེ་ལོ་ལུས་ལོ་ལུ་ཏུ་འཇུག།	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།
༢༢	མི་ལེ་ལོ་ལུ་ཏུ་འཇུག་ཏེ།	ཏུ་ཏེ།
༢༣	ཏེ་ཏུ་ཏུ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།
༢༤	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།
༢༥	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།
༢༦	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།
༢༧	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།
༢༨	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།
༢༩	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།
༣༠	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༣༡	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༣༢	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༣༣	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༣༤	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༣༥	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༣༦	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༣༧	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༣༨	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༣༩	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༤༠	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༤༡	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༤༢	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༤༣	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༤༤	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༤༥	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༤༦	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༤༧	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༤༨	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༤༩	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	
༥༠	ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ་ཏེ།	

༤༩	ཨ་ནས། དེ་མི་ལོ་ལོ།	ཡུ་རི་མེ་མཚན།
༥༠	ཨ་ནས། ཁལ་ཡ་མི་ཏར།	ནོར་ལུ་མོ་མ་ལར།
༥༡	ཨ་ནས། ཨ་ཏུ་ཏ།	ནོར་ལུ་མི་ན་ཏལ།
༥༢	ཨ་ནས། ལྷུར་ལྷུ་མི་ཏུ་ལ།	གར་ག་ཞེ།
༥༣	ཨ་ནས། ཁེ་རི་ལ།	ཀོ་མན་ རིལ།
༥༤	ཨ་མེ་ཡ། སུལ་ལི་གུ་ལ།	ཏུ་པར། དག།
༥༥	ལ་རུས་ སུ་རུ་ནི་ཁེ་ས་ལུས།	བརོན་ ཉེ་རིཏ་ གུལ།
༥༦	ལ་རུས་ སི་ཐ་ཡི་ཏུས།	བ་ལས་ གུལ།
༥༧	ལ་རུས་ རི་རི་བུན་ཏུས།	བི་ལེག་ཉེ་རིཏ་ གུལ།
༥༨	ལྷུ་རི་ན་ བ་ར་ རི་སི་ཡ།	ཨག་རིག་ ཏན།
༥༩	སི་རི་ན། ཉེ་རུན་ཏོ།	ཀོ་མན་ ཏན།
༦༠	ཅའཏར་ཏོ་ནས། ལི་ཨུ་ཀོ་བ་རི་རུས།	ཨའཏར་ མེདར་ ཏན།
༦༡	མོ་རི་གེ་བས། ཀི་རིས་ཏེ་ཏས།	གི་རཏར་ ཀིརས་ཏེ་ཏར་ ཀིར་བི།
༦༢	མོ་རི་གེ་བས། ཉེ་ག་རི་ཀོ་ལུས།	བི་ལེག་ ཉེ་གར་ ཀིར་བི།
༦༣	ཏ་ཅི་བི་བ་ཏས། ཏུ་ཉི་ཀོ་ལུས།	ལི་རིལ་ ཀིར་བི།
༦༤	སིན་ག་ལུས། སིན་ག་ལུས།	ཨའཏར་ མོ་རོ་རིད་ རི་བར།
༦༥	སིན་ག་ལུས། བ་ལི་སིཏ།	བརོན་ རི་བར།
༦༦	ཏོརོ་མོ་ལོ་དམིཏས། ཏོརོ་མོ་ལོ་དམིཏས།	མིན་ཏར་ མི་རིན།
༦༧	གེ་བ་ལ་ཏུས། བར་བ་ཏུས།	ལམ་མིར་གིར།
༦༨	གེ་བ་ས་ ཉེ་མ་ལི་ཡེན་སིས།	ཉེ་མ་ལ་ཡན་ གི་རི་མོན།
༦༩	ནི་བ་རོན་ བརས་རོ་བ་རི་རུས།	མི་ཇི་བ་ཏུ་ཡེན། མི་གལ།
༧༠	མི་ཏུའི་ལ། མི་ན་ཏུས།	མོ་ལ་ཏན་ མི་གལ།
༧༡	ཉེ་རུ་ཏུས་ མི་ནུ་ཏུས།	སུ་རིཏ་ མི་གལ།
༧༢	ཨ་ཏུའི་ལ། ཉེ་བ་ལེན་སིས།	ལྷུ་མི་ མི་གལ།
༧༣	སུ་ཉི་མོ། ཏུ་སི་ནས།	ལོང་ ལེགར་ སུ་རོརར།

༡༤	བུ་མེ་མོ། ཉི་མི་ལ་སུས།	བུ་ཚར་ཏ།
༡༥	ཞེལ་པེ་ཏར། རེན་ཉི་ལེས།	ནོར་ལུན་ བོ་ཤོ་ཀ།
༡༦	ཞེག་པེ་ཏར། བེ་སུས།	ཡུ་རེ་ཤེན། སྤྱི་རོ་ཉོ་ཀ།
༡༧	སར་ཀས་ སི་བུས།	ཉེན་ ཉ་རིར།
༡༨	སར་ཀས། དུལ་གར་གུས།	མོན་དུ་གས་ ཉ་རིར།
༡༩	སར་ཀས། ཨའི་རུ་ཇི་ལོ་སུས།	ཡུ་རེ་ཤེན། མར་ཤ། ཉ་རིར།
༢༠	ཞི་ལ་བུས། སི་རུ་ལུས།	བི་ལེག་ ཤོལ་ཏར་ཏ། ཀྱི་ཏ།
༢༡	མི་ལ་ལུས། མིག་རནས།	བི་ལེག་ ཀྱི་ཏ།
༢༢	པར་ནིས། པ་ཉི་ལོར་ར་མིན་ཀས།	ཨོ་རི་ཡན་ཉལ་ ཉོ་ནི་ བུ་ཚར་ཏ།
༢༣	སིར་གེ་ཏུས། ག་ལི་ཀུས།	ཤོ་ཏ་ ཉི་ཏ་ སི་ནེག་ ཨི་གལ།
༢༤	ད་ལི་སི་ཏུས། ལུ་གོར་པས།	དུ་ལུས་ མིག་ ཨི་གལ།
༢༥	ཨ་ལའི་ལ། ཀ་ལན་ག	གི་རེ་ཏར་ མོ་ཉི་ཏ། ཨི་གལ།
༢༦	པལ་གོ། དི་ནི་གིར་ནས།	ལེ་རིག་ར་ཨལན། པལ་གོན།
༢༧	པལ་གོ་ཇག་ཀར།	ལ་གར་ པལ་གོན།
༢༨	པལ་གོ་ ཅི་རུག	ས་གིར་ པལ་གོན།
༢༩	པལ་གོ་ ས་བུ་ཏོ།	ཡུ་རི་ཤིའན་ ཉོ་བི།
༣༠	པལ་གོ་ ཏུ་བ་ལ་སུ་ལུས།	གོ་མན་ ཀ་ཏི་རི་ལ།
༣༡	པལ་གོ་ ཀོ་ལམ་བ་རུས།	མར་ལིན།
༣༢	པི་ ཀ་ པི་ཀ	བི་ལེག་བིལ་ཏ། མེག་པའི།
༣༣	ཡུ་རོ་ཁི་སྐ་ བི་ལེ་མེ་རོ།	ཡི་ལོ། མེལ་ཏ། མེག་པའི།
༣༤	ག་རུ་ལས། ལེན་སི་ཨོ་ལ་ཏུས།	བི་ལེག་ ཉེ་ཏི་ཏ། རེ།
༣༥	ག་རུ་ལས། ག་ལེན་ཏ་རུས།	ཡུ་རེ་ཤེན་ རེ།
༣༦	གོར་ཡུས་ སྤེལེན་ཏི་ཏ།	ད་ཨོས་ ཀ་རོ།
༣༧	གོར་ཡུས་ ཀོ་རོན།	ཀ་རོན་གོ་རོ།
༣༨	གོར་ཡུས་ མོ་ནི་ཏུ་ལ།	གོ་མན་རེ་མིན།



१००	गौरःपुनः विगर्हयिष्यति	वन्द्य विपद् गौरि
१०१	गौरःपुनः खड्गैःतु	पुत्रैःशत्रुं हृणोति
१०२	गौरःगुणः विदग्धयिष्यति	विदग्धयन् रौर्यः
१०३	गौरःगुणः वारुणोऽस्य	पुत्रैःशत्रुं रौर्यः
१०४	गौरःवसिष्ठः विदग्धः	रौर्यं विदग्धः
१०५	गौरःवसिष्ठः सुवसिष्ठैः	द्वयं विदग्धः
१०६	गौरःवसिष्ठः विदग्धः	वर्षं विदग्धः
१०७	गौरःवसिष्ठः विदग्धः	विदग्धं विदग्धः
१०८	शुक्रैःपुत्रैःपुत्रैः विदग्धः	विदग्धःपुत्रैःपुत्रैः
१०९	शुक्रैःपुत्रैःपुत्रैः	शुक्रैःपुत्रैः
११०	शुक्रैःपुत्रैःपुत्रैः	शुक्रैःपुत्रैः
१११	शुक्रैःपुत्रैःपुत्रैः	पुत्रैःशत्रुं गौरःपुत्रैः
११२	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
११३	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
११४	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
११५	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
११६	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
११७	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
११८	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
११९	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
१२०	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
१२१	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
१२२	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
१२३	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
१२४	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः
१२५	विदग्धः विदग्धः	विदग्धः विदग्धः

११५	མི་རོབས། ཨ་པེ་མེར།	ཡུ་རོབ་ཡན་ བི་ ཨི་ཏར།
११६	མི་རོབས་ མིར་སི་ཀུས།	བེ་ལེག་ བི་ ཨི་ཏར།
११༧	མི་རོབས་ ལི་སི་དི་ནུལ་དེ།	ཚུས་ནུཏ་ དེ་རེ་ བི་ ཨི་ཏར།
११༨	ལུ་ཤུ། ཨི་ལོ་བས།	ཀོ་མན་དོབ་ཨི།
११༩	ལྷི་ན་ ཨལ་པེ་པརོནས།	ལི་ཤེལ་ ཏར་ན།
१༢༠	ལྷི་ན་ ཨོར་ར་ནི་ཡ།	རི་བར་ ཏར་ན།
१༢༡	དལ་ཏོར་པས་སི་ནུས། ཅི་རུར་གོས།	ཇི་མེན་ ཉེལ་ རྫུ་བ།
१༢༢	གལ་རིའོ་ལ་ པར་ར་ཉེ་ནི་གོལ།	ཀོ་ལར་ པར་རྒྱ་ཉེ་གོལ།
१༢༣	ལྷི་གོ་ར་རུས་ པར་ས་དེ་ཀུས།	པར་ས་དེལ་ ཇི་གར།
१༢༤	ཨ་ལི་ཤེའོ་ ཨ་ཐེས།	ཀོ་མན་ ཀེར་མི་ཤར།
१༢༥	ར་ལུས་ རོ་ལུས།	ཨར་ར་ཤན་ ཀོལ་ཏན་ རོ་ལི།
१༢༦	ཉེ་ར་གལུས། དི་མ་ལ་ཡན་སིས།	དི་མ་ལ་ཡན་ ས་ཚོ་གོ།
१༢༧	སིན་ཏོ་ཏོ་ཏོ་སིས་ ལུ་མི་ལས།	དུ་མས་ ག་རོན་པེ་གཀར།
१༢༨	པལར་ཚོ་གོ་རུས། གར་གུ་ལུས།	ཡི་ལོ་ བིལ་ ཀོས།
१༢༩	པལར་ཚོ་གོ་རུས། པལར་ལོ་གོ་རེགས།	རེ་ བིལ་ ཀོས།
१༣༠	ཨོ་ཏུས། བཏུ་སི།	པ་ལི་ ས་ཀོ་བས་ ཨོལ།
१༣༡	ཨར་ཤ་གུས་ ཀི་རི་སི་གས།	ལ་ཡཏ་ བོ་རོ་ བུཤ་ ར་བིན།
१༣༢	ལུ་ཏེ་ནམས། རྫོ་ལོ་པ་སིལ།	ཨོ་ཤན་ ཀོཏ།
१༣༣	ས་ཡི་རཔེས། ཉེ་བི་ཏ་ནས།	ཉེ་བི་ཏན་ མེན་ཏ་གཏུས།
१༣༤	ཀཔ་རི་ལུལ་གུས་ ཡུ་རོ་ལུས།	ཡུ་རོ་ཤན་ བལཏ་ ཇར།
१༣༥	བེན་ཏེལ་ན། དལིལ་ཏུས།	ཨོས་ལུ་ཤེ།
१༣༦	ལེ་ནུས། ཀོ་ལུ་རཨོ།	རེ་ བེག་ ཤ་རིག།
१༣༧	ལེ་ནུས། ཨི་ས་བི་ལི་ནུས།	རུ་ཨོ་ ཤ་རིག།
१༣༨	ལེ་ནུས། ཉེཔ་རོ་ཨོ་ཏུས།	ཤི་ཤེ། བེག་ ཤ་རིག།
१༣༩	ལེ་ནུས། མའི་ཚོ་ར།	ལེ་སར་ ཤི་ཤེ། ཤ་རིག།

१५०	लेख्युषा शिखरेक	वेदतेयसिद्द एरिगा
१५१	दुर तिस धियावेवेवेसा	वेदधरम
१५२	खयिखेकुषा शेसुलेयुषा	वेसु शिसनयिद एसुम
१५३	खेकतेगोया खेखेनसुषा	वेसु रम एसुम
१५४	दुरदुष युवेगोवेर	नेगगोयसा एसुम
१५५	दुरदुष खिसुया	युवेवेक
१५६	दुरदुषा सुखेगो लिसा	दुषग खेकेते एसुम
१५७	दुरतिस खेखेवे	दुषगो एसुम
१५८	वेगुषा शिसुषा खेदुषा	खेखे वेयद सुदवेगद
१५९	खुशेगद सुवेदत	खेते वेययद गेकर
१६०	खुशेगद दुवेद	खेखे वेके वेययद गेकर
१६१	खुशेगद सुवेदुद	दुषते वेयद वेययदगेकर
१६२	वेखेदुया खेनरदेत	खेते वेययदगेकर
१६३	देदवेखेवे वेदवेखे	वेदवेखे वेययदगेकर
१६४	युखेकुषा वेददेरलिसा	खेते देयद
१६५	युखेकुषा खेखेद	वेसु खेकेत
१६६	खेदखेतेरिसा वेयवेदेरिसा	दुषखेदेय शरदद वेवेक
१६७	दुरखेगद ययसुषा	खेकेखे वेवेकेते सुए वेवेक
१६८	खेकेगुसुषा सुखेकेगदतद	खेते खेद वेदसुत
१६९	खेखेकेरिसा वेयवेगोवेदवेयवेयवे	खेते गेद वेदत वेदसुत
१७०	खेखेकेरिसा केदखेके	केदखे वेदसुत
१७१	खेकेगुसुषा वेयवेखेकेकेत	दुसुवेवेद वेदसुत
१७२	खेकेगुसुषा वेखेकेनलिसा	वेसु सुखेकेते वेदसुत
१७३	खेकेगुसुषा खेखेवेवे	वेवेवे वेदगतेय
१७४	वेखेगसा गेखेखेवे	दुवेवेकेत

१२५	ཨོན་ཀ་ཐེ། ཨི་ས་བི་ལི་ན།	ཨི་ས་བི་ལི་ན་ མེ་ཏར།
१२६	ཨོན་ཀ་ཐེ། པ་ལི་ས་ཅན་ཏ་ག།	པ་ལཾ་ མེ་ཏར།
१२७	སུ་མི་ཀོ་ལ། ཏོར་ཀོ་ཏ།	ཀོ་མན་རྩོན་ ཅན།
१२८	ཨོན་ཀ་ཐེ། ཨི་ས་བི་ལི་ན།	ཨི་ས་བི་ལི་ནི། མེ་ཏར།
१२९	ཨོན་ཀ་ཐེ། དི་ལ་ཏ།	མ་རྩེ་བལ་ མེ་ཏར།
१३०	ཨོན་ཀ་ཐེ། ཨལ་པོ་ནི་གར།	དུ་མས་མེ་ཏར།
१३१	ག་རུ་ལ་གས། མ་རའི་གེ་ཏས།	མ་རྩེ་བལ་ མེ་ཏར།
१३२	པ་རུ་ནི་ལ། རྩོ་ཕྱི་ཏ།	རུ་མོས་ དི་རིས་ཏི་ཏ་ ཨི་སི་ནེ་ཏོར།
१३३	པ་རུ་ནི་ལ། རུ་བི་ཀུ་ལོ་ཏིས།	རོ་བི་ན་ ཨི་སི་ནེ་ཏོར།
१३४	པ་རུ་ནི་ལ། སུལ་མེས་སི་ན།	བརོན་ ཨི་སི་ནེ་ཏར།
१३५	པ་རུ་ནི་ལ། མོན་ཏ་ནི་ལ།	སི་བརེན་ ཨི་སི་ནེ་ཏར།
१३६	པ་རུ་ནི་ལ། ཨ་ཏརོ་གུ་ལ་རིས།	བི་ལེ་ག་ མི་རྩེ་ཏི་ཏ་ ཨི་སི་ནེ་ཏར།
१३७	པ་རུ་ནི་ལ། ཀོ་ལ་རིས།	ཨེལ་པ་ལིན་ ཨི་སི་ནེ་ཏོར།
१३८	པ་རུ་ནི་ལ། ཏི་མ་ལ་ཡ་ན།	ཨལ་ཏཨལ་ ཨི་སི་ནེ་ཏོར།
१३९	བར་ཨལ་ཏར་ཏི་རུས། མེ་རོར།	ལོང་ ཏེལ་ཏ་ སུག་ མར་བིར།
१४०	ཨེལ་རོ་ག་ས་ལུས། ཨ་རུན་ནི་ན་སེན།	གི་རེ་ཏ་ རི་ཏ་ མར་བལ་ལར།
१४१	མི་ལོས་ཀོ་སུས། སེན་ཏི་ཨ་རུས།	མའོན་ཏེན་ ཅིས་གས།
१४२	མི་ལོས་ཀོ་སུས། ཀོ་ལ་ལི་བ་བི་ཏ།	ཀོ་མན་ ཅིས་གས།
१४३	མི་ལོས་ཀོ་སུས། རྟེན་གེལ་ཏར།	བི་ལེན་ ལིས་ མར་བལ་ལར།
१४४	མི་ལོས་ཀོ་སུས། སུལ་ཅར།	སུལ་ བེར་ཏ་ མར་བལ་ལར།
१४५	མི་ལོས་ཀོ་སུས། ག་རིས་སི་ལོས།	སུལ་སུར་ དིལ་ཏ་ མར་བལ་ལར།
१४६	མི་ལོས་ཀོ་སུས། ཨ་མིན་ས།	ཏིལ་གེལ་ ལིས་ མར་བལ་ལར།
१४७	མི་ལོས་ཀོ་སུས། སུས་ག་རུས།	རུས་ཏི་ མར་བལ་ལར།
१४८	མི་ལོས་ཀོ་སུས། ཨོ་སི་མི་ཏ་ལིས།	མིས་ཏན་ ཀོར་མེ་ཏ་ མར་བལ་ལར།
१४९	མི་ལོས་ཀོ་སུས། ཨི་ནོར་ཏས།	ཨི་ནོར་ནིག་ མར་བལ་ལར།
१५०	མི་ལོས་ཀོ་སུས། ཏརོ་ཅིལ་ཏིས།	གི་རིན་གཤ། མར་བལ་ལར།

१०१	མི་ལོ་ས་གོ་ལུ་ས། ཏུ་མ་ས།	ཏུ་མ་ས། མར་བ་ལ་ར།
१०२	མི་ལོ་ས་གོ་ལུ་ས། ཟེ་གི་རོ་ས་ཤོ་རོ་ས།	ལར་ང་། མི་ལ་ར་ མི་པ་ མར་བ་ལ་ར།
१०३	མི་ལོ་ས་གོ་ལུ་ས། ཏལ་ཏ་ལེ་རི།	ཏལ་ཏ་པར་ས་ མི་པ་ མར་བ་ལ་ར།
१०ॣ	མི་ལོ་ས་གོ་ལུ་ས། ཨག་རི་གོ་ལ།	ལེ་རི་སི་ལ་ར་ མར་བ་ལ་ར།
१०༥	སིར་མེའ། ཉི་མ་ལ་ཡ་ན།	བར་རི་ལ་ར་ རི་རི་ ཀརི་པར།
१०༦	པ་རུ་ས། ར་ལོ་རྒྱ་ཅལ་ཏ་ས།	རུ་ལོ་ས་ རེ་པར་ རི་ཏ།
१०༧	པ་རུ་ས། མེ་རོ་ར།	གི་རེ་ར་ རི་ཏ།
१०༨	སིལ་མེ་པ་རུ་ས། མོ་རི་ས་རུ་ས།	མི་ལོ་ མོ་རོ་ས་ར། རི་ཏ།
१०༩	རུ་གུ་ལུ་ས། རུ་གུ་ལུ་ས།	གོ་ལ་ར་ ལརི་ ས།
११०	རི་མི་བ་ ཀོ་རོ་བ་རུ་ས།	མའི་ཏ་ ཀོ་རོ་ས་ར། བེ་བ་དུ་ལའ་བ་ རི་ཏ།
१११	སེཔ་པ་ལོ་པ་རུ་ས། པ་ལེ་བ་མི་སིལ།	པལ་ར། ཀེ་བ་ར་ རི་ཏ།
११२	སལ་མའི་ཡ། མོ་རི་བ།	གར་རེ་བ་ མར་བ་ལ་ར།
११३	སལ་མའི་ཡ། ཀོ་ལུ་ནི་ས།	གི་རེ་ཏ་ར། མེཏ་ མོ་རོ་ཏ།
११༤	སལ་མའི་ཡ། ཀུ་རུ་ག།	ལེ་སསར། མེཏ། མོ་རོ་ཏ།
११༥	སལ་མའི་ཡ། རི་སོ་རིའ།	ལེ་ར་ར་
११༦	ཀ་ལ་བ་རི་ལ། ཉི་རོ་ས་ཉི་ས།	ཏུ་མི་ས་ མོ་ར་ཏ་
११༧	ཀ་ལ་བ་རི་ལ། བར་ཅིང་དའ་རི་ལ།	གི་རེ་ར་ མོ་ཏ་ ཉི་ལེ་ར་ལག
११༨	མི་ལ་བ་གོ་ར་མིའ། མེ་སི་མ།	རི་ལི་ཏ་བ་ ལག
११༩	མི་ལ་བ་གོ་ར་མིའ། བི་མ་ཀུ་ལ་ཏ།	བི་མ་ཀུ་ལ་ལེ་རི་ཏ་ ལག
१२०	ཨལི་མོ་བ་ ཨལུ་རེཔ་ས།	གི་རེ་ཏ་ར། རྟོ་མི་ ལག
१२१	ཨལི་ང་ གུ་ལ་རགག།	ཨོ་རི་བ་ཏ་ལ་ སགེ་ ལག
१२२	ཨི་རི་མོ་མི་ལ་ ཨལ་བི་ས་ལྷི་ས།	ནོར་བ་ར་ ལག
१२३	ཀ་ལ་བ་ར་རི་ལ། ཅི་ལི་རི་སི་ས།	ཨེ་ཤ་བ་ མོ་ར་ཏ་ཉི་ཏ་ ལག
१२༤	ག་ལི་རི་ཏ། ཀི་རི་ས་ཏ།	ཀི་རི་ས་ ལག
१२༥	མི་རིངག་གི་ལ། མོ་བ་རི་པ་རི།	བི་རི་མ་བ་ལིང་།
१२༦	ཨེ་མ་མིར་བའ་ མིའ	རོག བུ་བ་རིང་།

११७	ཨིམ་པེར་བཟའ་སེཌ་རལ་བ་རྗེ་ལ།	ཡི་ལོ་ རྟེ་མར།
११८	ཨིམ་པེར་བཟའ་ལུ་ཤོ་སེ་པ་རུ་ས།	བལ་བ་ བུ་ན་ཁེང་།
११९	ཨིམ་པེར་བཟའ་བུ་ཅན་ན་ལྗེ།	གི་རེ། རེ་ག་ བུ་ན་ཁེང་།
११०	ཨིམ་པེར་བཟའ་རུ་ཁྲི་ལ།	ཅིས་ཀ་ལྟ་ བུ་ན་ཁེང་།
१११	ཨིམ་པེར་བཟའ་རྟོར་རྒྱལ་ན།	ཨོར་ལོ་ལ་བ་ བུ་ན་ཁེང་།
११२	ཨིམ་པེར་བཟའ་བུ་སེ་ལ།	ལི་ཁེལ་ བུ་ན་ཁེང་།
११३	ཨིམ་པེར་བཟའ་བུར་ནི་གེ་བས།	རེ་ཏ་ རྟེ་ཏ་ བུ་ན་ཁེང་།
११४	ཨིམ་པེར་བཟའ་སེ་ཁོ་རྗེ་ཅ་ལུ་ས།	རེ་ཏ་ བུ་ན་ཁེང་།
११५	ཀར་པོ་ཏ་ཀུ་ས། རུ་བི་སེ་ལི་ཨོ་ཏེ་ས།	གི་རེ་ཏ་ རོས་མི་ན་ཅ།
११६	ཀར་པོ་ཏ་ཀུ་ས། ལུ་ར།	མལ་ཡཏ་ བོ་རོ་མཏ་ རོས་མི་ན་ཅ།
११७	ཀར་པོ་ཏ་ཀུ་ས། ཀར་ལ་མེ་རི་རུ་ས།	གོ་མན་ རོས་མི་ན་ཅ།
११८	ཀར་པོ་ཏ་ཀུ་ས། རོ་རྩོ་ཀལ་ཡ་མས།	རེ་ཏ་ མེ་ན་ཏལ་ཏ་ རོས་མི་ན་ཅ།
११९	ཀར་པོ་ཏ་ཀུ་ས། རུ་བི་སེ་ལི་ཨོ་ཏེ་ས།	ལྷི་གཏ། རོས་མི་ན་ཅ།
१२०	ཀར་པོ་ཏ་ཀུ་ས། བུ་ན་ནི་ལུ་ས།	རེ་ཏ་ མོ་རོ་ན་ཏེ་ཏ་ རོས་མི་ན་ཅ།
१२१	རོ་རྩོ་མི་ཅ། མོ་ན་གོ་ལི་ལ།	མོ་གོ་ལི་ལ་ མི་ན་ཅ།
१२२	ལེ་ཡུ་གོ་ས་ཏི་ག་ཏི། བ་རན་ཏ་ཏི།	བ་རན་ཏ་ཏི་ མའོ་ན་ཏ་ཏ་ བུ་ན་ཅ།
१२३	ལེ་ཡུ་གོ་ས་ཏི་ག་ཏི། ལུ་མོ་རི་གོ་ལ།	མི་ལ་བ་ མའོ་ན་ཏ་ཏ་ བུ་ན་ཅ།
१२४	ཀར་ཏུ་ལི་ས། ཀར་ན་བི་ན།	ཡུ་རོ་ཤན་ ལི་ན་ཏ།
१२५	ཀར་ཏུ་ལི་ས། ཀར་ཏུ་ལི་ས།	ཡུ་རོ་ཤན་ གོ་ལ་ཏ་ མི་ན་ཤ།
१२६	ཀར་ཏུ་ལི་ས་མི་ལེ་མེ་རོ་ས་ལྷ་རི་ས།	ཏི་མེ་ཏ།
१२७	ས་རི་རུ་ས། ས་རི་རུ་ས།	སེ་རི་ན།
१२८	རོ་ ཏོ་ལེ་ཅས། སན་ག་ཡུ་ན།	གི་རི་མ་སོ་བ་
१२९	མོ་ཏ་སེ་ལ། སེ་ཏ་རོ་ཨི་ལ།	སེ་ཏ་རལ་བ་ མག་ཏེ་ལ།
१३०	མོ་ཏ་སེ་ལ། ཨལ་བ།	མའི་ཏ། མག་ཏེ་ལ།
१३१	མོ་ཏ་སེ་ལ། མི་ལ་མ།	ཡེ་ལོ། མག་ཏེ་ལ།

१५१	མོ་མ་སི་ལ། སྤེལ་མ།	ཡེ་ཤོ། ལག་རེལ།
१५१	རེན་དཀོན་མཚན་གྱིས་ མིན་རྒྱུས།	མོ་རེས་ཏེ་ མེག་རེལ།
१५२	མན་གྱུས། ཀེར་མི་རྒྱས།	རེད་ མོ་རྩོ་རྒྱེད་ བི་བི་ཏ།
१५५	མན་གྱུས། མིན་མི་ཏ།	མུ་ཏར་ བི་བི་ཏ།
१५६	མན་གྱུས། རྟོ་ཏག་ མོ་མི།	མོ་ལམི། བེ་ཀཱ་ཏེ་བི་ཏ།
१५༧	མན་གྱུས། རེ་མིར་ཏུས།	རྩོ་མི། བི་བི་ཏ།
१५८	མན་གྱུས། ཏར་རི་མེལས།	ཏི་རི་བི་བི་ཏ།
१५༩	ཏ་མེ་མར་ཏ་རེས། མི་བ།	མེལ་ཏ་ཡན།
१६༠	ཨ་ཏུས། ཨ་ཏུས།	ཀོ་མན་ སུ་མི་བཏ།
१६༡	ཨ་ཏུས། ཏེ་མི་ལི་གས།	མོག་རེལ་ཏ་ སུ་མི་བཏ།
१६१	ཨ་ཏུས། ཨ་ཏེ་མིས།	དུ་མོས་ སུ་མི་བཏ།
१६१	ལྷ་རུ་ནས་ རོ་མི་ནས།	རོ་མི་ ལྷ་རུ་ཏེ་མི་ད།
१६२	ལྷ་རུ་ནས་ ལུ་ལག་རིས།	ཀོ་མན་ ལྷ་རུ་ཏེ་མི་ད།
१६५	ལྷ་རུ་ནས་ ཏ་མོ་དུ་ཏུ་མ།	ཏ་མོ་མི་མི། ལྷ་རུ་ཏེ་མི་ད།
१६६	ལྷ་རུ་ནས་ ཏུ་མི་ཀོ་མོ་ར།	མོ་རུ་ཏེ་མོས་ ལྷ་རུ་ཏེ་མི་ད།
१६༧	ཏི་ཚོ་ཚོ་མ་ ལུ་ར་མི་ལ།	ལུ་ལ་ ཀཱ་རི་ཏར།
१६८	རི་ཏ་མི་ལ། ཏ་ལུ་རྒྱ་ཀོ་ལ།	མི་ལན།
१६༩	ཏི་རུ་ནོ་ ས་མི་མི།	ལུ་མར་ ཏེལ་ཏ་ ས་མེལོ།
१༧༠	ཏི་རུ་ནོ་ ཏུ་མིས་ལྷིས།	ཏུ་རོ་ཤན་ ཀཱ་རག་ མར་ཏེ་ན།
१༧༡	རི་ཏེ་མི་ལ། ཏ་མི་མི་ལ།	མེན་ཏ་ མར་ཏེ་ན།
१༧१	ཏི་རུ་ནོ་ སི་མི་མི།	ལུ་མར་ ཏེལ་ཏ་ ས་མེལོ།
१༧१	ཏི་རུ་ནོ་ ཏུ་རི་ལ།	རེད་ དུ་མོས་ མར་ཏེ་ན།
१༧२	རྒྱ་ལོ་ལོ་ཚོན་ ལུ་ར་མི་ལ།	ཚོ་རུ་ནན་ དུ་མོས་ མར་ཏེ་ན།
१༧५	རྒྱ་ལོ་ལོ་ཚོན་ ཏས་ཏས།	མོ་ཤན་ དུ་མོས་ མར་ཏེ་ན།
१༧༦	ཏ་མིར་ ཏོ་མི་ནས་ཏི་གན།	དུ་མོས་ མེ་རོ།

१११	པ་མིར། ཉིས་པ་ནིཙོ་ ལེན་མིས།	མེ་ནིམ་ མེ་རྒྱ།
११२	མོན་ཉེ་མི་རིངག་གི་ལ། ཉེག་ཟ་ནིཙོ་མི་གྲི།	མའིཉ་ རུམ་པར་ མའོ་མིནཅ།
११३	མོན་ཉེ་མི་རིངག་གི་ལ། པ་ལན་མོར་ཉས།	མི་ལན་ རུར་ མར་པ་ལར།
११४	མོན་ཉེ་མི་རིངག་གི་ལ། ཨད་ཨ་མ་མི།	ཉེ་མི་ཉན་ མི་ནོ་མིནཅ།
११५	མོན་ཉེ་མི་རིངག་གི་ལ། པ་ལན་ཉོ་རན།	རི་ལན་ རུར་ མར་པ་ལར།
११६	ཨ་རོ་མེཔ་མ་ལུས། རུ་མིན་ཉོ་རན།	མི་ལམས། རུར་མར་པ་ལར།
११७	ཨ་རོ་མེཔ་མ་ལུས། མིས་ཉརི་རི་མནས།	མི་ལམ་ རུར་ མར་པ་ལར།
११८	ཨ་རོ་མེཔ་མ་ལུས། ལུ་མོམ་མོ་པའི་རུས།	མིར་རྩ་ མར་པ་ལར།
११९	ཉེ་རིན་ག་ ག་ལ་རིཙོ་ལ།	ལུར་མེན་ཉེ་པའི་པར།
१२०	ཉེ་རིན་ག་ ཉེ་བུ་ལ་རིལ།	གི་རིན་མནཅ།















## **About the Authors**

### **Mr. Pankaj Chandan**

Mr. Chandan is the Project Manager for the High Altitude Wetlands Conservation Project at WWF-India. He has over a decade of field experience, working on the issue of conservation of the High Altitude Wetlands in Ladakh.

### **Mohd. Abbas**

Sh. Mohd. Abbas is a Range Officer with the Leh Forest Division. He has over two decades of experience on working with the various conservation and wildlife issues of Ladakh.

### **Dr. Parikshit Gautam**

Dr. Gautam is the Director, Freshwater & Wetlands Programme at WWF-India. He has over two decades of field research experience in avifaunal and other faunal species; and has successfully guided conservation projects in the Freshwater & Wetlands Programme as well as several inter-departmental projects at WWF-India.





















